叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 一个小女孩的诗(poems By A Little Girl) 000001

2. 一个小女孩的诗(poems By A Little Girl) 000002

3. 一个小女孩的诗(poems By A Little Girl) 000003

4. 一个小女孩的诗(poems By A Little Girl) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一个小女孩的诗(Poems By a Little Girl)

第1/4页

['poʊəmz][baɪ][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl]
POEMS BY A LITTLE GIRL
诗歌 经过 一个 小的 女孩

一个小女孩的诗

[baɪ]['hɪldə] ['kɑːŋklɪŋ]
By Hilda Conkling
经过 希尔达 康克林

作者：希尔达·康克林

[wɪð] [ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ]['eɪmi] ['ləʊəl]
With A Preface By Amy Lowell
和 一个 前言 经过 艾米 洛厄尔

艾米·洛厄尔作序

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mʌðə(r)]
FOR YOU , MOTHER
为了 你 ， 母亲

献给您，母亲

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [driːm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] ,
I have a dream for you , Mother ,
我 有 一个 梦 为了 你 ， 母亲 ，

母亲，我有一个梦想要送给您。

[laɪk] [ə; eɪ] [sɒft] [θɪk] [frɪndʒ] [tuː; tə] [haɪd] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Like a soft thick fringe to hide your eyes .
喜欢 一个 柔软的 厚的 边缘 到 隐藏 你的 眼睛 .

就像柔软厚实的刘海遮住你的眼睛。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] ,
I have a surprise for you , Mother ,
我 有 一个 惊喜 为了 你 ， 母亲 ，

妈妈，我有个惊喜要给你。

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['bʌtəflaɪ] .
Shaped like a strange butterfly .
形状 喜欢 一个 奇怪的 蝴蝶 .

形状像一只奇特的蝴蝶。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ]
I have found a way of thinking
我 有 成立 一个 方式 的 思维

我找到了一种思考方式

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] ;
To make you happy ;
到 制作 你 快乐的 ；

为了让你开心；

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pəʊɪm]
I have made a song and a poem
我 有 制成 一个 歌曲 和 一个 诗

我创作了一首歌和一首诗。

[ɔːl] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][wʌn] .

All twisted into one .

全部 扭曲 进入 一 .

全部扭曲成一体。

[ɪf] [ai] [sɪŋ] , [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] ;

If I sing , you listen ;

如果 我 唱歌 , 你 听 ;

如果我唱歌，你会听；

[ɪf] [ai] [θɪŋk] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

If I think , you know .

如果 我 思考 , 你 知道 .

如果我思考，你知道的。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['siːkrət][frɒm; frəm] ['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fʊl] [ɒv; əv]['piːp(ə)l]

I have a secret from everybody in the world full of people

我 有 一个 秘密 从 大家 在 这 世界 满的 的 人们

我有一个秘密，瞒着全世界所有人。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ;

But I cannot always remember how it goes ;

但 我 不能 总是 记住 如何 它 去 ;

但我有时记不住它是怎么唱的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɒŋ]

It is a song

它 是 一个 歌曲

这是一首歌

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] ,

For you , Mother ,

为了 你 , 母亲 ,

致您，母亲，

[wɪð] [ə; eɪ] [kɜːl] [ɒv; əv] [klaʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɒv; əv] [bluː]

With a curl of cloud and a feather of blue

和 一个 卷曲 的 云 和 一个 羽毛 的 蓝色的

一缕云雾，一根蓝羽毛

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɪst]

And a mist

和 一个 薄雾

还有一层薄雾。

['bləʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][skaɪ] .

Blowing along the sky .

吹 沿着 这 天空 .

随风飘荡。

[ɪf] [ai] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] , ['ʌndə(r)][maɪ] [vɔɪs] ,

If I sing it some day , under my voice ,

如果 我 唱歌 它 一些 天 , 在下面 我的 嗓音 ,

如果有一天我用自己的声音唱出这首歌，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] ?

Will it make you happy ?

将要 它 制作 你 快乐的 ?

它会让你快乐吗？

[θæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['editəz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] : [ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] [ɒv; əv] [vɜːs] , [ðə; ði] [dɪ'lɪnɪeɪtə(r)] ,
Thanks are due to the editors of Poetry : A Magazine of Verse , The Delineator ,
谢谢 是 到期的 到 这 编辑 的 诗 : 一个 杂志 的 诗 , 这 轮廓线 ,

感谢《诗歌：诗歌杂志》和《描绘者》的编辑们。

[gʊd] ['haʊskiːpɪŋ] , [ðə; ði] ['lɪrɪk] , [ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] ,
Good Housekeeping , The Lyric , St . Nicholas ,
好的 家政 , 这 歌词 , 英石 . 尼古拉斯 ,

《好管家》杂志、抒情剧院、圣尼古拉斯剧院

[ænd; ənd] [kən'temp(ə)rəri] [vɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kɜːtiəs] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['poʊəmz] .
and Contemporary Verse for their courteous permission to reprint many of the following poems .
和 当代的 诗 为了 他们的 有礼貌 允许 到 重印 许多 的 这 下列的 诗歌 .

感谢《当代诗歌》杂志慷慨允许转载以下多首诗歌。

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪz] [wʌn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv] ['ɔːθəz] .
A book which needs to be written is one dealing with the childhood of authors .
一个 书 哪个 需求 到 是 书面 是 一 处理 和 这 童年 的 作者 .

有一本书需要写出来，那就是一本关于作家童年的书。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [nɒt] ['əʊnli] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪn'strʌktɪv] ; [nɒt] ['mɪəli] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wei] ,
It would be not only interesting , but instructive ; not merely profitable in a general way ,
它 会 是 不是 仅有的 有趣的 , 但 有指导意义的 ; 不是 仅仅 有利可图 在 一个 一般的 方式 ,

这不仅会很有趣，而且会很有启发性；不仅仅是总体上有利可图。

[bʌt; bət] ['præktɪkl] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] .
but practical in a particular .
但 实际的 在 一个 特别的 .

但在某些方面却很实用。

[wiː; wi] [mait] [həʊp] , [ɪn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
We might hope , in reading it ,
我们 可能 希望 , 在 阅读 它 ,

我们或许会希望，在阅读它之后，

[tuː; tə] [geɪn] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [ɛnv'aɪɹənmənts] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['fæk(ə)lti] .
to gain some sort of knowledge as to what environments and conditions are most conducive to the growth of the creative faculty .
到 获得 一些 种类 的 知识 作为 到 什么 环境 和 状况 是 最多 有利的 到 这 生长 的 这 有创造力的 学院 .

了解哪些环境和条件最有利于创造力的发展。

[wiː; wi] [mait] ['iːv(ə)n] [lɜːn] [haʊ] [nɒt] [tuː; tə] ['stræŋgl] [ðɪs] [reə(r)] ['fæk(ə)lti] [ɪn] [ɪts] ['ɜːli] [j'iəz] .
We might even learn how not to strangle this rare faculty in its early years .
我们 可能 甚至 学习 如何 不是 到 扼杀 这 稀有的 学院 在 它是 早期的 年 .

我们甚至可以从中学习如何在早期阶段不扼杀这种珍贵的能力。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [ai] [ˌeɪ 'em] [feɪst] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] ,
At this moment I am faced with a difficult task ,
在 这 片刻 我 是 面对 和 一个 难的 任务 ,

此刻我面临着一项艰巨的任务。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] [ʌn'juːʒuəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
for here is an author and her childhood in a most unusual position ;
为了 这里 是 一个 作者 和 她 童年 在 一个 最多 异常 位置 ;

因为这里有一位作家和她的童年，而她的处境非常不寻常；

[ðiːz] [tuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] — [ðæt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɔːθə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
these two conditions — that of being an author , and that of being a child
这些 二 状况 — 那 的 存在 一个 作者 , 和 那 的 存在 一个 孩子

— [ə'pɪə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ,
— appear simultaneously ,
— 出现 同时地 ,

这两种身份——作家身份和儿童身份——同时出现。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] [djuː] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] .
instead of in the due order to which we are accustomed .
反而 的 在 这 到期的 命令 到 哪个 我们 是 习惯 .

而不是按照我们习惯的顺序。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [tuː; tə] [steɪt] , [ænd; ənd] [ɪm'fætɪkli] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pəʊətri] ,
For I wish at the outset to state , and emphatically , that it is poetry ,
为了 我 希望 在 这 开端 到 状态 , 和 强调地 , 那 它 是 诗 ,

首先，我要郑重声明，这是一首诗。

[ðə; ði] [stʌf] [ænd; ənd] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['pəʊətri] , [wɪtʃ] [ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] .
the stuff and essence of poetry , which this book contains .
这 东西 和 本质 的 诗 , 哪个 这 书 包含 .

这本书包含了诗歌的素材和精髓。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊətri] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n]
I know of no other instance in which such really beautiful poetry has been written
我 知道 的 不 其他 实例 在 哪个 这样的 真的 美丽的 诗 有 到过 书面

[baɪ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ;
by a child ;
经过 一个 孩子 ;

我从未见过如此优美的诗歌出自儿童之手；

[bʌt; bət] , [kən'frʌntɪd] [wɪð] [səʊ] [ʌn'wəʊntɪd] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [tuː] ['kwestʃənz] [əb'truːd]
but , confronted with so unwonted a state of things , two questions obtrude
但 , 面对 和 所以 不寻常的 一个 状态 的 事物 , 二 问题 突兀

[ðəm'selvz] :
themselves :
他们自己 :

但是，面对如此反常的局面，有两个问题不禁浮现出来：

[haʊ] [fɑː(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [biːn] [ɪm'peəd] [baɪ] , [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði]
how far has the condition of childhood been impaired by , not only the
如何 远的 有 这 状况 的 童年 到过 受损 经过 , 不是 仅有的 这

[pə'zeʃ(ə)n] ,
possession ,
拥有 ,

不仅是拥有，儿童的生存状况在多大程度上受到了损害？

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ɒv; əv][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ;
but the expression , of the gift of writing ;
但 这 表达 , 的 这 礼物 的 写作 ;

但表达的是写作天赋；

[haʊ] [fɑː(r)][hæz; həz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['ɔːθəʃɪp] ([æt; ət] [liːst] [ɪn][ɪts][mɔː(r)][mə'tʃʊə(r)] [steɪt]
how far has the condition of authorship (at least in its more mature state
如何 远的 有 这 状况 的 作者身份 (在 至少 在 它是 更多的 成熟 状态
[stɪl] [tuː; tə] [kʌm]) [biːn] ['hæmpə(r)d][baɪ] [ðɪs] ['ɜːli] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [lait] ?
still to come) been hampered by this early leap into the light ?
仍然 到 来) 到过 受阻 经过 这 早期的 飞跃 进入 这 光 ?

作者身份的条件（至少在其更成熟的阶段）在多大程度上受到了这种早期暴露于公众视野的影响?

[ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] [kən'sɜːnz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ænd; ənd][kæn; kən][best][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [hɜː'self]
The first question concerns the little girl and can best be answered by herself
这 第一的 问题 担忧 这 小的 女孩 和 能 最好的 是 回答 经过 她自己
[sʌm; səm] ['twenti] [j'iəz] [hens] ;
some twenty years hence ;
一些 二十 年 因此 ;

第一个问题与小女孩有关，最好由她自己在二十年后回答；

[ðə; ði]['sekənd] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][mʌst; məst][weɪt] .
the second concerns the world , and again the answer must wait .
这 第二 担忧 这 世界 , 和 再次 这 回答 必须 等待 .

第二个问题关乎世界，而答案也只能等待。

[wiː; wi][kæn; kən] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] ['sʌmθɪŋ] — [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ænd; ənd] [wɒt]
We can , however , do something — we can see what she is and what
我们 能 , 然而 , 做 某物 — 我们 能 看 什么 她 是 和 什么
[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] .
she has done .
她 有 完毕 .

但是，我们还是可以做点什么的——我们可以看看她是什么样的人，她做过什么。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒɪst] ,
And if the one is interesting to the psychologist ,
和 如果 这 一 是 有趣的 到 这 心理学家 ,

如果心理学家对其中一人感兴趣的话，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][nəʊ] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['pəʊɪt] .
the other is no less important to the poet .
这 其他 是 不 较少的 重要的 到 这 诗人 .

对诗人而言，另一个同样重要。

['hɪldə] ['kɑːŋklɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [greɪs] ['hæzəd] ['kɑːŋklɪŋ] ,
Hilda Conkling is the younger daughter of Mrs . Grace Hazard Conkling ,
希尔达 康克林 是 这 年轻 女儿 的 太太 . 优雅 冒险 康克林 ,

希尔达·康克林是格蕾丝·哈扎德·康克林夫人的小女儿。

[ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət] [smɪθ] ['kɒlɪdʒ] , [nɔθ'hæmptən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
Assistant Professor of English at Smith College , Northampton , Massachusetts .
助手 教授 的 英语 在 史密斯 大学 , 北安普顿 , 马萨诸塞州 .

马萨诸塞州北安普顿史密斯学院英语系助理教授。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] , ['hɪldə][hæz; həz][dʒʌst] [pɑːst] [hɜː(r); hə(r)][naɪnθ] ['bɜːθdeɪ] .
At the time of writing , Hilda has just passed her ninth birthday .
在 这 时间 的 写作 , 希尔达 有 只是 通过了 她 第九 生日 .

截至撰稿时，希尔达刚刚过了九岁生日。

[hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , ['elsə] , [ɪz] [tuː] [j'iəz] [hɜː(r); hə(r)]['siːniə(r)] .
Her sister , Elsa , is two years her senior .
她 姐姐 , 艾莎 , 是 二 年 她 高级的 .

她的姐姐艾尔莎比她大两岁。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðeə(r)]['mʌðə(r)][lɪv; laɪv][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] [ɪn] [nɔθ'hæmptən] ,
The children and their mother live all the year round in Northampton ,
这 孩子们 和 他们的 母亲 居住 全部 这 年 圆形的 在 北安普顿 ,

孩子们和他们的母亲常年居住在北安普顿。

[ænd; ənd] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [hɪlz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [krɒp] [ʌp] [ə'gen]
and glimpses of the woods and hills surrounding the little town crop up again
和 惊鸿一瞥 的 这 树林 和 丘陵 周围 这 小的 镇 庄稼 向上 再次
[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] [ðiːz] ['poʊəmz] .
and again in these poems .
和 再次 在 这些 诗歌 .

在这些诗歌中，小镇周围的树林和山丘的景象反复出现。

[ðɪs] [ɪz]['eməli] ['dɪkɪnsənz] ['kʌntri] ,
This is Emily Dickinson's country ,
这 是 艾米丽 狄金森的 国家 ,

这是艾米莉·狄金森的故乡。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌremɪ'nɪs(ə)nt] ['seɪmnəs] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːnə] [ænd; ənd]['flɔːrə][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
and there is a reminiscent sameness in the fauna and flora of her
和 那里 是 一个 令人怀念的 相同性 在 这 动物 和 植物 的 她
['poʊəmz][ɪn] [ðiːz] .
poems in these .
诗歌 在 这些 .

在这些诗歌中，她的动植物有着令人回味的相似之处。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [skuːl] [ə; eɪ] [fjuː] [blɒks] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
The two little girls go to a school a few blocks from where they live .
这 二 小的 女孩们 去 到 一个 学校 一个 很少 积木 从 在哪里 他们 居住 .

这两个小女孩在离家几个街区远的学校上学。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːnz] , [ðeɪ] [teɪk] [lɒŋ] [wɔːks] [wɪð] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] ,
In the afternoons , they take long walks with their mother ,
在 这 下午 , 他们 拿 长的 散步 和 他们的 母亲 ,

下午，他们会和妈妈一起散步。

[ɔː(r)] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [raɪts] .
or play in the garden while she writes .
或者 玩 在 这 花园 尽管 她 写 .

或者在她写作的时候在花园里玩耍。

[ɒn] ['reɪni] [deɪz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [bʊks] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kɑːŋklɪŋz] [pi'ænəʊ] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst]
On rainy days , there are books and Mrs . Conkling's piano , which is not just
在 下雨 天 , 那里 是 图书 和 太太 . 康克林 钢琴 , 哪个 是 不是 只是
[ə; eɪ][pi'ænəʊ] ,
a piano ,
一个 钢琴 ,

下雨天，这里有书和康克林太太的钢琴，而那不仅仅是一架钢琴。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['kɑːŋklɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n] ,
for Mrs . Conkling is a musician ,
为了 太太 . 康克林 是 一个 音乐家 ,

因为康克林夫人是一位音乐家，

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['mjuːzɪk][æz; əz] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli]
and we may imagine that the children hear a special music as they certainly
和 我们 可能 想象 那 这 孩子们 听到 一个 特别的 音乐 作为 他们 当然
[riːd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
read a special literature .
读 一个 特别的 文学 .

我们可以想象，孩子们听到的就像他们读到的就像他们听到 ...

[baɪ] " ['speʃ(ə)l] " [ai][duː; də][nɒt] [miːn] [ə; eɪ] [prɪ'skraɪbd] [kɔːs] ([fɔː(r); fə(r)][d'aɪətɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði]
By " special " I do not mean a prescribed course (for dietitians of the
经过 " 特别的 " 我 做 不是 意思是 一个 规定 课程 (为了 营养师 的 这

[maɪnd][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][æz; əz][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['fædist] [æz; əz][d'aɪətɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək]) ,
mind are quite as apt to be faddists as dietitians of the stomach) ,
头脑 是 相当 作为 易于 到 是 时髦人士 作为 营养师 的 这 胃) ,

我所说的“特殊”并不是指规定的疗程（因为精神营养师和胃营养师一样容易成为时尚狂热者），

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['pæʃənətli] [lʌvz] [bʊks] [wʊd]
but just that sort of reading which a person who passionately loves books would
但 只是 那 种类 的 阅读 哪个 一个 人 WHO 热情地 爱 图书 会

[məʊst] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] .
most want to introduce her children to .
最多 想 到 介绍 她 孩子们 到 .

但正是这种类型的读物，一个热爱书籍的人最想介绍给自己的孩子。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ai] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [waɪ] [ɒv; əv]['hɪldə] .
And here I think we have the answer to the why of Hilda .
和 这里 我 思考 我们 有 这 回答 到 这 为什么 的 希尔达 .

我想，这就是希尔达存在的意义所在。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] ['mʌðərz] [kləʊz] [kəm'pænjənz] ['evə(r)] [sɪns]
She and her sister have been their mother's close companions ever since
她 和 她 姐姐 有 到过 他们的 母亲的 关闭 同伴 曾经 自从

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
they were born .
他们 是 出生 .

她和妹妹从出生起就一直是母亲最亲密的伙伴。

[ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [ðæt] ['sʌmwɒt] [ɪ'kwɪvək(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] — [ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪð] [ɪts] [nɜːs]
They have never known that somewhat equivocal relationship — a child with its nurse
他们 有 绝不 已知 那 有些 模棱两可 关系 — 一个 孩子 和 它是 护士

.
.
.

他们从未体验过那种略带暧昧的关系——孩子与保姆之间的关系。

[ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [æn; ən] [ˌelɪ'mentri]
They have never been for hours at a time in contact with an elementary
他们 有 绝不 到过 为了 小时 在 一个 时间 在 接触 和 一个 初级

[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

他们从未长时间接触过初级智能。

[ɪf] ['hɪldə] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ðiːz] ['poʊəmz][tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ˌsɪmpə'θetɪk] [nɜːs] ,
If Hilda had shown these poems to even the most sympathetic nurse ,
如果 希尔达 有 所示 这些 诗歌 到 甚至 这 最多 交感神经 护士 ,

如果希尔达把这些诗拿给哪怕是最善解人意的护士看，

[wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
what would have been the result ?
什么 会 有 到过 这 结果 ?

结果会是什么？

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðeɪ] [wʊd] , [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] , [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ,
In the first place , they would , in all probability , have been lost ,
在 这 第一的 地方 , 他们 会 , 在 全部 可能性 , 有 到过 丢失的 ,

首先，它们很可能已经丢失了。

[sɪns] ['hɪldə] [dʌz] [nɒt] [raɪt] [hɜ:(r); hə(r)]['poʊəmz] , [bʌt; bət] [telz] [ðem; ðəm] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ,

since Hilda does not write her poems , but tells them ; in the second ,

自从 希尔达 做 不是 写 她 诗歌 , 但 讲述 他们 ; 在 这 第二 ,

因为希尔达不写诗，而是讲述诗来；在第二部分中，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['aɪðə(r)] [ɪk'strævəgəntli] [preɪzd] [ɔ:(r)] ['lɑ:fɪŋli] [k'ɒmɛntɪd] [ə'pɒn] .

they would have been either extravagantly praised or laughingly commented upon .

他们 会 有 到过 任何一个 奢侈地 赞扬 或者 笑着 评论 之上 .

他们要么会受到极尽溢美之词的赞扬，要么会遭到嘲笑。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] , [ðə; ði] [faɪn] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] [wʊd] [məʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [hæv; həv] [bi:n] ['ɪndʒəd] .

In either case , the fine flower of creation would most certainly have been injured .

在 任何一个 案件 , 这 美好的 花 的 创建 会 最多 当然 有 到过 受伤 .

无论哪种情况，造物之花都必然会受到伤害。

[ðen] [ə'gen] , ['blesɪd; blest] [ðəʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜ:sɪz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ʌn'daʊtɪdli]

Then again , blessed though many of the nurses of childhood undoubtedly

然后 再次 , 蒙福 尽管 许多 的 这 护士 的 童年 无疑

[ɑ:(r); ə(r)] ([ænd; ənd][wi:; wi][ɔ:l] [rɪ'membə(r)][ðem; ðəm]) ,

are (and we all remember them) ,

是 (和 我们 全部 记住 他们) ,

不过话说回来，虽然许多儿时护士无疑都很有福气（而且我们都记得她们），

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['ɑ:nsərɪŋ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][æn; ən]

they have no means of answering the thousand and one questions of an

他们 有 不 方法 的 回答 这 千 和 一 问题 的 一个

['i:gə(r)] , ['əʊpənɪŋ] [maɪnd] .

eager , opening mind .

渴望的 , 开幕 头脑 .

他们无法回答求知欲强、求知欲旺盛的人提出的无数问题。

[tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ædɪkwət] [kəm'pænjən][tu:; tə] ['tʃaɪldhʊd] , [wʌn][mʌst; məst] [nəʊ] [səʊ] ['meni]

To be an adequate companion to childhood , one must know so many

到 是 一个 足够的 伴侣 到 童年 , 一 必须 知道 所以 许多

[θɪŋz] .

things .

事物 .

要想成为孩子合格的陪伴者，必须懂得很多事情。

['hɪldə][ɪz] ['fɔ:tʃənət] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ,

Hilda is fortunate in her mother ,

希尔达 是 幸运 在 她 母亲 ,

希尔达很幸运，因为她有她的母亲。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ði:z] ['poʊəmz] [rɪ'vi:l] [wʌn] [θɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['mɪsɪz] .

for if these poems reveal one thing more than another it is that Mrs .

为了 如果 这些 诗歌 揭示 一 事物 更多的 比 其他 它 是 那 太太 .

['kɑ:ŋklɪŋ] [ɪz] ['dauə] [wɪð] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l][tækt] .

Conkling is dowered with an admirable tact .

康克林 是 嫁妆 和 一个 令人钦佩的 策略 .

如果说这些诗歌揭示了什么，那就是康克林夫人天生具有令人钦佩的机智。

[ɪn][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]['pəʊɪm][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [sez] :

In the dedication poem to her mother , the little girl says :

在 这 奉献 诗 到 她 母亲 , 这 小的 女孩 说道 :

在献给母亲的诗中，小女孩写道：

" [ɪf] [ai] [sɪŋ] , [ju:; jʊ]['lɪs(ə)n] ;

" If I sing , you listen ;

" 如果 我 唱歌 , 你 听 ;

"如果我唱歌，你们要听；

[ɪf] [ai] [θɪŋk] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .
If I think , you know .
如果 我 思考 , 你 知道 .

如果我思考，你知道的。

" [nəʊ][faɪnə]['trɪbju:t][kʊd; kəd][bi:; bi] ['ɒfəd] [baɪ][wʌn]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə][ə'nʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
" No finer tribute could be offered by one person to another than the
" 不 更精细 贡 可以 是 提供 经过 一 人 到 其他 比 这
[kən'tentɪd] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [tu:] [laɪnz] .
contented certainty of understanding in those two lines .
满足 肯定 的 理解 在 那些 二 线条 .

“一个人对另一个人所能表达的最好的敬意，莫过于这两行字中流露出的那种心满意足的理解。”

['hɪldə] [telz] [hɜ:(r); hə(r)]['poʊəmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] :
Hilda tells her poems , and the method of it is this :
希尔达 讲述 她 诗歌 , 和 这 方法 的 它 是 这 :

希尔达朗诵她的诗歌，方法是这样的：

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
They come out in the course of conversation ,
他们 来 出去 在 这 课程 的 对话 ,

它们会在谈话过程中自然而然地出现。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['kɑ:ŋklɪŋ] [ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]
and Mrs . Conkling is so often engaged in writing that there is nothing to be
和 太太 . 康克林 是 所以 经常 已订婚的 在 写作 那 那里 是 没有什么 到 是
[ri'mɑ:k] [ɪf] [ʃi:; ʃi] ['skribl] ['æbsəntli] [waɪl] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜ:lz] .
remarked if she scribbles absently while talking to the little girls .
评论 如果 她 涂鸦 心不在焉地 尽管 说 到 这 小的 女孩们 .

康克林太太经常埋头写作，所以如果她在和小女孩们说话时心不在焉地写着什么，也没什么好说的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['skrɪb(ə)lɪŋ] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [drɑ:ft] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] .
But this scribbling is really a complete draught of the poem .
但 这 涂鸦 是 真的 一个 完全的 草稿 的 这 诗 .

但这些涂鸦实际上是这首诗的完整草稿。

[ə'keɪʒnəli] ['mɪsɪz] . ['kɑ:ŋklɪŋ] [raɪts] [daʊn] [ðə; ði]['pəʊɪm]['leɪtə(r)][frɒm; frəm] ['meməri] [ænd; ənd]
Occasionally Mrs . Conkling writes down the poem later from memory and
偶尔 太太 . 康克林 写 向下 这 诗 之后 从 记忆 和
[ri:dz] [ˌaɪ 'ti:] ['ɑ:ftəwədz] [tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld] ,
reads it afterwards to the child ,
阅读 它 然后 到 这 孩子 ,

有时，康克林太太会凭记忆把这首诗写下来，然后再读给孩子听。

[hu:] ['ɔ:lweɪz] [ri'membə] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ɪg'zæktli][ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔ:m] .
who always remembers if it is not exactly in its original form .
WHO 总是 记得 如果 它 是 不是 确切地 在 它是 原来的 形式 .

即使不是完全原样，谁也记得它。

[nəʊ][laɪn] , [nəʊ]['keɪd(ə)ns] , [ɪz] ['ɔ:ltəd] [frɒm; frəm] ['hɪldəz] ['vɜ:ʃ(ə)n] ; [ðə; ði]['taɪtlz][hæv; həv] [bi:n] ['ædɪd]
No line , no cadence , is altered from Hilda's version ; the titles have been added
不 线 , 不 节奏 , 是 已修改 从 希尔达的 版本 ; 这 标题 有 到过 额外
[fɔ:(r); fə(r)] [kən'vi:niəns] ,
for convenience ,
为了 方便 ,

歌词和节奏都与希尔达的版本完全相同；标题只是为了方便而添加的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪəli] ['ɒbviəs] ['hænd(ə)lz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tekst] .
but they are merely obvious handles derived from the text .
但 他们 是 仅仅 明显的 把手 衍生的 从 这 文本 .

但它们只是从文本中衍生出的显而易见的句柄。

['nætʃ(ə)rəli][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɪldəz] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['pəʊətri] .
Naturally it is only a small proportion of Hilda's life which is given to poetry .
自然 它 是 仅有的 一个 小的 部分 的 希尔达的 生活 哪个 是 给定 到 诗 .

当然，希尔达一生中只有一小部分时间用于诗歌创作。

[mʌtʃ] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] , [ə; eɪ] [pɑːt] [tuː; tə] ['stʌdi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Much is devoted to running about , a part to study , etc .
很多 是 奉献 到 跑步 关于 , 一个 部分 到 学习 , ETC .

大部分时间用于奔波，一部分时间用于学习等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] ['hɪldə] [ɪz] [nɒt] ['veri] [kiːn] [ə'baʊt] [geɪmz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] .
It is , however , significant that Hilda is not very keen about games with other children .
它 是 , 然而 , 重要的 那 希尔达 是 不是 非常 敏锐的 关于 游戏 和 其他 孩子们 .

然而，值得注意的是，希尔达不太热衷于和其他孩子一起玩游戏。

[nɒt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [baɪ] ['eni] [miːnz] ['aɪðə(r)] [ʃaɪ] [ɔː(r)] ['sɒlətri] ,
Not that she is by any means either shy or solitary ,
不是 那 她 是 经过 任何 方法 任何一个 害羞的 或者 孤 ,

倒不是说她性格内向或孤僻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['greɪtli] ['ɪntrəst] [hɜː(r); hə(r)] .
but they do not greatly interest her .
但 他们 做 不是 非常 兴趣 她 .

但她对这些并不十分感兴趣。

['daʊtləs] ['tʃaɪldhʊd] [peɪz] [ɪts] [det] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] [mɔː(r)] ['stedəli] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [nəʊ] .
Doubtless childhood pays its debt of possession more steadily than we know .
毫无疑问 童年 支付 它是 债务 的 拥有 更多的 稳步 比 我们 知道 .

毫无疑问，童年时期对物质财富的偿还速度比我们想象的要快得多。

[naʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] ; [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [stɑːt] , [hɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋ] .
Now to turn to the book itself ; at the very start , here is an amazing thing .
现在 到 转动 到 这 书 本身 ; 在 这 非常 开始 , 这里 是 一个 惊人的 事物 .

现在让我们来看看这本书本身；首先，这里有一件令人惊叹的事情。

[ðɪs] [slɪm] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['seprət] ['poʊəmz] ,
This slim volume contains one hundred and seven separate poems ,
这 苗条的 体积 包含 一 百 和 七 分离 诗歌 ,

这本薄薄的诗集收录了一百零七首独立的诗歌。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['kaʊntɪŋ] [æz; əz] [wʌn] [ɔːl] [ðə; ði] ['veri] [ʃɔːt] ['piːsɪz] ['rɪt(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ɒv; əv] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] .
and that is counting as one all the very short pieces written between the ages of five and six .
和 那 是 计数 作为 一 全部 这 非常 短的 件 书面 之间 这 年龄 的 五 和 六 .

而且，这其中还包括五六岁之间创作的所有非常短的作品，只算作一篇。

['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['aʊtpʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
Certainly that is a remarkable output for a little girl ,
当然 那 是 一个 卓越 输出 为了 一个 小的 女孩 ,

对于一个小女孩来说，这的确是一项了不起的成就。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] ['pɒsəb(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [ɪn'stɪŋktɪv] .
and the only possible explanation is that the poems are perfectly instinctive .
和 这 仅有的 可能的 解释 是 那 这 诗歌 是 完美 本能 .

唯一可能的解释是，这些诗歌完全是出于本能。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['wɜːkɪŋ] ['əʊvə(r)] [æz; əz] [wɪð] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['pəʊɪt] .
There is no working over as with an adult poet .
那里 是 不 在职的 超过 作为 和 一个 成人 诗人 .

没有像对待成年诗人那样进行反复修改的机会。

['hɪldə] [ɪz] [ˌsʌb'kɒnʃəs] , [nɒt] [self] - ['kɒnʃəs] .
Hilda is subconscious , not self - conscious .
希尔达 是 潜意识 , 不是 自己 - 有意识的 .

希尔达是潜意识的，而不是有自我意识的。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['reəli] ['hezɪteɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Her mother says that she rarely hesitates for a word .
她 母亲 说道 那 她 很少 犹豫 为了 一个 单词 .

她母亲说她很少犹豫说话。

[wen] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [strɒŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] .
When the feeling is strong , it speaks for itself .
什么时候 这 感觉 是 强的 , 它 说话 为了 本身 .

当感情强烈时，它本身就能说明一切。

[riːd] [ðə; ði] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] ['pəʊɪm] , " [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] .
Read the dedication poem , " For You , Mother .
读 这 奉献 诗 , " 为了 你 , 母亲 .

阅读献词诗《献给您，母亲》。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] , ['dɪgnɪfaɪd] ,
" It is full of feeling , and of that simple , dignified ,
" 它 是 满的 的 感觉 , 和 的 那 简单的 , 凝重 ,

它充满了情感，以及那种简单、高贵的情感。

['ædɪkwət] ['dɪkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] :
adequate diction which is the speech of feeling :
足够的 措辞 哪个 是 这 演讲 的 感觉 :

恰当的措辞，即表达情感的言语：

" [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ]
" I have found a way of thinking
" 我 有 成立 一个 方式 的 思维

我找到了一种思考方式

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] .
To make you happy .
到 制作 你 快乐的 .

为了让你开心。

" [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] , [wʌns] [riːd] , [ɪn'evɪtəb(ə)l] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
" That is beautiful , and , once read , inevitable ; but it waited for a child
" 那 是 美丽的 , 和 , 一次 读 , 不可避免的 ; 但 它 等待 为了 一个 孩子
[tuː; tə] [seɪ] .
to say .
到 说 .

"这很美，而且一旦读懂，便觉得理所当然；但它却要等到一个孩子来表达。"

['pəʊɪm] ['ɑːftə(r)] ['pəʊɪm] [ɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] , [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] [lʌv] :
Poem after poem is charged with this feeling , this expression of great love :
诗 后 诗 是 带电 和 这 感觉 , 这 表达 的 伟大的 爱 :

一首又一首诗都充满了这种感觉，这种伟大的爱的表达：

" [ai] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
" I will sing you a song ,
" 我 将要 唱歌 你 一个 歌曲 ,

我将为你唱首歌，

[swiːts] - [ɒv; əv] - [maɪ] - [hɑːt] ,
Sweets - of - my - heart ,
糖果 - 的 - 我的 - 心 ,

我心中的甜心，

[wɪð] [lʌv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
With love in it ,
和 爱 在 它 ,

里面充满了爱，

([haʊ] [ai] [lʌv] [juː; jʊ] !) "
(How I love you !) "
(如何 我 爱 你 !) "

（我多么爱你！）

" [wɪl] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['ɑːftə(r)][nekst]
" Will you love me to - morrow after next
" 将要 你 爱 我 到 - 明天 后 下一个

你后天还会爱我吗?

[æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ]['bɜːrdz] [wei] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ?
As if I had a bird's way of singing ?
作为 如果 我 有 一个 鸟类 方式 的 歌唱 ?

就好像我拥有鸟儿般的歌喉?

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [pʌls] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [p'æsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [sə'praɪzɪŋ] ;
" But it is not only the pulse of feeling in such passages which makes them surprising ;
" 但 它 是 不是 仅有的 这 脉冲 的 感觉 在 这样的 段落 哪个 制作 他们 奇怪 ;

“但这些段落之所以令人惊讶，不仅仅是因为它们所蕴含的情感脉动；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪktli] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
it is the perfectly original expression of it .
它 是 这 完美 原来的 表达 的 它 .

这是它最完美的原创表达。

[wen] [wʌn] [riːdz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['vɒləntrəli] [ik'skleim] : " [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !
When one reads a thing and voluntarily exclaims : " How beautiful !
什么时候 一 阅读 一个 事物 和 自愿 惊呼 : " 如何 美丽的 !

当一个人读到某件事并情不自禁地感叹：“多么美丽啊！”

[haʊ] ['nætʃ(ə)rəl] !
How natural !
如何 自然的 !

多么自然！

[haʊ] [truː] !
How true !
如何 真的 !

说得太对了！

" [ðen] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] [wʌn][hæz; həz]['stʌmb(ə)ld][ə'pɒn] [ðæt] [flæʃ] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl]['dʒiːniəs] .
" then one knows that one has stumbled upon that flash of personality which we call genius .
" 然后 一 知道 那 一 有 踉跄 之上 那 闪光 的 性格 哪个 我们 称呼 天才 .

“那时你就知道，你偶然发现了那种我们称之为天才的个性闪光点。”

[ðiːz] ['pəʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['flæʃɪz] :
These poems are full of such flashes :
这些 诗歌 是 满的 的 这样的 闪光灯 :

这些诗歌中充满了这样的灵光乍现：

" ['spɑːk(ə)l] [ʌp] , ['lɪt(ə)l] ['taɪəd] ['flaʊə(r)]
" Sparkle up , little tired flower
" 火花 向上 , 小的 疲劳的 花

“振作起来，疲惫的小花儿。”

['liːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] ! "
Leaning in the grass ! "
倾斜 在 这 草 ! "

倚在草地上！

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [stɑː(r)] [ðæt] [rʌnz] ['veri] [fɑːst] ,
" There is a star that runs very fast ,
" 那里 是 一个 星星 那 跑步 非常 快速地 ,

有一颗恒星运行速度非常快，

[ðæt] [gəʊz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [muːn]
That goes pulling the moon
那 去 拉 这 月亮

那会拉动月亮

[θruː] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒplə(r)] . "
Through the tops of the poplars . "
通过 这 最高额 的 这 白杨树 . "

穿过白杨树的树梢。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['swiːtnəs] [ɪn] [ðə; ði] [triː] ,
" There is sweetness in the tree ,
" 那里 是 甜味 在 这 树 ,

树上有甜蜜的气息，

[ænd; ənd] ['faɪrˌflaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] .
And fireflies are counting the leaves .
和 萤火虫 是 计数 这 树叶 .

萤火虫正在数着树叶。

[ai] [laɪk] [ðɪs] ['kʌntri] ,
I like this country ,
我 喜欢 这 国家 ,

我喜欢这个国家。

[ai] [laɪk] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] .
I like the way it has .
我 喜欢 这 方式 它 有 .

我喜欢它现在的样子。

" [ə; eɪ] ['pænzi] [hæz; həz] [ə; eɪ] " ['θɪŋkɪŋ] [feɪs] " ; [ə; eɪ] ['ruːstə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kəʊm] " [geɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [pə'reɪd] ,
" A pansy has a " thinking face " ; a rooster has a comb " gay as a parade ,
" 一个 三色堇 有 一个 " 思维 脸 " ; 一个 公鸡 有 一个 梳子 " 同性恋 作为 一个 游行 ,

三色堇长着一张“沉思的脸”；公鸡的鸡冠“像游行队伍一样欢快”，

" [hiː; hi] [ʃaʊts] " ['krʊkɪd] [wɜːdz] , [laʊd] . . .
" he shouts " crooked words , loud . . .
" 他 喊叫 " 歪 字 , 大声 . . .

他大声喊着“歪曲的话语……”

[ʃɑːp] . . .
sharp . . .
锋利的 . . .

锋利的。。。

[nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] ! " ; ['frəʊz(ə)n]['wɔːtə(r)][ɪz] [ɑːskt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] " [lɪft] " [ɪt'self] " [wɪð] [sʌn] ,
not beautiful ! " ; frozen water is asked if it cannot " lift " itself " with sun ,
不是 美丽的 ! " ; 冷冻 水 是 问 如果 它 不能 " 举起 " 本身 " 和 太阳 ,

不漂亮！；有人问冰冻的水是否不能在阳光下“升起”，

" [ænd; ənd] " ['iːstə(r)] ['mɔːnɪŋ] [sez] [ə; eɪ][glæd] [θɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .
" and " Easter morning says a glad thing over and over .
" 和 " 复活节 早晨 说道 一个 高兴的 事物 超过 和 超过 .

“复活节的早晨一遍又一遍地诉说着令人高兴的事。

" [nəʊ]['mætə(r)] [huː] [rəʊt] [ðem; ðəm] , [ðəʊz] [p'æsɪdʒɪz] [wʊd] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
" No matter who wrote them , those passages would be beautiful ,
" 不 事情 WHO 写道 他们 , 那些 段落 会 是 美丽的 ,

“无论作者是谁，这些段落都会很美。”

[ðə; ði]['əʊldɪst]['pəʊɪt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪm'pruːv] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ;
the oldest poet in the world could not improve upon them ;
这 最老 诗人 在 这 世界 可以 不是 提升 之上 他们 ;

世界上最古老的诗人也无法超越它们；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]['riːdə(r)][hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][tekst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪn'kredəbli]
and yet the reader has only to turn to the text to see the incredibly
和 然而 这 读者 有 仅有的 到 转动 到 这 文本 到 看 这 难以置信
['ɜːli] [eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːθərz] [maɪnd] .
early age at which such expressions came into the author's mind .
早期的 年龄 在 哪个 这样的 表达式 来了 进入 这 作者的 头脑 .

然而，读者只需翻阅原文，就能发现作者在很小的时候就产生了这样的想法。

[weə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [bi'trei] ['dʒiːniəs][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪŋ] [ʌp][ɒv; əv]['diːteɪl] .
Where childhood betrays genius is in the mounting up of detail .
在哪里 童年 背叛 天才 是 在 这 安装 向上 的 细节 .

童年时期最能体现天才的地方在于对细节的积累。

[ɪn'ædɪkwət] [laɪnz] [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [dʒɑː(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [ɪ'fekt] , [æz; əz] [wen] ,
Inadequate lines not infrequently jar a total effect , as when ,
不足 线条 不是 不常 罐 一个 全部的 影响 , 作为 什么时候 ,

不恰当的台词常常会破坏整体效果，例如：

[ɪn][ðə; ði]['pəʊɪm][ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [muːn] , [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [endz] , " ['mɪstə(r)] . [muːn] ,
in the poem of the star pulling the moon , she suddenly ends , " Mr . Moon ,
在 这 诗 的 这 星星 拉 这 月亮 , 她 突然 结束 , " 先生 . 月亮 ,

在星辰牵引月亮的诗中，她突然结束了：“月亮先生，

[dʌz] [hiː; hi] [meɪk] [juː; jʊ] ['hʌri] ?
does he make you hurry ?
做 他 制作 你 匆忙 ?

他让你赶时间吗？

" [ɔː(r)] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] :
" Or , speaking of a drop of water :
" 或者 , 请讲 的 一个 降低 的 水 :

或者，说到一滴水：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn] [wɪð] [ɪts] [laɪf]
" So it went on with its life
" 所以 它 去 在 和 它是 生活

于是，它继续着它的生活。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz]
For several years
为了 一些 年

多年来

[ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]
Until at last it was never heard of
直到 在 最后的 它 曾是 绝不 听到 的

最后，它彻底销声匿迹了。

['eni] [mɔː(r)] .
Any more .
任何 更多的 .

还有吗?

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pə'reniəl] [tʃaɪld] , ['θɪŋkɪŋ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [θɪŋk] ; [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" This is the perennial child , thinking as children think ; and we are glad of it .
" 这 是 这 多年生 孩子 , 思维 作为 孩子们 思考 ; 和 我们 是 高兴的 的 它 .

"这就是永远的孩子，像孩子一样思考；我们为此感到高兴。"

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [həʊl] [mɔː(r)] ['helθi] , [mɔː(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .
It makes the whole more healthy , more sure of development .
它 制作 这 所有的 更多的 健康 , 更多的 当然 的 发展 .

它使整体更健康，发展更有保障。

[wen] [ðə; ði] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [maɪnd][ɒv; əv]['hɪldə] ['kɑːŋklɪŋ] [teɪks] [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] " [nɒd] ,
When the subconscious mind of Hilda Conkling takes a vacation , she does not " nod ,
什么时候 这 潜意识 头脑 的 希尔达 康克林 需要 一个 假期 , 她 做 不是 " 点头 ,

当希尔达·康克林的潜意识休假时，她不会"点头"。

" [æz; əz] ['ɜːstwaɪl] ['həʊmə(r)] ; [ʃiː; ʃi] ['mɪəli] [rɪ'vɜːts] [tuː; tə] [taɪp] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] [ə'gen] .
" as erstwhile Homer ; she merely reverts to type and is a child again .
" 作为 昔日 荷马 ; 她 仅仅 恢复 到 类型 和 是 一个 孩子 再次 .

"就像昔日的荷马一样；她只是恢复了本性，又变回了孩子。"

[ai] [θɪŋk] [tuː] ['haɪli] [ɒv; əv] [ðiːz] ['poʊəmz][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɒljuːm][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp]['pɜːs(ə)n] .
I think too highly of these poems to speak of the volume as though it were the finished achievement of a grown - up person .
我 思考 也 高度 的 这些 诗歌 到 说话 的 这 体积 作为 尽管 它 是 这 完成的 成就 的 一个 生长 - 向上 人 .

我觉得这些诗作非常优秀，不应该把这本诗集当作一个成年人的最终作品来谈论。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ɪn] [ðæt] [wei] , [bʌt; bət][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɔːl] .
Some of the poems can be taken in that way , but by no means all .
一些 的 这 诗歌 能 是 已采取 在 那 方式 , 但 经过 不 方法 全部 .

有些诗歌可以这样理解，但绝不是全部。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [raɪts] [ðem; ðəm] ['friːkwəntli] [træn'send, trɑːn-] [hɜː'self] ,
The child who writes them frequently transcends herself ,
这 孩子 WHO 写 他们 频繁地 超越 她自己 ,

创作这些作品的孩子往往超越了自我。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['prɒpə(r)][tuː; tə] ['evri]
but her thoughts for the most part are those proper to every
但 她 想法 为了 这 最多 部分 是 那些 恰当的 到 每一个
[ɪ'mædʒɪnətɪv] [tʃaɪld] .
imaginative child .
富有想象力的 孩子 .

但她的大部分想法都和每个富有想象力的孩子一样。

['fɛəriz] [pleɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rəʊl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fænsiz] , [ænd; ənd][səʊ] [dʌz] [ðə; ði]['sændmæn] .
Fairies play a large role in her fancies , and so does the sandman .
仙女 玩 一个 大的 角色 在 她 幻想 , 和 所以 做 这 睡魔 .

仙女在她的幻想中扮演着重要的角色，睡魔也是如此。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [prɪn'sesɪs] , [ænd; ənd]['gəʊldən] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
There are kings , and princesses , and golden wings , and there are
那里 是 国王 , 和 公主们 , 和 金的 翅膀 , 和 那里 是
[remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv]['stɔːri] - [bʊks] ,
reminiscences of story - books ,
回忆录 的 故事 - 图书 ,

这里有国王，有公主，有金色的翅膀，还有童话故事书的回忆。

[ænd; ənd] [hɪnts] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ðæt] [hæv; həv] [pliːzd] [hɜː(r); hə(r)] .
and hints of pictures that have pleased her .
和 提示 的 图片 那 有 高兴 她 .

以及一些让她感到愉悦的照片。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][ɔːl] [meɪk] ['aʊə(r)]['poʊəmz] ,
After all , that is the way we all make our poems ,
后 全部 , 那 是 这 方式 我们 全部 制作 我们的 诗歌 ,

毕竟，我们创作诗歌的方式都是如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] [grəʊn] - [ʌp] ['pəʊɪt] [traɪz] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɔːθə(r)] ,
but the grown - up poet tries to get away from his author ,
但 这 生长 - 向上 诗人 尝试 到 得到 离开 从 他的 作者 ,

但成年后的诗人却试图摆脱他的作者。

[hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [siː] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['peɪntə(r)][hæz; həz] [siːn] .
he tries to see more than the painter has seen .
他 尝试 到 看 更多的 比 这 画家 有 已见 .

他试图看到画家所未见的东西。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪz][kwaɪt] [ʌn'trʌb(ə)ld] [baɪ] ['eni] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [tek'niːk] .
The little girl is quite untroubled by any questions of technique .
这 小的 女孩 是 相当 平静无波 经过 任何 问题 的 技术 .

小女孩对任何技术问题都毫不在意。

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [wɒt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪz][ðə; ði] ['ɒbviəs] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['kɒpid] ['piːsɪz]
She takes what to her is the obvious always , and in these copied pieces
她 需要 什么 到 她 是 这 明显的 总是 , 和 在 这些 复制 件
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
it is ,
它 是 ,

她总是把在她看来显而易见的事情当作事实，而这些抄袭的作品也的确如此。

['nætʃ(ə)rəli] , [les] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] ['ɒbviəs] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]['poʊəmz] .
naturally , less her own peculiar obvious than in the nature poems .
自然 , 较少的 她 自己的 奇特 明显的 比 在 这 自然 诗歌 .

当然，这不像她在自然诗歌中那样明显地展现出她独特的个性。

['hɪldə] ['kɑːŋklɪŋ] [ɪz] ['evɪdəntli] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ][reə(r)][ænd; ənd] ['ækjərət] ['paʊə(r)][ɒv; əv]
Hilda Conkling is evidently possessed of a rare and accurate power of
希尔达 康克林 是 显然 拥有 的 一个 稀有的 和 准确的 力量 的
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
observation .
观察 .

希尔达·康克林显然拥有罕见而精准的观察力。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː] [ðɪs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][gɪft][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
And when we add this to her gift of imagination ,
和 什么时候 我们 添加 这 到 她 礼物 的 想像力 ,

再加上她与生俱来的想象力，

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] [pleɪ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['fæk(ə)ltɪz] [wɪtʃ] [meɪks]
we see that it is the perfectly natural play of these two faculties which makes
我们 看 那 它 是 这 完美 自然的 玩 的 这些 二 学院 哪个 制作
[wɒt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɒbviəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
what to her is an obvious expression .
什么 到 她 是 一个 明显的 表达 .

我们看到，正是这两种能力的完美自然的相互作用，才使她产生了在她看来显而易见的表达。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜː(r); hə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [məʊd] [ɒv; əv] [θɔːt] .
She does not search for it , it is her natural mode of thought .
她 做 不是 搜索 为了 它 , 它 是 她 自然的 模式 的 想法 .

她并不刻意寻找，这是她自然的思维方式。

[bʌt; bət] , ['lʌkɪli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
But , luckily for her ,
但 , 幸运的是 为了 她 ,

但幸运的是，对她来说，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['gaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)]
she has been guided by a wisdom which has not attempted to show her
她 有 到过 引导 经过 一个 智慧 哪个 有 不是 尝试过 到 展示 她
[ə; eɪ]['betə(r)] [wei] .
a better way .
一个 更好的 方式 .

她一直遵循着某种智慧，而这种智慧却从未试图向她展示更好的道路。

[hɜː(r); hə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] , [bʌt; bət] [ˌʌnəb'truːsɪvli] , ['kʌltɪveɪtɪd] ;
Her observation has been carefully , but unobtrusively , cultivated ;
她 观察 有 到过 小心 , 但 不引人注目地 , 栽培 ;

她的观察力是经过精心培养，但又不引人注目的；

[hɜː(r); hə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [bʊks] ;
her imagination has been stimulated by the reading of excellent books ;
她 想像力 有 到过 刺激 经过 这 阅读 的 出色的 图书 ;

阅读优秀书籍激发了她的想象力；

[bʌt; bət][bəʊθ] [ðiːz] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] [kept] [ə'pærəntli] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm]
but both these lines of instruction have been kept apparently apart from
但 两个都 这些 线条 的 操作说明 有 到过 保留 显然 除 从
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wɜːk] .
her own work .
她 自己的 工作 .

但显然，这两条指导原则都与她自己的作品无关。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [let] [ə'ləʊn] [ðeə(r)] ;
She has been let alone there ;
她 有 到过 让 独自的 那里 ;

她被单独留在了那里；

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [tɔːt] [baɪ][æn; ən][ə'nælədʒi] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevə(r)] [sə'spektɪd] .
she has been taught by an analogy which she has never suspected .
她 有 到过 教授 经过 一个 类比 哪个 她 有 绝不 怀疑 .

她通过一个她从未想过的比喻学到了东西。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [hɜː(r); hə(r)][pəʊ'etɪkəl][gɪft][hæz; həz] ['fʌŋkʃən] ['hæpɪli] ,
By this means , her poetical gift has functioned happily ,
经过 这 方法 , 她 诗意的 礼物 有 功能正常 快乐地 ,

通过这种方式，她的诗歌天赋得以充分发挥。

[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [ðə; ði]['tenʃ(ə)n][ɒv; əv] [daʊt] .
without ever for a moment experiencing the tension of doubt .
没有 曾经 为了 一个 片刻 体验 这 紧张 的 怀疑 .

从未有过一丝怀疑的紧张感。

[ə; eɪ][fjuː] [p'æsɪdʒɪz] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [wel] ['hɪldə] [nəʊz] [haʊ][tuː; tə][juːz][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :
A few passages will serve to show how well Hilda knows how to use her eyes :
一个 很少 段落 将要 服务 到 展示 如何 出色地 希尔达 知道 如何 到 使用 她 眼睛 :

以下几段文字将展现希尔达多么善于运用她的眼神：

" [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['weɪvi] [lʊk]
" The water came in with a wavy look
" 这 水 来了 在 和 一个 波浪状 看

水涌进来时呈现出波浪状。

[laɪk] [ə; eɪ]['spaɪdərz][web] .
Like a spider's web .
喜欢 一个 蜘蛛的 网站 .

就像蜘蛛网一样。

" [ə; eɪ] ['bluːbɜːd] [hæz; həz][ə; eɪ] [bæk] " [laɪk][ə; eɪ] ['feðəd] [skaɪ] .
" A bluebird has a back " like a feathered sky .
" 一个 蓝鸟 有 一个 后退 " 喜欢 一个 羽毛 天空 .

蓝鸟的背部像一片羽毛覆盖的天空。

" [ə'pɔstrəfaiz] [ə; eɪ] [snəʊ] - [kæpt] ['maʊntən] [ʃiː; ʃi] [raɪts] :
" Apostrophizing a snow - capped mountain she writes :
" 撇号 一个 雪 - 封顶 山 她 写 :

她用撇号将雪山比作山峰，写道：

" [juː; jʊ] [ʃaɪn] [laɪk][ə; eɪ]['lɪli]
" You shine like a lily
" 你 闪耀 喜欢 一个 百合

你像百合花一样闪耀

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['waɪtnəs] .
But with a different whiteness .
但 和 一个 不同的 白人 .

但这种白色与另一种白色有所不同。

" [ʃiː; ʃi][ɑːsks][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] - [bɜːd] :
" She asks a humming - bird :
" 她 问 一个 哼唱 - 鸟 :

她问一只蜂鸟：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][stænd][ɒn][ðə; ði][eə(r)]
" Why do you stand on the air
" 为什么 做 你 站立 在 这 空气

你为什么站在空中？

[ænd; ənd] [nəʊ] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ?
And no sun shining ?
和 不 太阳 灼灼 ?

没有阳光吗?

" [ʃiː; ʃi] [h'iəz] [ə; eɪ] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] :
" She hears a chickadee :
" 她 听到 一个 山雀 :

她听到了一只山雀的叫声:

" [fɑː(r)] [ɒf] [ai] [hɪə(r)] [hɪm] ['tɔːkɪŋ]
" Far off I hear him talking
" 远的 离开 我 听到 他 说

我远远地听见他在说话。

[ðə; ði] [wei] [smuːð] [braɪt] ['peb(ə)lz]
The way smooth bright pebbles
这 方式 光滑的 明亮的 鹅卵石

光滑明亮的鹅卵石

[drɒp] ['ɪntuː] ['wɔːtə(r)] .
Drop into water .
降低 进入 水 .

放入水中。

" [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [step] ['fɑːðə(r)] , [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [teɪks]
" Now let us follow her a step farther , to where the imagination takes
" 现在 让 我们 跟随 她 一个 步 更远 , 到 在哪里 这 想像力 需要
[ə; eɪ] ['fɜːmə(r)] [həʊld] :
a firmer hold :
一个 更坚固 抓住 :

现在让我们跟随她更进一步，去到想象力更加强大的地方:

" [ðə; ði] [wɜːld] [tɜːnz] ['sɒftli]
" The world turns softly
" 这 世界 转弯 轻轻

世界轻轻地转动着

[nɒt] [tuː; tə] [spɪl] [ɪts] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Not to spill its lakes and rivers .
不是 到 洒 它是 湖泊 和 河流 .

不要让它的湖泊和河流泛滥。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [held] [ɪn] [ɪts] [ɑːmz]
The water is held in its arms
这 水 是 握住 在 它是 武器

水被它抱在怀里

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
And the sky is held in the water .
和 这 天空 是 握住 在 这 水 .

天空被水所托起。

" [skuːl] ['lesnz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [pɒnd] — [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [stʌf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl]
" School lessons , and a reflection in a pond — that is the stuff of which all
" 学校 课程 , 和 一个 反射 在 一个 池塘 — 那 是 这 东西 的 哪个 全部
['pəʊətri] [ɪz] [meɪd] .
poetry is made .
诗 是 制成 .

“学校课程，以及池塘中的倒影——这就是所有诗歌的素材。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['fjuːʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] .
It is the fusion which shows the quality of the poet .
它 是 这 融合 哪个 演出 这 质量 的 这 诗人 .

正是这种融合展现了诗人的才华。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [riːd] " [dʒi'ɒgrəfi] .
Turn to the text and read " Geography .
转动 到 这 文本 和 读 " 地理 .

翻到课文，阅读"地理"。

" ['riːəli] , [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][tʃaɪld] !
" Really , this is an extraordinary child !
" 真的 , 这 是 一个 非凡的 孩子 !

"这真是一个非凡的孩子！"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːrtɪsts] ['iːgənəs] [ɪn'triːgd] [baɪ][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
It is pleasant to watch her with the artist's eagerness intrigued by the sounds of words ,
它 是 令人愉快的 到 手表 她 和 这 艺术家的 渴望 好奇 经过 这 声音 的 字 ,

看着她以艺术家特有的热情被文字的声音所吸引，真是一种享受。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] :
for instance :
为了 实例 :

例如：

" — ['sɪlvəri] ['ləʊnsəm] ['læpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [weɪv] .
" — silvery lonesome lapping of the long wave .
" — 银色 寂寞 交叠 的 这 长的 海浪 .

"——长长的波浪发出银色的、孤独的拍打声。"

" [ə'gen] , [ɪn'tʃɑːntɪd] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bel] [ɒv; əv] [raɪm] , [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [ə'mjuːzɪŋ] ['kætəlɒg] :
" Again , enchanted by a little bell of rhyme , we have this amusing catalogue :
" 再次 , 迷人的 经过 一个 小的 钟 的 韵 , 我们 有 这 有趣 目录 :

"再次，我们被一首朗朗上口的韵律诗所吸引，于是就有了这本有趣的目录：

" [dʒɒn] - ['flaʊəz] ,
" John - flowers ,
" 约翰 - 花朵 ,

"约翰·弗劳尔斯，

['meəri] - ['flaʊəz] ,
Mary - flowers ,
玛丽 - 花朵 ,

玛丽花，

['pɒli] - ['flaʊəz]
Polly - flowers
波莉 - 花朵

波莉花

['kɔːli] - ['flaʊəz] .
Cauli - flowers .
花椰菜 - 花朵 .

花椰菜花。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnʃəs] ['hɪldə] , [ðə; ði] [geɪ] ['lɪt(ə)l][gɜːl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪə(r)] [ˌnevəðə'les] .
" That is the conscious Hilda , the gay little girl , but it shows a quick ear nevertheless .
" 那 是 这 有意识的 希尔达 , 这 同性恋 小的 女孩 , 但 它 演出 一个 快的 耳朵 尽管如此 .

"那是有意识的希尔达，那个快乐的小女孩，但即便如此，她也表现出敏锐的听觉。"

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlməʊst][hɪə(r)][ðə; ði]['gɪg(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] [ðæt] " ['kɔliflauəz] " [keɪm] [aʊt] .
We can almost hear the giggle with which that " Cauliflowers " came out .
我们 能 几乎 听到 这 傻笑 和 哪个 那 " 花椰菜 " 来了 出去 .

我们仿佛都能听到说出"花椰菜"这个词时发出的咯咯笑声。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [raɪm] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['məʊmənt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Usually rhyme does not appear to be a matter of moment to her .
通常 韵 做 不是 出现 到 是 一个 事情 的 片刻 到 她 .

对她来说，押韵通常似乎并非当务之急。

[sʌm; səm]['poʊəts] [θɪŋk] [ɪn] [raɪm] , [sʌm; səm][duː; də][nɒt] ; ['hɪldə] ['evɪdəntli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['kætəgəri] .
Some poets think in rhyme , some do not ; Hilda evidently belongs to the second category .
一些 诗人 思考 在 韵 , 一些 做 不是 ; 希尔达 显然 属于 到 这 第二 类别 .

有些诗人喜欢押韵，有些则不喜欢；希尔达显然属于后者。

" ['treʒə(r)] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði]['æp(ə)l] - ['dʒeli] - [fɪʃ] - [triː] ,
" Treasure , " and " The Apple - Jelly - Fish - Tree ,
" 宝藏 , " 和 " 这 苹果 - 果冻 - 鱼 - 树 ,

《宝藏》和《苹果果冻鱼树》

" [ænd; ənd] " [ʃɔːt] ['stɔːri] " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] ['klɪəli] [raɪmd] ['pæt(ə)n] .
" and " Short Story " are the only poems in the book which seem to follow a clearly rhymed pattern .
" 和 " 短的 故事 " 是 这 仅有的 诗歌 在 这 书 哪个 似乎 到 跟随 一个 清楚地 押韵 图案 .

书中只有《短篇小说》和《小故事》这两首诗似乎遵循了清晰的韵律模式。

[ɪf] ['eni] [ˌmɪs'gaɪdɪd] ['skuːlmɪstrəs] [hæd; həd]['evə(r)] [sə'dʒestid] [ðæt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [raɪm] [ænd; ənd]['miːtə(r)] ,
If any misguided schoolmistress had ever suggested that a poem should have rhyme and metre ,
如果 任何 错误的 女教师 有 曾经 建议 那 一个 诗 应该 有 韵 和 仪表 ,

如果哪个误入歧途的女教师曾经建议诗歌应该有韵律和格律，

[ðɪs] [bʊk] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] " [təʊld] .
this book would never have been " told .
这 书 会 绝不 有 到过 " 讲述 .

这本书原本永远不会被"讲述"出来。

" [ɪn] " [muːn] [dʌvz; dəʊvz] , " [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] ['metrɪk(ə)l] [ɪ'fekt] [wɪ'ðaʊt] [raɪm] .
" In " Moon Doves , " however , there is a distinctly metrical effect without rhyme .
" 在 " 月亮 鸽子 , " 然而 , 那里 是 一个 明显地 度量 影响 没有 韵 .

然而，《月鸽》这首诗却有一种独特的韵律效果，尽管它没有押韵。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ə'pɒn]['keɪd(ə)ns] ,
But the great majority of the poems are built upon cadence ,
但 这 伟大的 多数 的 这 诗歌 是 建造 之上 节奏 ,

但绝大多数诗歌都是建立在韵律之上的,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrlz] ['keɪd(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
and the subtlety of this little girl's cadences are a delight to those who
和 这 微妙之处 的 这 小的 女孩们 节奏 是 一个 喜 到 那些 WHO
[kæn; kən][hɪə(r)][ðem; ðəm] .
can hear them .
能 听到 他们 .

这位小女孩说话的语调微妙动人,能听出来的人都会感到愉悦。

['daʊtləs] [hɜː(r); hə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] [ɪn'herɪtəns] [hæz; həz][ɔːl][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ,
Doubtless her musical inheritance has all to do with this ,
毫无疑问 她 音乐 遗产 有 全部 到 做 和 这 ,

毫无疑问,这与她的音乐天赋息息相关。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn]['pəʊɪm]['ɑːftə(r)]['pəʊɪm][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][fɔː(r); fə(r)] ['rɪðəm] [ɪz] [ʌn'ɜːrɪŋ] .
for in poem after poem the instinct for rhythm is unerring .
为了 在 诗 后 诗 这 本能 为了 韵律 是 毫无错误 .

因为在每一首诗中,对节奏的把握都精准无误。

[səʊ] ['kɒnstəntli] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [pə'tɪkjələ(r)]
So constantly is this the case , that it is scarcely necessary to point out particular
所以 不断地 是 这 这 案件 , 那 它 是 几乎 必要的 到 观点 出去 特别的
[ɪg'zæmpl] .
examples .
示例 .

这种情况如此普遍,几乎无需指出具体例子。

[ai] [meɪ] , [haʊ'evə(r)] , [neɪm] , [æz; əz] [tuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [best] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [æz; əz]
I may , however , name , as two of her best for other qualities as
我 可能 , 然而 , 姓名 , 作为 二 的 她 最好的 为了 其他 品质 作为
[wel] ,
well ,
出色地 ,

不过,我还要列举她其他方面的两个最佳特质:

" [gɪft] , " [ænd; ənd] " ['poʊəmz] .
" Gift , " and " Poems .
" 礼物 , " 和 " 诗歌 .

"礼物"和"诗歌"。

" [ðə; ði]['lætə(r)] [kən'teɪnz] [tuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kwɪk] [strəʊks] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
" The latter contains two of her quick strokes of observation and
" 这 后者 包含 二 的 她 快的 笔画 的 观察 和
[kəm'pærɪs(ə)n] :
comparison :
比较 :

后者包含了她两次快速观察和比较的笔触:

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] " [laɪk] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [snəʊ] - ['æp(ə)l] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [kɜːld] "
the morning " like the inside of a snow - apple , " and she herself curled "
这 早晨 " 喜欢 这 里面 的 一个 雪 - 苹果 , " 和 她 她自己 卷曲 "
['kʊʃ(ə)n] - [ʃeɪpt] " [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [siːt] .
cushion - shaped " in the window - seat .
软垫 - 形状 " 在 这 窗户 - 座位 .

清晨"像雪苹果的内部一样",她自己则"像个靠垫一样"蜷缩在窗边的座位上。

[dɪə(r)][ˌem ˈiː] !
Dear me !
亲爱的 我 !

天哪!

[haʊ] [ˈsɪmp(ə)l] [ðiːz] [ˈpoʊəmz] [siːm] [wen] [juː; jʊ] [riːd] [ðem; ðəm] [dʌn] .
How simple these poems seem when you read them done .
如何 简单的 这些 诗歌 似乎 什么时候 你 读 他们 完毕 .

读完这些诗，你会发现它们多么简单啊。

[bʌt; bət][traɪ][tuː; tə] [raɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [njuː] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈdændɪlaɪən] .
But try to write something new about a dandelion .
但 尝试 到 写 某物 新的 关于 一个 蒲公英 .

但试着写一些关于蒲公英的新内容。

[traɪ][ˌaɪ ˈtiː] ; [ænd; ənd] [ðen] [riːd] [ðə; ði][ˈpəʊɪm][ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [hɪə(r)] .
Try it ; and then read the poem of that name here .
尝试 它 ; 和 然后 读 这 诗 的 那 姓名 这里 .

试试看；然后在这里阅读这首同名诗歌。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtʃɑːmɪŋ] ; [haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?
It is charming ; how did she think of it ?
它 是 迷人 ; 如何 做过 她 思考 的 它 ?

真可爱；她是怎么想到这个主意的?

[haʊ] [ɪnˈdiːd] !
How indeed !
如何 的确 !

真是如此!

[dɪˈlaɪtf(ə)l] [kənˈsiːt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] — [əˈnʌðə(r)][ɪz] " [sʌn] [ˈflaʊəz] " — [bʌt; bət]
Delightful conceits she has — another is " Sun Flowers " — but
愉快 奇想 她 有 — 其他 是 " 太阳 花朵 " — 但

她有很多令人愉悦的奇思妙想——另一个是《向日葵》——但是

[haʊ] [ˈkʌmz] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv] [eɪt] [tuː; tə] [prɪk] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [wɪð] [ðə; ði][ˈreɪpiə(r)][ɒv; əv][ˈaɪrəni] ?
how comes a child of eight to prick and point with the rapier of irony ?
如何 来 一个 孩子 的 八 到 刺 和 观点 和 这 细剑 的 讽刺 ?

一个八岁的孩子怎么能用讽刺的利剑去刺伤和指责别人呢?

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ˈaɪrəni][ɪn] " [ðə; ði][ˈtaʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɔːlkən] .
For it is nothing less than irony in " The Tower and the Falcon .
为了 它 是 没有什么 较少的 比 讽刺 在 " 这 塔 和 这 鹘 .

因为《高塔与猎鹰》中充满了讽刺意味。

" [dɪd][ʃiː; ʃi][kwaɪt][grɑːsp][ɪts] [ˈmiːnɪŋ] [hɜːˈself] ?
" Did she quite grasp its meaning herself ?
" 做过 她 相当 抓牢 它是 意义 她自己 ?

她自己真的完全理解它的含义吗?

[wiː; wi] [meɪ] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
We may doubt it .
我们 可能 怀疑 它 .

我们或许会对此表示怀疑。

[ɪn] [ðɪs] [ˈpəʊɪm] , [ðə; ði] [ˌsʌbˈkɒnʃəs] [ɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] .
In this poem , the subconscious is very much on the job .
在 这 诗 , 这 潜意识 是 非常 很多 在 这 工作 .

在这首诗中，潜意识发挥了重要作用。

[tuː; tə][maɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
To my thinking ,
到 我的 思维 ,

依我看来，

[ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] [bʊk] — [ænd; ənd] [naʊ] [ai] [miːn] [sək'sesf(ə)l] [frɒm; frəm]
the most successful poems in the book — and now I mean successful from
这 最多 成功的 诗歌 在 这 书 — 和 现在 我 意思是 成功的 从
[ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] ['stændpɔɪnt] — [ɑː(r); ə(r)] " [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
a grown - up standpoint — are " For You ,
一个 生长 - 向上 立场 — 是 " 为了 你 ,

书中最为成功的诗歌——我指的是从成年人的角度来看——是《为你，

['mʌðə(r)] , "
Mother , "
母亲 , "

母亲，”

" [red] ['ruːstə(r)] , "
" Red Rooster , "
" 红色的 公鸡 , "

“红公鸡”

" [gɪft] , "
" Gift , "
" 礼物 , "

“礼物，”

" ['poʊəmz] , "
" Poems , "
" 诗歌 , "

“诗歌，

" ['dændɪlaɪən] , "
" Dandelion , "
" 蒲公英 , "

“蒲公英，”

" ['bʌtəflaɪ] , "
" Butterfly , "
" 蝴蝶 , "

“蝴蝶，”

" ['weðə(r)] , "
" Weather , "
" 天气 , "

“天气，”

" [hɪlz] , " [ænd; ənd] " [dʒi'ɒgrəfi] .
" Hills , " and " Geography .
" 丘陵 , " 和 " 地理 .

“山丘”和“地理”。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]['poʊəmz] [wɪtʃ] [mʌst; məst]
" And it will be noticed that these are precisely the poems which must
" 和 它 将要 是 注意到 那 这些 是 恰恰 这 诗歌 哪个 必须
[hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm]['æktʃuəl] [ɪk'spɪəriəns] .
have sprung from actual experience .
有 弹簧 从 实际的 经验 .

“人们会注意到，这些诗歌恰恰是源于真实经历的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [bʊk] ['poʊəmz] , [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði]['feəri]['poʊəmz] ,
They are not the book poems , not even the fairy poems ,
他们 是 不是 这 书 诗歌 , 不是 甚至 这 仙女 诗歌 ,

它们不是书本上的诗歌，甚至也不是童话诗。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ɹɪ'ækʃənz] [frɒm; frəm]['æktʃuəl] ['hæpənɪŋz] .

they are the records of reactions from actual happenings .

他们 是 这 记录 的 反应 从 实际的 事件 .

它们是对实际事件反应的记录。

[ai][hæv; həv][nɒt][ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] ['hɪldə] [prɪ'fɜːz] [hɜː(r); hə(r)]['feəri] - ['stɔːriz] .

I have not a doubt that Hilda prefers her fairy - stories .

我 有 不是 一个 怀疑 那 希尔达 偏好 她 仙女 - 故事 .

我毫不怀疑希尔达更喜欢童话故事。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒnʃəs] [pleɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] " [fʌn]

They are the conscious play of her imagination , it must be " fun

他们 是 这 有意识的 玩 的 她 想像力 , 它 必须 是 " 乐趣

" [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

" to make them .

" 到 制作 他们 .

这些都是她有意识地发挥想象力的产物，创作它们一定很有趣。

[ɑː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [kən'sɜːnd] ,

Ah , but it is the unconscious with which we are most concerned ,

啊 , 但 它 是 这 无意识 和 哪个 我们 是 最多 担心的 ,

啊，但我们最关心的还是无意识。

[ðəʊz] ['veri] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]

those very poems which are probably to her the least interesting are

那些 非常 诗歌 哪个 是 大概 到 她 这 至少 有趣的 是

[ðə; ði][wʌnz] [wɪtʃ] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv]['pəʊətri][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [drɔːz]

the ones which most certainly reveal the fulness of poetry from which she draws

这 一个 哪个 最多 当然 揭示 这 充满 的 诗 从 哪个 她 平局

.

.

.

她最不感兴趣的那些诗，恰恰最能展现她所汲取的诗歌的丰富内涵。

[ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] ['hɑːdli] [θɔːt] [æt; ət][ɔːl] , [səʊ]['nætʃ(ə)rəl][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ,

She probably hardly thought at all , so natural was it ,

她 大概 几乎 想法 在 全部 , 所以 自然的 曾是 它 ,

她可能几乎没怎么思考，因为一切都那么自然。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [θriː] [pɪŋks] " [smel] [laɪk] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [vɑːz] ,

to say that three pinks " smell like more of them in a blue vase ,

到 说 那 三 粉色 " 闻 喜欢 更多的 的 他们 在 一个 蓝色的 花瓶 ,

可以说，三朵粉红玫瑰“闻起来就像蓝色花瓶里插着更多这种玫瑰一样”，

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [səʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ] [sent] [ðæt] [nəʊ] [suː'pɜːlətɪv]

" but the expression fills the air with so strong a scent that no superlative

" 但 这 表达 填充 这 空气 和 所以 强的 一个 香味 那 不 最高级

[kʊd; kəd] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː] .

could increase it .

可以 增加 它 .

但这种表达方式散发出的气息如此浓郁，任何最高级的形容词都无法与之媲美。

" [gɪft] " [ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['pəʊɪm] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fiːlɪŋ] , [ɪk'spreʃ(ə)n] , [əˌrɪdʒə'næləti] , ['keɪd(ə)ns] .

" Gift " is a lovely poem , it has feeling , expression , originality , cadence .

" 礼物 " 是 一个 迷人的 诗 , 它 有 感觉 , 表达 , 独创性 , 节奏 .

《礼物》是一首优美的诗，它饱含情感，富有表现力，别具匠心，韵律优美。

[ɪf] [ə; eɪ][tʃaɪld][kæn; kən] [raɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pəʊɪm][æt; ət] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] , [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?

If a child can write such a poem at eight years old , what does it mean ?

如果 一个 孩子 能 写 这样的 一个 诗 在 八 年 老的 , 什么 做 它 意思是 ?

如果一个孩子在八岁时就能写出这样的诗，这意味着什么？

[ðæt] [dɪ'pendz] , [ai] [θɪŋk] ,
That depends , I think ,
那 取决于 , 我 思考 ,

我认为这要看情况。

[ɒn] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [ɒv; əv] [juːθ] [kæn; kən][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [kiːp] " [hændz] [ɒf] .
on how long the instructors of youth can be persuaded to keep " hands off .
在 如何 长的 这 教师 的 青年 能 是 被说服 到 保持 " 双手 离开 .

关于能够说服青少年教官"不干涉"多久。

" [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz] , [ai][fɪə(r)] , [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪf] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz][nɒt]
" A period of imitation is , I fear , inevitable , but if consciousness is not
" 一个 时期 的 模仿 是 , 我 害怕 , 不可避免的 , 但 如果 意识 是 不是
[ɪn'djuːst] [baɪ][də'rekt]['krɪtɪsɪzəm] ,
induced by direct criticism ,
诱导 经过 直接的 批评 ,

"恐怕模仿时期是不可避免的，但如果意识不是通过直接批评而产生的，

[ɪf] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪz][əb'dʒʊə; əb'dʒɔː] ,
if instruction in the art of writing is abjured ,
如果 操作说明 在 这 艺术 的 写作 是 放弃 ,

如果放弃对写作技巧的指导，

[ðə; ði] ['ɪmɪtətɪv] ['pɪəriəd] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [gɒt] [θruː] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'djuː] [lɒs] .
the imitative period will probably be got through without undue loss .
这 模仿 时期 将要 大概 是 得到 通过 没有 过度 损失 .

模仿期应该不会造成太大损失。

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['neɪtɪv] [sens] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [hɪə(r)][tuː; tə][biː; bi]
I think there is too much native sense of beauty and proportion here to be
我 思考 那里 是 也 很多 本国的 感觉 的 美丽 和 部分 这里 到 是
[ɪn'taɪəli] [kɪld] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd] ['friːzɪŋ] ['prəʊses] [wɪtʃ] [gəʊz][baɪ][ðə; ði] [neɪm]
entirely killed even by the drying and freezing process which goes by the name
完全 被杀 甚至 经过 这 烘干 和 冷冻 过程 哪个 去 经过 这 姓名
[ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
of education .
的 教育 .

我认为这里蕴含着太多与生俱来的美感和比例感，即使是被称为教育的干燥和僵化的过程也无法将其完全扼杀。

[wɒt] [ðɪs] [bʊk] ['tʃiːfli] [ʃəʊz] [ɪz] [haɪ] ['prɒmɪs] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ɪts]['peɪdʒɪz][ɒv; əv]
What this book chiefly shows is high promise ; but it also has its pages of
什么 这 书 主要 演出 是 高的 承诺 ; 但 它 还 有 它是 页面 的
['riːəl] [ə'tʃiːvmənt] ,
real achievement ,
真实的 成就 ,

这本书主要展现的是巨大的潜力；但它也包含着一些真正取得成就的内容。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][səʊ] [haɪ] [æn; ən]['ɔːdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [set] [ˌjuː 'es] ['pɒndərɪŋ] .
and that of so high an order it may well set us pondering .
和 那 的 所以 高的 一个 命令 它 可能 出色地 放 我们 沉思 .

如此重大的事情，很可能会引发我们深思。

['eɪmi] ['ləʊəl] .
AMY LOWELL .
艾米 洛厄尔 .

艾米·洛厄尔。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mʌðə(r)]
FOR YOU , MOTHER
为了 你 , 母亲

献给您，母亲

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[fɔː(r)] [tuː; tə] [faɪv] [jɪə(r)] [oʊldz]
FOUR TO FIVE YEAR OLDS
四 到 五 年 老

四至五岁儿童

[fɜːst] [sɔːŋz]
FIRST SONGS
第一的 歌曲

第一首歌

[faɪv] [tuː; tə][sɪks] [j'iəz] [əʊld]
FIVE TO SIX YEARS OLD
五 到 六 年 老的

五至六岁

['θɪətə(r)] - [sɒŋ]
THEATRE - SONG
剧院 - 歌曲

戏剧歌曲

['velvɪt]
VELVETS
天鹅绒

天鹅绒

[tuː] [sɔːŋz]
TWO SONGS
二 歌曲

两首歌

[muːn] [sɒŋ]
MOON SONG
月亮 歌曲

月之歌

['sʌnset]
SUNSET
日落

日落

[maʊs]
MOUSE
老鼠

老鼠

[ʃɔːt] ['stɔːri]
SHORT STORY
短的 故事

短篇小说

[baɪ] [leɪk] [ʃæm'pleɪn]
BY LAKE CHAMPLAIN
经过 湖 尚普兰

尚普兰湖

[sprɪŋ] [sɒŋ]
SPRING SONG
春天 歌曲

春之歌

['wɔːtə(r)]
WATER
水

水

['ʃeɪdi] [brɑːn]
SHADY BRONN
阴凉 布朗

阴险的布朗

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
CHICKADEE
山雀

山雀

[ðə; ði] [ʃæm'pleɪn] ['sændmæn]
THE CHAMPLAIN SANDMAN
这 尚普兰 睡魔

尚普兰睡魔

[rəʊz] - [mɒs]
ROSE - MOSS
玫瑰 - 苔藓

玫瑰苔藓

[ə'baʊt] [maɪ] [driːmz]
ABOUT MY DREAMS
关于 我的 梦境

关于我的梦

[sɪks] [tuː; tə] ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld]
SIX TO SEVEN YEARS OLD
六 到 七 年 老的

六至七岁

['ɔːtəm] [sɒŋ]
AUTUMN SONG
秋天 歌曲

秋之歌

[ðə; ði] [driːm]
THE DREAM
这 梦

梦想

['bʌtəflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

['iːvnɪŋ]
EVENING
晚上

晚上

['θʌndə(r)] ['ʃaʊə(r)]
THUNDER SHOWER
雷 淋浴

雷阵雨

[red]	[krɒs]	[sɒŋ]
RED	**CROSS**	**SONG**
红色的	叉	歌曲

红十字之歌

['pɜːp(ə)l]	['æstə(r)]
PURPLE	**ASTERS**
紫色的	紫菀

紫色紫菀

[sɒŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[pleɪ]
SONG	**FOR**	**A**	**PLAY**
歌曲	为了	一个	玩

戏剧歌曲

['piːkɒk]	['feðər]
PEACOCK	**FEATHERS**
孔雀	羽毛

孔雀羽毛

[red]	['ruːstə(r)]
RED	**ROOSTER**
红色的	公鸡

红公鸡

[triː]	-	[təʊd]
TREE	**-**	**TOAD**
树	-	蟾蜍

树蟾蜍

['sev(ə)n]	[tuː; tə]	[naɪn]	[j'iəz]	[əʊld]
SEVEN	**TO**	**NINE**	**YEARS**	**OLD**
七	到	九	年	老的

七至九岁

[ðə; ði]	['ləʊnsəm]	[weɪv]
THE	**LONESOME**	**WAVE**
这	寂寞	海浪

孤独的浪潮

[red]	-	[kæp]	[mɒs]
RED	**-**	**CAP**	**MOSS**
红色的	-	帽	苔藓

红帽苔藓

['ræmblə(r)]	[rəʊz]
RAMBLER	**ROSE**
漫步者	玫瑰

漫步玫瑰

[gɪft]
GIFT
礼物

礼物

[ðə; ði]	[waɪt]	[klaʊd]
THE	**WHITE**	**CLOUD**
这	白色的	云

白云

[muːn]	[θɔːt]
MOON	**THOUGHT**
月亮	想法

月亮思想

[ðə; ði]	[əʊld]	[brɪdʒ]
THE	**OLD**	**BRIDGE**
这	老的	桥

老桥

[fɜːrnz]
FERNS
蕨类植物

蕨类植物

[lænd]	[ɒv; əv]	[nɒd]
LAND	**OF**	**NOD**
土地	的	点头

梦乡

[sʌn]	['flaʊəz]
SUN	**FLOWERS**
太阳	花朵

向日葵

['hɒlənd]	[sɒŋ]
HOLLAND	**SONG**
荷兰	歌曲

荷兰之歌

['faʊntən; 'faʊntɪn]	-	[tɔːk]
FOUNTAIN	**-**	**TALK**
喷泉	-	讲话

喷泉谈话

['pɒplə(r)]
POPLARS
白杨树

白杨树

[ðə; ði]	['taʊə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɔːlkən]
THE	**TOWER**	**AND**	**THE**	**FALCON**
这	塔	和	这	鹘

高塔与猎鹰

[θɔːts]
THOUGHTS
想法

想法

['pəʊɪm]	-	[sketʃ]	[ɪn]	[θriː]	[pɑːts]
POEM	**-**	**SKETCH**	**IN**	**THREE**	**PARTS**
诗	-	草图	在	三	部分

诗歌素描（三部分）

[ðə; ði]	['rəʊlɪŋ]	[ɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[weɪv]
THE	**ROLLING**	**IN**	**OF**	**THE**	**WAVE**
这	滚动	在	的	这	海浪

波浪涌入

[ðə; ði]	['kʌmɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	[bɜːd]
THE	**COMING**	**OF**	**THE**	**GREAT**	**BIRD**
这	未来	的	这	伟大的	鸟

巨鸟降临

[ðə; ði]	['aɪlənd]
THE	**ISLAND**
这	岛

岛屿

[ðə; ði] [djuː] - [lait]
THE DEW - LIGHT
这 露 - 光

露光

['jeləʊ] ['sʌmə(r)] - [θrəʊt]
YELLOW SUMMER - THROAT
黄色的 夏天 - 喉

黄喉蜂虎

['pegəsəs]
PEGASUS
飞马座

飞马座

['venɪs] [brɪdʒ]
VENICE BRIDGE
威尼斯 桥

威尼斯桥

[naɪt] [gəʊz] ['rʌʃɪŋ] [baɪ]
NIGHT GOES RUSHING BY
夜晚 去 匆忙 经过

夜幕匆匆而过

['dændɪlaɪən]
DANDELION
蒲公英

蒲公英

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei]
IF I COULD TELL YOU THE WAY
如果 我 可以 告诉 你 这 方式

如果我能告诉你方法

[rəʊz] - ['pet(ə)l]
ROSE - PETAL
玫瑰 - 花瓣

玫瑰花瓣

['poʊəmz]
POEMS
诗歌

诗歌

-
SEAGARDE
-

海加德

['iːstə(r)]
EASTER
复活节

复活节

['bluːbɜːd]
BLUEBIRD
蓝鸟

蓝鸟

[dʒi'ɒgrəfi]
GEOGRAPHY
地理

地理

[mɑːtʃ] [θɔːt]
MARCH **THOUGHT**
行进 想法

三月思想

['mɔːnɪŋ]
MORNING
早晨

早晨

[sɒŋ]
SONG
歌曲

歌曲

['snəʊfleɪk] [sɒŋ]
SNOWFLAKE **SONG**
雪花 歌曲

雪花之歌

['snəʊstɔːm]
SNOWSTORM
暴风雪

暴风雪

['pɒpi]
POPPY
罂粟

罂粟

['bʌtəflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

[klaʊdz]
CLOUDS
云

云

[nɑː'sɪsəs]
NARCISSUS
水仙花

水仙花

['lɪt(ə)l] [sneɪl]
LITTLE **SNAIL**
小的 蜗牛

小蜗牛

['tʃeriz] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp]
CHERRIES **ARE** **RIPE**
樱桃 是 成熟

樱桃熟了

['lɪt(ə)l] [pə'puːs] :
LITTLE **PAPOOSE** **:**
小的 婴儿 :

小婴儿背带:

['fɛəriz] [ə'gen]
FAIRIES **AGAIN**
仙女 再次

仙女又来了

[əʊ] , [maɪ]['heɪz(ə)l] - [aɪd] ['mʌðə(r)]
OH , MY HAZEL - EYED MOTHER
哦 , 我的 榛 - 眼睛 母亲

哦，我那有着榛色眼睛的母亲

[ðə; ði] [griːn] [pɑːm] [triː]
THE GREEN PALM TREE
这 绿色的 棕榈 树

绿棕榈树

['treʒə(r)]
TREASURE
宝藏

宝藏

[tuː] ['pɪktʃəz]
TWO PICTURES
二 图片

两张图片

[tel] [ˌem 'iː]
TELL ME
告诉 我

告诉我

-
SILVERHORN
-

银角

['spɑːklɪŋ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
SPARKLING DROP OF WATER
闪闪发光 降低 的 水

闪闪发光的水滴

[heɪ] - [kɒk]
HAY - COCK
干草 - 公鸡

干草堆

['əʊnli] ['mɔːnɪŋ] - ['glɔːri] [ðæt] ['flaʊəd]
ONLY MORNING - GLORY THAT FLOWERED
仅有的 早晨 - 荣耀 那 开花的

只有牵牛花开了

['weðə(r)]
WEATHER
天气

天气

['sʌmə(r)] - [deɪ] [sɒŋ]
SUMMER - DAY SONG
夏天 - 天 歌曲

夏日之歌

[pɪŋk] [rəʊz] - [pet(ə)lz]
PINK ROSE - PETALS
粉色的 玫瑰 - 花瓣

粉色玫瑰花瓣

[ðə; ði] ['ləʊnsəm] [griːn] ['æp(ə)l]
THE LONESOME GREEN APPLE
这 寂寞 绿色的 苹果

孤独的青苹果

['mʌʃrʊm]	[sɒŋ]
MUSHROOM	**SONG**
蘑菇	歌曲

蘑菇之歌

[ðə; ði]	['æp(ə)l]	-	['dʒeli]	-	[fɪʃ]	-	[triː]
THE	**APPLE**	**-**	**JELLY**	**-**	**FISH**	**-**	**TREE**
这	苹果	-	果冻	-	鱼	-	树

苹果水母鱼树

[θriː]	[lʌvz]
THREE	**LOVES**
三	爱

三个爱

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['wʌndə(r)]
THE	**FIELD**	**OF**	**WONDER**
这	场地	的	想知道

奇迹之地

[muːn]	[dʌvz; dəʊvz]
MOON	**DOVES**
月亮	鸽子

月鸽

[θriː]	[θɔːts]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[hɑːt]
THREE	**THOUGHTS**	**OF**	**MY**	**HEART**
三	想法	的	我的	心

我心中的三个想法

[snəʊ]	-	[kæpt]	['maʊntən]
SNOW	**-**	**CAPPED**	**MOUNTAIN**
雪	-	封顶	山

白雪皑皑的山峰

[ðə; ði]	[brʊk]	[ænd; ənd]	[ɪts]	['tʃɪldrən]
THE	**BROOK**	**AND**	**ITS**	**CHILDREN**
这	溪	和	它是	孩子们

小溪和它的孩子们

[bɜːd]	[ɒv; əv]	['pærədaɪs]
BIRD	**OF**	**PARADISE**
鸟	的	天堂

天堂鸟

['ʃaɪni]	[brʊk]
SHINY	**BROOK**
闪亮的	溪

闪亮溪

[hɪlz]
HILLS
丘陵

丘陵

[əd'ventʃə(r)]
ADVENTURE
冒险

冒险

['fɛəriz]
FAIRIES
仙女

仙女

['hʌmɪŋ] - [bɜːd]
HUMMING - BIRD
哼唱 - 鸟

蜂鸟

[bluː] [grɑːs]
BLUE GRASS
蓝色的 草

蓝草音乐

['envɔɪ]
ENVOY
使者

使者

[fɔː(r)] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] [əʊld]
FOUR TO FIVE YEARS OLD
四 到 五 年 老的

四至五岁

[fɜːst] [sɔːŋz]
FIRST SONGS
第一的 歌曲

第一首歌

[ai]
I
我

我

['rəʊzi] [plʌm] - [triː] , [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː]
Rosy plum - tree , think of me
红润 李子 - 树 , 思考 的 我

玫瑰李树，请想起我

[wen] [sprɪŋ] ['kɒmz] [daʊn] [ðə; ði] [wɜːld] !
When Spring comes down the world !
什么时候 春天 来 向下 这 世界 !

当春天降临人间！

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðeəz; ðəz] [d'ʌzənz] [fʊl] [ɒv; əv]['dændɪlaɪənz]
There's dozens full of dandelions
有 几十个 满的 的 蒲公英

这里有几十棵长满蒲公英的树

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] :
Down in the field :
向下 在 这 场地 :

田野里：

['lɪt(ə)l] [gəʊld] [pleɪts] ,
Little gold plates ,
小的 金子 盘子 ,

小金盘，

['lɪt(ə)l] [gəʊld] ['dɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .
Little gold dishes in the grass .
小的 金子 菜肴 在 这 草 .

草丛里散落着一些金色的小碟子。

[ai] ['kænɒt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] ,
I cannot count them ,
我 不能 数数 他们 ,

我数不清有多少个。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɛəriz] [nəʊ] ['evri] [wʌn] .
But the fairies know every one .
但 这 仙女 知道 每一个 一 .

但仙女们认识每一个人。

[θriː]
III
三、

三

[əʊ] ['rɪŋklɪŋ] [stɑː(r)] , ['rɪŋklɪŋ] [ʌp] [səʊ] [waɪz] ,
Oh wrinkling star , wrinkling up so wise ,
哦 皱纹 星星 , 皱纹 向上 所以 明智的 ,

哦，皱巴巴的星星，皱巴巴的，如此睿智，

[wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [duː; də][juː; jʊ] [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ?
When you go to sleep do you shut your eyes ?
什么时候 你 去 到 睡觉 做 你 关闭 你的 眼睛 ?

你睡觉时会闭上眼睛吗?

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [red] [muːn] ['kɒmz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
The red moon comes out in the night .
这 红色的 月亮 来 出去 在 这 夜晚 .

夜空中出现了一轮红月。

[wen] [aɪm] [ə'sliːp] , [ðə; ði] [muːn] ['kɒmz] ['pætə] [ʌp]
When I'm asleep , the moon comes pattering up
什么时候 我是 睡着了 , 这 月亮 来 打节拍 向上

当我睡着的时候，月亮轻柔地升起。

['ɪntuː][ðə; ði] [triːz] .
Into the trees .
进入 这 树木 .

进入树林。

[ðen] [ai] [piːp] [aʊt] [maɪ] ['wɪndəʊ]
Then I peep out my window
然后 我 窥视 出去 我的 窗户

然后我从窗户往外看。

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [muːn] [gəʊ][baɪ] .
To watch the moon go by .
到 手表 这 月亮 去 经过 .

去看月亮飘过。

[viː]
V
V

V

['spɑːk(ə)l] [ʌp] , ['lɪt(ə)l]['taɪəd]['flaʊə(r)]
Sparkle up , little tired flower
火花 向上 , 小的 疲劳的 花

闪亮起来吧，疲惫的小花儿

['li:nɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [grɑ:s] !
Leaning in the grass !
倾斜 在 这 草 !

倚在草地上！

[dɪd] [ju:; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [naɪt]
Did you find the rain of night
做过 你 寻找 这 雨 的 夜晚

你找到夜雨了吗?

[tu:] ['hevi] [tu:; tə] [həʊld] ?
Too heavy to hold ?
也 重的 到 抓住 ?

太重拿不动?

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['flaʊəz]
The garden is full of flowers
这 花园 是 满的 的 花朵

花园里开满了鲜花。

[ɔ:l] ['dɑ:nsɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
All dancing round and round .
全部 跳舞 圆形的 和 圆形的 .

大家围着圈子跳舞。

[dʒɒn] - ['flaʊəz] ,
John - flowers ,
约翰 - 花朵 ,

约翰·弗劳尔斯

['meəri] - ['flaʊəz] ,
Mary - flowers ,
玛丽 - 花朵 ,

玛丽花，

['pɒli] - ['flaʊəz] ,
Polly - flowers ,
波莉 - 花朵 ,

波莉花，

['kɔ:li] - ['flaʊəz] ,
Cauli - flowers ,
花椰菜 - 花朵 ,

花椰菜花

[ðeɪ] [dɑ:ns] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd]
They dance round and round
他们 舞蹈 圆形的 和 圆形的

他们围着圆圈跳舞

[ænd; ənd] [ðeɪ] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn]
And they bow down and down
和 他们 弓 向下 和 向下

他们俯身向下

[tu:; tə] [ə; eɪ] [blæk] - [aɪd] ['deɪzi] .
To a black - eyed daisy .
到 一个 黑色的 - 眼睛 雏菊 .

致一朵黑眼雏菊。

[sevn]
VII
七

第七章

[ðeə(r)] [ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz]
There is going to be the sound of bells
那里 是 去 到 是 这 声音 的 铃铛

将会响起钟声。

[ænd; ənd] ['mɜːmərɪŋ] .
And murmuring .
和 淙淙 .

低声细语。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [brʊk] [dɑːns] :
This is the brook dance :
这 是 这 溪 舞蹈 :

这就是溪流之舞：

[ðeə(r)] [ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [saʊnd] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] ,
There is going to be sound of voices ,
那里 是 去 到 是 声音 的 声音 ，

将会听到人声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [brʊk] :
And the smallest will be the brook :
和 这 最小 将要 是 这 溪 :

最小的就是小溪了：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]
It is the song of water
它 是 这 歌曲 的 水

这是水的歌

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] ,
You will hear ,
你 将要 听到 ，

你会听到，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['waɪndɪŋ] [sɒŋ]
A little winding song
一个 小的 绕线 歌曲

一首蜿蜒的小歌

[tuː; tə] [dɑːns] [tuː; tə] . . .
To dance to . . .
到 舞蹈 到 . . .

跳舞时……

[eɪtθ]
VIII
八

第八

['blɔsəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [triː] ,
Blossoms in the growing tree ,
花朵 在 这 生长 树 ，

树上盛开的花朵

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Why don't you speak to me ?
为什么 不 你 说话 到 我 ?

你为什么不跟我说话?

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [grəʊ] [laɪk] [juː; jʊ] ,
I want to grow like you ,
我 想 到 生长 喜欢 你 ,

我想像你一样成长。

['smaɪlɪŋ] . . .
Smiling . . .
微笑 . . .

微笑……

['smaɪlɪŋ] . . .
smiling . . .
微笑 . . .

微笑……

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[ɪf] [ai][faɪnd][ə; eɪ] [muːn] ,
If I find a moon ,
如果 我 寻找 一个 月亮 ,

如果我找到月亮，

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [muːn] - [sɒŋ] .
I will sing a moon - song .
我 将要 唱歌 一个 月亮 - 歌曲 .

我将唱一首月亮之歌。

[ɪf] [ai][faɪnd][ə; eɪ]['flaʊə(r)] ,
If I find a flower ,
如果 我 寻找 一个 花 ,

如果我找到一朵花，

[wɒt] [sɒŋ] [ʃæl; ʃəl][ai] [sɪŋ] ,
What song shall I sing ,
什么 歌曲 将 我 唱歌 ,

我该唱什么歌呢？

[rəʊz] - [sɒŋ] [ɔː(r)]['kləʊvə(r)] - [sɒŋ] ?
Rose - song or clover - song ?
玫瑰 - 歌曲 或者 三叶草 - 歌曲 ?

是玫瑰之歌还是三叶草之歌？

[eks]
X
X

X

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] :
The blossoms will be gone in the winter :
这 花朵 将要 是 已消失 在 这 冬天 :

冬天，花朵就会凋谢。

[əʊ] ['æplz] , [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒuːn] !
Oh apples , come for the June !
哦 苹果 , 来 为了 这 六月 !

哦，苹果们，六月快来吧！

[kæn; kən][juː; jʊ] [kʌm] , [wɪl] [juː; jʊ] [bluːm] ?
Can you come , will you bloom ?
能 你 来 , 将要 你 盛开 ?

你能来吗？你会绽放吗？

[wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [tɪl] [ðə; ði][kəʊld] ?
Will you stay till the cold ?
将要 你 停留 直到 这 寒冷的 ?

你会一直待到天冷吗?

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
XI
十一

十一

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɒŋ] ,
I will sing you a song ,
我 将要 唱歌 你 一个 歌曲 ,

我将为你唱首歌,

[swiːts] - [ɒv; əv] - [maɪ] - [hɑːt] ,
Sweets - of - my - heart ,
糖果 - 的 - 我的 - 心 ,

我心中的甜心,

[wɪð] [lʌv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
With love in it ,
和 爱 在 它 ,

里面充满了爱,

([haʊ] [ai] [lʌv] [juː; jʊ] !)
(How I love you !)
(如何 我 爱 你 !)

(我多么爱你!)

[ænd; ənd][ə; eɪ][rəʊz][tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,
And a rose to swing in the wind ,
和 一个 玫瑰 到 摇摆 在 这 风 ,

还有一朵随风摇曳的玫瑰,

[ðə; ði][wɪnd] [ðæt] [swɪŋz] ['rəʊzɪz] !
The wind that swings roses !
这 风 那 摇摆 玫瑰 !

风吹动了玫瑰!

[ˌɛksˌar'aɪ]
XII
十二

十二

[wɪl] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['ɑːftə(r)][nekst] ,
Will you love me to - morrow after next ,
将要 你 爱 我 到 - 明天 后 下一个 ,

你后天还会爱我吗?

[æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ]['bɜːrdz] [wei] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ?
As if I had a bird's way of singing ?
作为 如果 我 有 一个 鸟类 方式 的 歌唱 ?

就好像我拥有鸟儿般的歌喉?

[faɪv] [tuː; tə][sɪks] [j'iəz] [əʊld]
FIVE TO SIX YEARS OLD
五 到 六 年 老的

五至六岁

['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
GARDEN OF THE WORLD
花园 的 这 世界

世界花园

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [swɪŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['vaɪələt]
The butterfly swings over the violet
这 蝴蝶 摇摆 超过 这 紫色

蝴蝶在紫罗兰上空荡荡

[ðæt] [stændz][baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
That stands by the water ,
那 站立 经过 这 水 ,

它矗立在水边,

[ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ðæt] [sɪŋz]
In the garden that sings
在 这 花园 那 唱歌

在会唱歌的花园里

[ɔːl] [deɪ] .
All day .
全部 天 .

一整天。

[ðə; ði] [sʌn] [gəʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [dɔːn] ,
The sun goes up in the dawn ,
这 太阳 去 向上 在 这 黎明 ,

黎明时分，太阳升起。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weɪvz] ['sɒftli] .
The water waves softly .
这 水 波浪 轻轻 .

水面轻轻荡漾。

[ɪn][ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,
In the trees are little breezes ,
在 这 树木 是 小的 微风 ,

树间微风轻拂。

[ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [triːz] .
In the garden trees .
在 这 花园 树木 .

在花园的树上。

[bluː] [hɪlz] [ænd; ənd] [bluː] ['wɔːtəz] [ai]
Blue hills and blue waters I
蓝色的 丘陵 和 蓝色的 水 我

蓝色的山丘和蓝色的海水

[ðə; ði][bɪg] [bluː] ['əʊʃ(ə)n][laɪz] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn]
The big blue ocean lies around in the sun
这 大的 蓝色的 海洋 谎言 大约 在 这 太阳

蔚蓝的大海沐浴在阳光下。

['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪvz] [tɒs] . . .
Watching his waves toss . . .
观看 他的 波浪 折腾 . . .

看着他掀起的波浪……

['θɪətə(r)] - [sɒŋ]
THEATRE - SONG
剧院 - 歌曲

戏剧歌曲

['igl] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ]
Eagles were flying over the sky
老鹰队 是 飞行 超过 这 天空

老鹰在空中翱翔

[ænd; ənd] ['mɜːˌmeɪdz] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði][gəʊld] ['wɔːtəz] .
And mermaids danced in the gold waters .
和 美人鱼 跳舞 在 这 金子 水 .

美人鱼在金色的海水中翩翩起舞。

['igl] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ]
Eagles were calling over the sky
老鹰队 是 呼叫 超过 这 天空

老鹰在空中鸣叫

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [bluː] ['flaʊəz] .
And the water was the color of blue flowers .
和 这 水 曾是 这 颜色 的 蓝色的 花朵 .

水的颜色像蓝色的花朵。

['sʌnʃaɪn] [wɒz; wəz] - [flɛktəd] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz]
Sunshine was ' flected in the waves
阳光 曾是 - 折射 在 这 波浪

阳光在波浪中反射

[laɪk] [medəuz] [ɒv; əv] [waɪt] [bʌdz] .
Like meadows of white buds .
喜欢 草地 的 白色的 花蕾 .

宛如一片盛开着白色花蕾的草地。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [sɔː]
This is what I saw
这 是 什么 我 锯

这就是我看到的

[ɒn] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . . .
On a morning long ago . . .
在 一个 早晨 长的 前 . . .

很久以前的一个早晨......

['velvɪt]
VELVETS
天鹅绒

天鹅绒

[baɪ][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['pænzɪz]
By a Bed of Pansies
经过 一个 床 的 三色堇

在一片三色堇旁

[ðɪs] ['pænzi][hæz; həz][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [feɪs]
This pansy has a thinking face
这 三色堇 有 一个 思维 脸

这朵三色堇长着一张思考的脸

[laɪk] [ðə; ði] ['jeləʊ] [muːn] .
Like the yellow moon .
喜欢 这 黄色的 月亮 .

就像那轮黄色的月亮。

[ðɪs] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [feɪs] [wɪð] [waɪt] [blɔt] :
This one has a face with white blots :
这 一 有 一个 脸 和 白色的 印迹 :

这个动物脸上长着白色斑点：

[ai][kɔːl] [hɪm][ðə; ði] [klaʊn] .
I call him the clown .
我 称呼 他 这 小丑 .

我叫他小丑。

[hɪə(r)] [gəʊz] [wʌn] [daʊn] [ðə; ði] [grɑːs]
Here goes one down the grass
这里 去 一 向下 这 草

一杆滚向草地

[wɪð] [ə; eɪ] ['prɪti] [lʊk] [ɒv; əv] ['plʌmpnəs] ;
With a pretty look of plumpness ;
和 一个 漂亮的 看 的 丰满 ;

看起来丰满可爱；

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl]
She is a little girl going to school
她 是 一个 小的 女孩 去 到 学校

她是一个要上学的小女孩。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['pɪnəfɔː(r)] .
With her hands in the pockets of her pinafore .
和 她 双手 在 这 口袋 的 她 围裙 .

她双手插在围裙的口袋里。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [suː] .
Her name is Sue .
她 姓名 是 起诉 .

她的名字叫苏。

[ai] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] , [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒnɪt] ,
I like this one , in a bonnet ,
我 喜欢 这 一 , 在 一个 引擎盖 ,

我喜欢这款，戴着软帽的。

['weɪtɪŋ] ,
Waiting ,
等待 ,

等待，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [diːp] !
Her eyes are so deep !
她 眼睛 是 所以 深的 !

她的眼睛好深邃！

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
But these on the other side ,
但 这些 在 这 其他 边 ,

但另一边的这些，

[ðiːz] [ðæt] [weə(r)] ['pɜːp(ə)l] [ænd; ənd] [bluː] ,
These that wear purple and blue ,
这些 那 穿 紫色的 和 蓝色的 ,

那些穿着紫色和蓝色衣服的人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['velvɪt] ,
They are the Velvets ,
他们 是 这 天鹅绒 ,

她们是天鹅绒乐队，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊk] ,
The king with his cloak ,
这 国王 和 他的 披风 ,

国王披着斗篷，

[ðə; ði] [kwiːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [gaʊn] ,
The queen with her gown ,
这 女王 和 她 袍 ,

身着礼服的女王

[ðə; ði] [prɪns] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feðə(r)] .
The prince with his feather .
这 王子 和 他的 羽毛 .

王子和他的羽毛。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd] ['kwaɪət]
These are dark and quiet
这些 是 黑暗的 和 安静的

这里阴暗而安静。

[ænd; ənd] [steɪ] [ə'ləʊn] .
And stay alone .
和 停留 独自的 .

保持独处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一个小女孩的诗(Poems By a Little Girl)

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] , ['velvɪt] ,
I know you , Velvets ,
我 知道 你 , 天鹅绒 ,

我知道你，Velvets，

['kʌlə(r)][ɒv; əv] [dɑːk] ,
Color of Dark ,
颜色 的 黑暗的 ,

深色

[laɪk] [ðə; ði][paɪn] - [triː] [ɒn][ðə; ði] [hɪl]
Like the pine - tree on the hill
喜欢 这 松树 - 树 在 这 爬坡道

就像山上的那棵松树

[wen] [stɑːz] [ʃaɪn] !
When stars shine !
什么时候 明星 闪耀 !

当群星闪耀!

[tuː] [sɔːŋz]
TWO SONGS
二 歌曲

两首歌

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['wa:gnə] ['stɔːri] - [bʊk]
After Hearing the Wagner Story - book
后 听力 这 瓦格纳 故事 - 书

听完瓦格纳的故事书

[ðə; ði][bɝdz] [keɪm] [tuː; tə] [tel] ['zɪkfrit] [ə; eɪ]['stɔːri] ,
The birds came to tell Siegfried a story ,
这 鸟类 来了 到 告诉 齐格弗里德 一个 故事 ,

鸟儿们飞来给齐格弗里德讲故事，

[ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] :
A story of the woods out of a tree :
一个 故事 的 这 树林 出去 的 一个 树 :

一个关于树林的故事，源于一棵树：

[haʊ] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɒz; wəz]['feəri]
How the ring was fairy
如何 这 戒指 曾是 仙女

戒指是如何仙女般的

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm]
And there were things it could do for him
和 那里 是 事物 它 可以 做 为了 他

它还能为他做一些事情。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] :
Day and night :
天 和 夜晚 :

日夜：

[haʊ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [fləʊd] [ɡriːn] [ænd; ənd]['weɪvi]
How the river flowed green and wavy
如何 这 河 流动 绿色的 和 波浪状

河水碧绿蜿蜒，波光粼粼。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ,
Under the Rainbow Bridge ,
在下面 这 彩虹 桥 ,

在彩虹桥下，

[ænd; ənd] - [slept] [ɪn][ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
And Brunnhilda slept in a wreath of fire .
和 - 睡着了 在 一个 花圈 的 火 .

布伦希尔德睡在一团火焰花环中。

[ɡreɪn] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] , ['stændɪŋ] [kləʊz] [bɪ'saɪd] ,
Grane watched her , standing close beside ,
格兰 观看 她 , 常设 关闭 旁 ,

格兰站在她身旁，注视着她。

[ɡreɪn] [ðə; ði][bɪɡ] [waɪt] [hɔːs] ,
Grane the big white horse ,
格兰 这 大的 白色的 马 ,

格兰，那匹高大的白马

[dɪə(r)] [ɡreɪn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
Dear Grane of her heart .
亲爱的 格兰 的 她 心 .

她心中挚爱的格兰妮。

[ʃiː; ʃi] [driːmd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
She dreamed she was far from her father ,
她 梦见 她 曾是 远的 从 她 父亲 ,

她梦见自己远离了父亲，

[bʌt; bət] ['zɪkfrit] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
But Siegfried was coming ,
但 齐格弗里德 曾是 未来 ,

但齐格弗里德即将到来，

['zɪkfrit] , [θruː] [ðə; ði][bɪɡ] [triːz] ,
Siegfried , through the big trees ,
齐格弗里德 , 通过 这 大的 树木 ,

齐格弗里德穿过大树

[ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ,
Up the hill ,
向上 这 爬坡道 ,

上山，

[θruː] [ðə; ði]['faɪə(r)] !
Through the fire !
通过 这 火 !

浴火重生！

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

" ['zɪkfrit] , [hɪə(r)][ˌjuː 'es] !
" Siegfried , hear us !
" 齐格弗里德 , 听到 我们 !

“齐格弗里德，听我们说话！”

[gɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] [ðə; ði] [rɪŋ] !
Give us back the ring !
给 我们 后退 这 戒指 ！

把戒指还给我们！

" [ðə; ði]['leɪdi] [wɪð] [ðə; ði] [ʃel] ,
" The lady with the shell ,
" 这 女士 和 这 壳 ，

“拿着贝壳的女士，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['leɪdi] [wɪð] [ðə; ði] [griːn] [heə(r)] ,
The water - lady with the green hair ,
这 水 - 女士 和 这 绿色的 头发 ，

绿头发的水仙女，

['kɔːlɪŋ] , [kraɪd] " ['zɪkfrit] !
Calling , cried " Siegfried !
呼叫 ， 哭 " 齐格弗里德 ！

“齐格弗里德！”

" [bʌt; bət][hiː; hi] [lɑːft] [tuː; tə][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
" But he laughed to hear her ,
" 但 他 笑了 到 听到 她 ，

但他听到她的话却笑了。

[lɑːft] [ɪn][ðə; ði] [sʌn]
Laughed in the sun
笑了 在 这 太阳

在阳光下大笑

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ['lɑːfɪŋ] :
And went into the woods laughing :
和 去 进入 这 树林 笑 ：

然后笑着走进了树林：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
He was happy in his heart ,
他 曾是 快乐的 在 他的 心 ，

他内心感到高兴。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['gəʊldən][heə(r)]
And he had golden hair
和 他 有 金的 头发

他有一头金色的头发

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [lʌvd] [hɪm] .
Till the sun loved him .
直到 这 太阳 喜爱 他 .

直到太阳爱上他。

" ['zɪkfrit] !
" Siegfried !
" 齐格弗里德 ！

“齐格弗里德！

" [ai] [wɪl] [kɔːl] [hɪm] !
" I will call him !
" 我 将要 称呼 他 ！

“我会给他打电话！”

" ['zɪkfrit] !
" Siegfried !
" 齐格弗里德 ！

“齐格弗里德！

" [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɒt][hɪə(r)][ˌem 'iː] .
" But he will not hear me .
" 但 他 将要 不是 听到 我 .

但他不会听我的。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə] [bɝdz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
He could talk to birds and rivers ,
他 可以 讲话 到 鸟类 和 河流 ,

他能与鸟儿和河流交谈，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [gɒn] .
And he is gone .
和 他 是 已消失 .

他走了。

[muːn] [sɒŋ]
MOON SONG
月亮 歌曲

月之歌

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][stɑː(r)] [ðæt] [rʌnz] ['veri] [fɑːst] ,
There is a star that runs very fast ,
那里 是 一个 星星 那 跑步 非常 快速地 ,

有一颗恒星运行速度非常快，

[ðæt] [gəʊz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [muːn]
That goes pulling the moon
那 去 拉 这 月亮

那会拉动月亮

[θruː] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒplə(r)] .
Through the tops of the poplars .
通过 这 最高额 的 这 白杨树 .

穿过白杨树的树梢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ɪn]['sɪlvə(r)] ,
It is all in silver ,
它 是 全部 在 银 ,

全部都是银色的。

[ðə; ði] [tɔːl] [stɑː(r)] :
The tall star :
这 高的 星星 :

高个明星：

[ðə; ði] [muːn] [rəʊlz]['goʊldənli] [ə'lɒŋ]
The moon rolls goldenly along
这 月亮 卷 金光闪闪 沿着

月亮金色地滚动着

[aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
Out of breath .
出去 的 气息 .

气喘吁吁。

['mɪstə(r)] . [muːn] , [dʌz] [hiː; hi] [meɪk] [juː; jʊ] ['hʌri] ?
Mr . Moon , does he make you hurry ?
先生 . 月亮 , 做 他 制作 你 匆忙 ?

穆恩先生，他让你赶时间吗？

['sʌnset]
SUNSET
日落

日落

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] - [lait]
Once upon a time at evening - light
一次 之上 一个 时间 在 晚上 - 光

很久很久以前，在傍晚的阳光下

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɒz; wəz] [sæd] .
A little girl was sad .
一个 小的 女孩 曾是 伤心 .

一个小女孩很难过。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
There was a color in the sky ,
那里 曾是 一个 颜色 在 这 天空 ,

天空呈现出一种颜色，

[ə; eɪ] ['kʌlə(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['driːmfʊl] [hɑːt]
A color she knew in her dreamful heart
一个 颜色 她 知道 在 她 梦幻般的 心

那是一种她在梦境般的心中熟知的颜色

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] .
And wanted to keep .
和 通缉 到 保持 .

而且想留下来。

[ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz]
She held out her arms
她 握住 出去 她 武器

她伸出双臂

[lɒŋ] , [lɒŋ] ,
Long , long ,
长的 , 长的 ,

很长，很长，

[ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊ] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] [wɪnd] .
And saw it flow away on the wind .
和 锯 它 流动 离开 在 这 风 .

眼睁睁地看着它随风飘散。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gɒn]
When it was gone
什么时候 它 曾是 已消失

它消失了

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [lʌv] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
She did not love the moonlight
她 做过 不是 爱 这 月光

她并不喜欢月光。

[ɔː(r)] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] .
Or care for the stars .
或者 关心 为了 这 明星 .

或者去关心星星。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
She had seen the rose in the sky .
她 有 已见 这 玫瑰 在 这 天空 .

她看到了天空中的玫瑰。

['sʌmtaɪmz] [ai] [ˌeɪ 'em] [sæd]
Sometimes I am sad
有时 我 是 伤心

有时我会感到难过

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [θɔ:t]
Because I have a thought
因为 我 有 一个 想法

因为我有一个想法

[ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜ:l] .
Of this little girl .
的 这 小的 女孩 .

这位小女孩。

[maʊs]
MOUSE
老鼠

老鼠

['lɪt(ə)l] [maʊs] [ɪn] [greɪ] ['velvɪt] ,
Little mouse in gray velvet ,
小的 老鼠 在 灰色的 天鹅绒 ,

灰色天鹅绒小老鼠

[hæv; həv][ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃi:z] - ['brekfəst] ?
Have you had a cheese - breakfast ?
有 你 有 一个 奶酪 - 早餐 ?

你吃过奶酪早餐吗?

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [krʌmz] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][kəʊt] ,
There are no crumbs on your coat ,
那里 是 不 面包屑 在 你的 外套 ,

你的外套上没有面包屑。

[dɪd][ju:; jʊ][ju:z][ə; eɪ]['næpkɪn] ?
Did you use a napkin ?
做过 你 使用 一个 餐巾 ?

你用餐巾纸用了吗?

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ][hæd; həd][tu:; tə] [i:t] ,
I wonder what you had to eat ,
我 想知道 什么 你 有 到 吃 ,

我想知道你吃了些什么。

[ænd; ənd] [hu:] [dresɪz] [ju:; jʊ][ɪn] [greɪ] ['velvɪt] ?
And who dresses you in gray velvet ?
和 WHO 连衣裙 你 在 灰色的 天鹅绒 ?

谁给你穿上了灰色天鹅绒?

[ʃɔ:t] ['stɔ:ri]
SHORT STORY
短的 故事

短篇小说

[ai] [faʊnd] [ðə; ði][gəʊld][ɒn][ðə; ði] [hɪl] ;
I found the gold on the hill ;
我 成立 这 金子 在 这 爬坡道 ;

我在山上找到了黄金;

[ai] [faʊnd] [ðə; ði][hɪd][gəʊld] !
I found the hid gold !
我 成立 这 隐藏 金子 !

我找到藏起来的金子了!

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [kwi:n]
The wicked queen
这 邪恶 女王

邪恶的皇后

[stəʊl] [ðə; ði][gəʊld] ,
Stole the gold ,
偷窃 这 金子 ，

偷走了黄金，

[hɪd] [ˌaɪ ˈtiː]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [stəʊn]
Hid it under a stone
隐藏 它 在下面 一个 石头

把它藏在石头底下

[ænd; ənd]['nevə(r)][təʊld] .
And never told .
和 绝不 讲述 .

而且从未告诉过任何人。

[ðə; ði] ['selfɪʃ] [kwiːn]
The selfish queen
这 自私 女王

自私的女王

['rəʊlɪŋ] [ə'weɪ]
Rolling away
滚动 离开

滚走

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [waɪt] ['lɪməziːn] ,
In her white limousine ,
在 她 白色的 豪华轿车 ，

在她那辆白色豪华轿车里，

['nevə(r)] [njuː] [nɔː(r)] [driːmd]
Never knew nor dreamed
绝不 知道 也不 梦见

从未知晓，也从未梦想过。

[ðæt] [ai] [sɜːrtʃt] [ɔːl] [deɪ]
That I searched all day
那 我 搜索 全部 天

我找了一整天

[tɪl] [ai] [faʊnd] [ðə; ði][gəʊld] ,
Till I found the gold ,
直到 我 成立 这 金子 ，

直到我找到黄金为止，

[ðə; ði][gəʊld] !
The gold !
这 金子 !

黄金!

[baɪ] [leɪk] [ʃæm'pleɪn]
BY LAKE CHAMPLAIN
经过 湖 尚普兰

尚普兰湖

[ai][wɒz; wəz][beə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [liːf]
I was bare as a leaf
我 曾是 裸 作为 一个 叶子

我当时赤身裸体，像一片树叶。

[ænd; ənd][ai] [felt] [ðə; ði] [wɪnd] [ɒn] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] .
And I felt the wind on my shoulder .
和 我 毛毡 这 风 在 我的 肩膀 .

我感到风吹拂在我的肩膀上。

[ðə; ði] [tri:z] [lɑ:ft]
The trees laughed
这 树木 笑了

树木笑了。

[wen] [ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [maɪ] ['fɪŋgəz] .
When I picked up the sun in my fingers .
什么时候 我 挑选 向上 这 太阳 在 我的 手指 .

当我用手指捧起太阳。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] ,
The wind was chasing the waves ,
这 风 曾是 追逐 这 波浪 ,

风在追逐海浪,

['tæŋgl] [ðeə(r)] [waɪt] [kɜ:rlz] .
Tangling their white curls .
纠缠 他们的 白色的 卷发 .

将它们白色的卷发缠绕在一起。

" ['wɪləʊ] [tri:z] , " [ai] [sed] ,
" Willow trees , " I said ,
" 柳 树木 , " 我 说 ,

"柳树,"我说。

" [əʊ] ['wiləuz] ,
" O willows ,
" 哦 柳树 ,

"哦，柳树，

[lʊk] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] [leɪk] !
Look at your lake !
看 在 你的 湖 !

看看你们的湖!

[stɒp] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l]
Stop laughing at a little girl
停止 笑 在 一个 小的 女孩

别再嘲笑小女孩了

[hu:] [rʌnz] [pɑ:st] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] !
Who runs past your feet in the sand !
WHO 跑步 过去的 你的 脚 在 这 沙 !

谁从你脚下的沙滩上跑过!

" [sprɪŋ] [sɒŋ]
" SPRING SONG
" 春天 歌曲

《春之歌》

[ai] [lʌv] ['dæfədɪlz] .
I love daffodils .
我 爱 水仙花 .

我喜欢水仙花。

[ai] [lʌv] [nɑ:'sɪsəs] [wen] [hi:; hi] [bendz] [hɪz; ɪz] [hed] .
I love Narcissus when he bends his head .
我 爱 纳西索斯 什么时候 他 弯曲 他的 头 .

我喜欢纳西索斯低下头的样子。

[ai] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [ki:p] [mɑ:tʃ] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd] ['dæfədɪlz]
I can hardly keep March and spring and Sunday and daffodils
我 能 几乎 保持 行进 和 春天 和 星期日 和 水仙花

我几乎无法记住三月、春天、星期天和水仙花。

[aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [raɪm] [ɒv; əv] [sɒŋ] .
Out of my rhyme of song .
出去 的 我的 韵 的 歌曲 .

出自我的韵律歌谣。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [sprɪŋ]
Do you know anything about the spring
做 你 知道 任何事物 关于 这 春天

你了解春天的情况吗?

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ə'gen] ?
When it comes again ?
什么时候 它 来 再次 ?

下次什么时候再来?

[gɒd] [nəʊz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] ['wɪntə(r)][ɪz] ['lɑːstɪŋ] .
God knows about it while winter is lasting .
上帝 知道 关于 它 尽管 冬天 是 持久 .

上帝在寒冬持续期间对此了如指掌。

['flaʊəz] [brɪŋ] [hɪm]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Flowers bring him power in the spring ,
花朵 带来 他 力量 在 这 春天 ,

春天，鲜花给他带来力量。

[ænd; ənd][bɝdz] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
And birds bring it , and children .
和 鸟类 带来 它 , 和 孩子们 .

鸟儿会带来它，孩子们也会。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sæd][ænd; ənd][ə'ləʊn]
He is sometimes sad and alone
他 是 有时 伤心 和 独自的

他有时会感到悲伤和孤独。

[ʌp] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːld] ['hæpi] .
Up there in the sky trying to keep his worlds happy .
向上 那里 在 这 天空 尝试 到 保持 他的 世界 快乐的 .

在高高的天空中，他努力让他的世界充满幸福。

[ai] [brɪŋ] [hɪm] [sɔːŋz]
I bring him songs
我 带来 他 歌曲

我给他带歌

[wen] [hiː; hi][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['sædnəs] , [ænd; ənd] ['wɪəri] .
When he is in his sadness , and weary .
什么时候 他 是 在 他的 悲伤 , 和 厌倦 .

当他感到悲伤和疲惫的时候。

[ai] [tel] [hɪm] [haʊ] [ai] [juːst] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [aʊt]
I tell him how I used to wander out
我 告诉 他 如何 我 用过的 到 漫步 出去

我告诉他我以前是如何四处游荡的。

[tuː; tə] ['stʌdi] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [hiː; hi] [meɪd] ,
To study stars and the moon he made ,
到 学习 明星 和 这 月亮 他 制成 ,

为了研究星星和月亮，他创造了

[ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
And flowers in the dark of the wood .
和 花朵 在 这 黑暗的 的 这 木头 .

还有树林深处的花朵。

[ai] [ki:p] [rɪ'maɪndɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['flaʊəz] [hi:; hi] [hæz; həz] [fə'gɒtn] ,
I keep reminding him about his flowers he has forgotten ,
我 保持 提醒 他 关于 他的 花朵 他 有 被遗忘的 ,

我一直提醒他他已经忘记的那些花,

[ænd; ənd] [ðæt] ['snəudrɔps] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌp] .
And that snowdrops are up .
和 那 雪花莲 是 向上 .

雪花莲开了。

[wɒt] [kæn; kən] [ai] [seɪ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] ['lɪs(ə)n] ?
What can I say to make him listen ?
什么 能 我 说 到 制作 他 听 ?

我该怎么说才能让他听我说话?

" [gɒd] , " [ai] [seɪ] ,
" God , " I say ,
" 上帝 , " 我 说 ,

"上帝,"我说,

" [doʊnt] [ju:; jʊ] [keə(r)] !
" Don't you care !
" 不 你 关心 !

你不在乎吗!

['nəʊbədi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sæd] [ɔ:(r)] ['sɒri]
Nobody must be sad or sorry
无人 必须 是 伤心 或者 对不起

谁都不必感到悲伤或难过。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
In the spring - time of flowers .
在 这 春天 - 时间 的 花朵 .

在百花盛开的春天。

" ['wɔ:tə(r)]
" WATER
" 水

"水

[ðə; ði] [wɜ:ld] [tɜ:nz] ['sɒftli]
The world turns softly
这 世界 转弯 轻轻

世界轻轻地转动着

[nɒt] [tu:; tə] [spɪl] [ɪts] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Not to spill its lakes and rivers .
不是 到 洒 它是 湖泊 和 河流 .

不要让它的湖泊和河流泛滥。

[ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [held] [ɪn] [ɪts] [ɑ:mz]
The water is held in its arms
这 水 是 握住 在 它是 武器

水被它抱在怀里

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .
And the sky is held in the water .
和 这 天空 是 握住 在 这 水 .

天空被水所托起。

[wɒt] [ɪz] ['wɔ:tə(r)] ,
What is water ,
什么 是 水 ,

水是什么?

[ðæt] [pɔːrz] ['sɪlvə(r)] ,
That pours silver ,
那 倾倒 银 ,

那倾泻而下的是银子，

[ænd; ənd][kæn; kən][həʊld][ðə; ði][skaɪ] ?
And can hold the sky ?
和 能 抓住 这 天空 ?

能托起天空吗?

['ʃeɪdi] [brɑːn]
SHADY BRONN
阴凉 布朗

阴险的布朗

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [kʌm] [diːp] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ]
When the clouds come deep against the sky
什么时候 这 云 来 深的 反对 这 天空

当乌云密布，笼罩天空

[ai][sɪt][ə'ləʊn][ɪn][maɪ] [ruːm] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
I sit alone in my room to think ,
我 坐 独自的 在 我的 房间 到 思考 ,

我独自坐在房间里思考，

[tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðə; ði]['feəri] [driːmz] [ai] [meɪd] ,
To remember the fairy dreams I made ,
到 记住 这 仙女 梦境 我 制成 ,

为了记住我做的那些梦幻般的梦，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
Listening to the rustling out of the trees .
聆听 到 这 沙沙声 出去 的 这 树木 .

聆听着树林中传来的沙沙声。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪn][maɪ]['feəri] - [teɪl] [bʊk]
The stories in my fairy - tale book
这 故事 在 我的 仙女 - 故事 书

我的童话书里的故事

[kʌm] [njuː] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['evri] [deɪ] .
Come new to me every day .
来 新的 到 我 每一个 天 .

对我来说，每天都是新的。

[bʌt; bət][æt; ət][maɪ] [fɑːm] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] - [tɒp]
But at my farm on the hill - top
但 在 我的 农场 在 这 爬坡道 - 顶部

但在我山顶上的农场里

[ai][hæv; həv][ðə; ði][wɪnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['feəri] ,
I have the wind for a fairy ,
我 有 这 风 为了 一个 仙女 ,

我拥有仙女般的风，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [θɪŋz] :
And the shapes of things :
和 这 形状 的 事物 :

以及事物的形状：

['ʃeɪdi] [brɑːn] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l] [fɑːm] :
Shady Bronn is the name of my little farm :
阴凉 布朗 是 这 姓名 的 我的 小的 农场 :

我的小农场名叫 Shady Bronn：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] [ai][hæv; həv]
It is the name of a dream I have
它 是 这 姓名 的 一个 梦 我 有

这是我一个梦的名字

[weə(r)] [liːvz] [muːv] ,
Where leaves move ,
在哪里 树叶 移动 ,

树叶飘动的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [rɪŋz] [ðem; ðəm][laɪk]['lɪt(ə)l] [belz] .
And the wind rings them like little bells .
和 这 风 戒指 他们 喜欢 小的 铃铛 .

风吹过，它们像小铃铛一样叮当作响。

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
CHICKADEE
山雀

山雀

[ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ɪn][ðə; ði] ['æpəlˌtriː]
The chickadee in the appletree
这 山雀 在 这 苹果树

苹果树上的山雀

[tɔːks] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['veri] ['dʒentli] .
Talks all the time very gently .
会谈 全部 这 时间 非常 轻轻地 .

说话总是很轻声细语。

[hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː] ['sliːpi] .
He makes me sleepy .
他 制作 我 困 .

他让我犯困。

[ai] [rɒk] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] - [laɪts] .
I rock away to the sea - lights .
我 岩石 离开 到 这 海 - 灯 .

我随着海灯摇晃着。

[fɑː(r)] [ɒf] [ai][hɪə(r)][hɪm] ['tɔːkɪŋ]
Far off I hear him talking
远的 离开 我 听到 他 说

我远远地听见他在说话。

[ðə; ði] [wei] [smuːð] [braɪt] ['peb(ə)lz]
The way smooth bright pebbles
这 方式 光滑的 明亮的 鹅卵石

光滑明亮的鹅卵石

[drɒp] ['ɪntuː]['wɔːtə(r)] . . .
Drop into water . . .
降低 进入 水 . . .

投入水中……

[tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] . . .
Chick - a - dee - dee - dee . . .
小鸡 - 一个 - 迪 - 迪 - 迪 . . .

叽叽喳喳……

[ðə; ði] [ʃæm'pleɪn] ['sændmæn]
THE CHAMPLAIN SANDMAN
这 尚普兰 睡魔

尚普兰睡魔

[ðə; ði]['sændmæn] ['kʌmz] ['pætə] [ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ] :
The Sandman comes pattering across the Bay :
这 睡魔 来 打节拍 穿过 这 湾 :

睡魔轻快地穿过海湾:

[hɪz; ɪz][heə(r)][ɪz]['sɪlvə(r)] ,
His hair is silver ,
他的 头发 是 银 ,

他的头发是银色的。

[hɪz; ɪz] ['fʊtstep] [sɒft] .
His footstep soft .
他的 脚步 柔软的 .

他的脚步声很轻。

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [ɒn][hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)][heə(r)] ,
The moon shines on his silver hair ,
这 月亮 闪耀 在 他的 银 头发 ,

月光洒在他的银发上。

[ɒn][hɪz; ɪz] [kwɪk] [fi:t] .
On his quick feet .
在 他的 快的 脚 .

他身手敏捷。

[ðə; ði]['sændmæn] ['kʌmz] ['sɜ:tʃɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ] :
The Sandman comes searching across the Bay :
这 睡魔 来 搜索 穿过 这 湾 :

睡魔从海湾对岸而来:

[hi:; hi] [gəʊz] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [hi:; hi] [nəʊz]
He goes to all the houses he knows
他 去 到 全部 这 房屋 他 知道

他去了所有他认识的人家。

[tu:; tə] [pʊt] [sænd] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [g'ɜ:lz] - [aɪz] .
To put sand in little girls ' eyes .
到 放 沙 在 小的 女孩们 - 眼睛 .

往小女孩眼睛里塞沙子。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai] [gəʊ] [tu:; tə] [maɪ] ['sli:pi] [bed] ,
That is why I go to my sleepy bed ,
那 是 为什么 我 去 到 我的 困 床 ,

这就是我上床睡觉的原因。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [leɪk] - [gʌl] [li:vz] [ðə; ði] [mu:n] [ə'ləʊn] .
And why the lake - gull leaves the moon alone .
和 为什么 这 湖 - 鸥 树叶 这 月亮 独自的 .

为什么湖鸥不去碰月亮。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [wɪŋz] [tu:; tə] ['mu:nlaɪt] ['eni] [mɔ:(r)] ,
There are no wings to moonlight any more ,
那里 是 不 翅膀 到 月光 任何 更多的 ,

已经没有翅膀可以再去兼职了。

['əʊnli] [ðə; ði] ['sænd,mænz] [heə(r)] .
Only the Sandman's hair .
仅有的 这 睡魔的 头发 .

只有睡魔的头发。

[rəʊz] - [mɒs]
ROSE - MOSS
玫瑰 - 苔藓

玫瑰苔藓

['lɪt(ə)l] [rəʊz] - [mɒs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stəʊn] ,
Little Rose - moss beside the stone ,
小的 玫瑰 - 苔藓 旁 这 石头 ,

石头旁的小玫瑰苔藓，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ləʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ?
Are you lonely in the garden ?
是 你 孤独 在 这 花园 ?

你在花园里感到孤独吗?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [frendz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
There are no friends of you ,
那里 是 不 朋友们 的 你 ,

你没有朋友。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
And the birds are gone .
和 这 鸟类 是 已消失 .

鸟儿们都飞走了。

[ʃæl; ʃəl] [ai] [pɪk] [juː; jʊ] ? "
Shall I pick you ? "
将 我 挑选 你 ? "

我选你好吗?

" ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['hɒlihɒk] ,
" Little girl up by the hollyhock ,
" 小的 女孩 向上 经过 这 蜀葵 ,

“蜀葵花旁的小女孩，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['ləʊnli] .
I am not lonely .
我 是 不是 孤独 .

我并不感到孤独。

[ai] [fiːl] [ðə; ði] [sʌn] ['bɜːnɪŋ] ,
I feel the sun burning ,
我 感觉 这 太阳 燃烧 ,

我感觉太阳灼烧着我，

[ai] [həʊld] [lait] [ɪn] [maɪ] [kʌp] ,
I hold light in my cup ,
我 抓住 光 在 我的 杯子 ,

我的杯子里盛着光明，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [reɪn] [ai] [wɒnt] ,
I have all the rain I want ,
我 有 全部 这 雨 我 想 ,

我想要的雨水都得到了满足。

[ai] [θɪŋk] [θɪŋz] [tuː; tə] [maɪ'self] [ðæt] [juː; jʊ] [dəʊnt] [nəʊ] ,
I think things to myself that you don't know ,
我 思考 事物 到 我 那 你 不 知道 ,

我心里想着一些你不知道的事情，

[ænd; ənd] [ai] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv] ['krɪkɪts] .
And I listen to the talk of crickets .
和 我 听 到 这 讲话 的 蟋蟀 .

我倾听蟋蟀的低语。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['ləʊnli] ,
I am not lonely ,
我 是 不是 孤独 ,

我并不感到孤独。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [pɪk] [ˌem ˈiː]
But you may pick me
但 你 可能 挑选 我

但你可以选我

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)] .
And take me to your mother .
和 拿 我 到 你的 母亲 .

带我去见你妈妈。

" [əˈbaʊt] [maɪ] [driːmz]
" ABOUT MY DREAMS
" 关于 我的 梦境

关于我的梦想

[naʊ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˈfəʊldɪd]
Now the flowers are all folded
现在 这 花朵 是 全部 折叠

现在花朵都折叠起来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [ɪz][ˈgəʊɪŋ] [baɪ] .
And the dark is going by .
和 这 黑暗的 是 去 经过 .

夜幕正在降临。

[ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ɪz] [əˈraɪzɪŋ] . . .
The evening is arising . . .
这 晚上 是 产生 . . .

夜幕降临……

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [rest] .
It is time to rest .
它 是 时间 到 休息 .

该休息了。

[wen] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈsliːpɪŋ]
When I am sleeping
什么时候 我 是 睡眠

当我睡觉的时候

[ai][faɪnd][maɪ] [ˈpɪləʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [driːmz] .
I find my pillow full of dreams .
我 寻找 我的 枕头 满的 的 梦境 .

我的枕头里满是梦境。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [njuː] [driːmz] :
They are all new dreams :
他们 是 全部 新的 梦境 :

它们都是新的梦想:

[nəʊ][wʌn][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem ˈiː]
No one told them to me
不 一 讲述 他们 到 我

没人告诉我这些事

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [klaʊd] .
Before I came through the cloud .
前 我 来了 通过 这 云 .

在我穿过云层之前。

[ðeɪ] [rɪˈmembə(r)][ðə; ði][skaɪ] , [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [driːmz] ,
They remember the sky , my little dreams ,
他们 记住 这 天空 , 我的 小的 梦境 ,

他们记得天空，记得我那些小小的梦想。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wɪŋz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] .
They have wings , they are quick , they are sweet .
他们 有 翅膀 , 他们 是 快的 , 他们 是 甜的 .

它们有翅膀，它们速度很快，它们很甜美。

[help] [ˌem ˈiː] [tel] [maɪ] [driːmz]
Help me tell my dreams
帮助 我 告诉 我的 梦境

请帮我讲述我的梦境

[tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈtʃɪldrən] ,
To the other children ,
到 这 其他 孩子们 ,

对其他孩子来说，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [bred] [meɪ] [teɪst] [ˈwaiˌtər] ,
So that their bread may taste whiter ,
所以 那 他们的 面包 可能 品尝 更白 ,

这样他们的面包尝起来会更白。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪlk] [ðeɪ] [drɪŋk]
So that the milk they drink
所以 那 这 牛奶 他们 喝

这样他们就能喝牛奶了。

[meɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ɒv; əv] [medəuz]
May make them think of meadows
可能 制作 他们 思考 的 草地

可能会让他们想起草地

[ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɒv; əv] [stɑːz] .
In the sky of stars .
在 这 天空 的 明星 .

在繁星点点的夜空中。

[help] [ˌem ˈiː] [gɪv] [bred] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈtʃɪldrən]
Help me give bread to the other children
帮助 我 给 面包 到 这 其他 孩子们

请帮我把面包分给其他孩子。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [driːmz] [meɪ] [kʌm] [bæk] :
So that their dreams may come back :
所以 那 他们的 梦境 可能 来 后退 :

这样他们的梦想或许就能重现：

[səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [njuː]
So they will remember what they knew
所以 他们 将要 记住 什么 他们 知道

所以他们会记住他们所知道的一切。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [klaʊd] .
Before they came through the cloud .
前 他们 来了 通过 这 云 .

在他们穿过云层之前。

[let] [ˌem ˈiː][həʊld][ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l][hændz][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
Let me hold their little hands in the dark ,
让 我 抓住 他们的 小的 双手 在 这 黑暗的 ,

让我在黑暗中握住他们的小手，

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈtʃɪldrən] ,
The lonely children ,
这 孤独 孩子们 ,

孤独的孩子们

[ðə; ði] ['beɪbiz] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] ['mʌðəz] ['eni][mɔː(r)] .
The babies that have no mothers any more .
这 婴儿 那 有 不 母亲们 任何 更多的 .

那些失去了母亲的婴儿。

[dɪə(r)][gɒd] , [let][ˌem 'iː][həʊld][ʌp][maɪ]['sɪlvə(r)][kʌp]
Dear God , let me hold up my silver cup
亲爱的 上帝 , 让 我 抓住 向上 我的 银 杯子

亲爱的上帝，请让我举起我的银杯

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] ,
For them to drink ,
为了 他们 到 喝 ,

让他们喝，

[ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['swiːtnəs]
And tell them the sweetness
和 告诉 他们 这 甜味

告诉他们甜蜜的

[ɒv; əv][maɪ] [driːmz] .
Of my dreams .
的 我的 梦境 .

我的梦想。

[sɪks][tuː; tə]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld]
SIX TO SEVEN YEARS OLD
六 到 七 年 老的

六至七岁

['ɔːtəm] [sɒŋ]
AUTUMN SONG
秋天 歌曲

秋之歌

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [liːvz]
I made a ring of leaves
我 制成 一个 戒指 的 树叶

我用树叶做了一个圆环。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [grɑːs] :
On the autumn grass :
在 这 秋天 草 :

秋日的草地上：

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['feəri] [kwiːn] [ɔːl] [deɪ] .
I was a fairy queen all day .
我 曾是 一个 仙女 女王 全部 天 .

我今天一整天都扮演着仙女女王的角色。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [rɪŋ] , [ðə; ði][wɪnd][wɔː(r)]['sænd(ə)lz]
Inside the ring , the wind wore sandals
里面 这 戒指 , 这 风 穿着 凉鞋

擂台之内，风穿着凉鞋

[nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] .
Not to make a noise of going .
不是 到 制作 一个 噪音 的 去 .

不要发出任何声响。

[ðə; ði] ['kætəpɪləz] , [laɪk]['lɪt(ə)l] [snəʊ] [men] ,
The caterpillars , like little snow men ,
这 毛毛虫 , 喜欢 小的 雪 男人 ,

这些毛毛虫就像一个个小雪人，

[hæd; həd] [wuːnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)]['wɪntə(r)] [kəʊts] .

Had wound themselves in their winter coats .

有 伤口 他们自己 在 他们的 冬天 外套 .

他们把自己裹在了冬衣里。

[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)][beə(r)]

The hands of the trees were bare

这 双手 的 这 树木 是 裸

树的手裸露着

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɪŋgəz] ['flʌtə] .

And their fingers fluttered .

和 他们的 手指 飘动 .

他们的手指颤抖着。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kwiːn] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [liːvz] [ænd; ənd] [braʊn] ,

I was a queen of yellow leaves and brown ,

我 曾是 一个 女王 的 黄色的 树叶 和 棕色的 ,

我曾是黄叶和棕色叶子的女王，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rednəs] [ɒv; əv][maɪ]['feəri] [rɪŋ]

And the redness of my fairy ring

和 这 发红 的 我的 仙女 戒指

还有我仙女戒指的红色

[kept] [ˌem 'iː] [wɔːm] .

Kept me warm .

保留 我 温暖的 .

它让我感觉很暖和。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɪnd] [bluː] [nɪə(r)] ,

For the wind blew near ,

为了 这 风 吹 靠近 ,

因为风吹近了，

[ðəʊ] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [nɔɪz] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] ,

Though he made no noise of going ,

尽管 他 制成 不 噪音 的 去 ,

虽然他离开时没有发出任何声音，

[ænd; ənd][ai]['hædnt][ə; eɪ][kləʊz] - [meɪd] [ræp]

And I hadn't a close - made wrap

和 我 之前没有 一个 关闭 - 制成 裹

而且我也没有一个密封的包装纸。

[laɪk] [ðə; ði] ['kætəpɪləz] .

Like the caterpillars .

喜欢 这 毛毛虫 .

就像毛毛虫一样。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [kwiːn] [ɒv; əv] ['fɛəriz] [kæn; kən][biː; bi][kəʊld]

Even a queen of fairies can be cold

甚至 一个 女王 的 仙女 能 是 寒冷的

即使是仙后也会冷漠。

[wen] ['sʌmə(r)] [hæz; həz] [fə'gɒtn] [ænd; ənd] [gɒn] !

When summer has forgotten and gone !

什么时候 夏天 有 被遗忘的 和 已消失 !

当夏天已然远去！

[kiːp] [ˌem 'iː] [wɔːm] , [red] [liːvz] ;

Keep me warm , red leaves ;

保持 我 温暖的 , 红色的 树叶 ;

红树叶，请为我保暖；

[doʊnt] [let] [ðə; ði] [frɒst] ['tɪptəʊ] ['ɪntuː] [maɪ] [rɪŋ]
Don't let the frost tiptoe into my ring
不 让 这 霜 脚尖 进入 我的 戒指

别让霜冻悄悄溜进我的戒指

[ɒn] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ɡrɑːs] !
On the magic grass !
在 这 魔法 草 !

在神奇的草地上!

[ðə; ði] [driːm]
THE DREAM
这 梦

梦想

[wen] [ai] [slept] , [ai] [θɔːt] [ai] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] - [tɒps] ,
When I slept , I thought I was upon the mountain - tops ,
什么时候 我 睡着了 , 我 想法 我 曾是 之上 这 山 - 最高额 ,

我睡觉的时候，以为自己身处山巅之上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [driːm] .
And this is my dream .
和 这 是 我的 梦 .

这就是我的梦想。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] ,
I saw the little people come out into the night ,
我 锯 这 小的 人们 来 出去 进入 这 夜晚 ,

我看见小矮人们走进了夜色中,

[ai] [sɔː] [ðeə(r)] [wɪŋz] ['ɡlɪtərɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] .
I saw their wings glittering under the stars .
我 锯 他们的 翅膀 闪闪发光 在下面 这 明星 .

我看到它们的翅膀在星空下闪闪发光。

['krɪkɪts] [pleɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [tjuːnz] [ðeɪ] [njuː] .
Crickets played all the tunes they knew .
蟋蟀 玩 全部 这 曲调 他们 知道 .

蟋蟀们演奏着它们所知道的所有曲调。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] [wɪð] [lait] . . .
It was so comfortable with light . . .
它 曾是 所以 舒服的 和 光 . . .

光线很好，感觉很舒服……

[stɑːz] , [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] , [ðə; ði] [muːn] !
Stars , a rainbow , the moon !
星星 , 一个 彩虹 , 这 月亮 !

星星、彩虹、月亮!

[ðə; ði] ['fɛəriz] [hæd; həd] ['ʃaɪni] [kraʊnz]
The fairies had shiny crowns
这 仙女 有 闪亮的 皇冠

仙女们戴着闪亮的皇冠。

[ɒn] [ðeə(r)] [braɪt] [heə(r)] .
On their bright hair .
在 他们的 明亮的 头发 .

她们的头发闪闪发亮。

[ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [ɡaʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊzɪz] !
The bottoms of their little gowns were roses !
这 底部 的 他们的 小的 礼服 是 玫瑰 !

她们小裙子的下摆是玫瑰花图案!

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈmjuːzɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈmuːni] [lait] ,
It was musical in the moony light ,
它 曾是 音乐 在 这 月亮 光 ,

月光下，音乐响起。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfeəri] [kwiːn] ,
And the fairy queen ,
和 这 仙女 女王 ,

还有仙后，

[əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][ˈɡəʊldən] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [keɪm]
Oh , it was all golden where she came
哦 , 它 曾是 全部 金的 在哪里 她 来了

哦，她来的地方全是金灿灿的。

[wɪð] [ˈtaɪni][ˈpeɪdʒɪz][ɒn][hɜː(r); hə(r)][treɪl] .
With tiny pages on her trail .
和 微小的 页面 在 她 踪迹 .

她身后跟着一小页纸。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ˈsləʊli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haɪ] [θrəʊn] ,
She walked slowly to her high throne ,
她 步行 缓慢地 到 她 高的 王座 ,

她缓缓走向她的高王座，

[ˈsləʊli] , [ˈsləʊli] [tuː; tə][ˈmjuːzɪk] ,
Slowly , slowly to music ,
缓慢地 , 缓慢地 到 音乐 ,

慢慢地，伴着音乐，

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ˈdɑːnsɪŋ] [ðæt] [went] [ɒn]
And watched the dancing that went on
和 观看 这 跳舞 那 去 在

然后观看了接下来的舞蹈。

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [ɪn][stɑː(r)] - [ˈɡlɪtə(r)]
All night long in star - glitter
全部 夜晚 长的 在 星星 - 闪光

整夜星光闪烁

[ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] - [tɒps] .
On the mountain - tops .
在 这 山 - 最高额 .

在山顶上。

[ˈbʌtəflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

[ˈbʌtəflaɪ] ,
Butterfly ,
蝴蝶 ,

蝴蝶，

[ai][laɪk][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][weə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] .
I like the way you wear your wings .
我 喜欢 这 方式 你 穿 你的 翅膀 .

我喜欢你佩戴翅膀的方式。

[ʃəʊ] [ˌem ˈiː][ðeə(r)] [kˈʌləz] ,
Show me their colors ,
展示 我 他们的 颜色 ,

让我看看它们的颜色，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [ɪz]['gəʊɪŋ] .
For the light is going .
为了 这 光 是 去 .

因为光芒正在消逝。

[spred] [aʊt][ðeə(r)] ['edʒɪz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Spread out their edges of gold ,
传播 出去 他们的 边缘 的 金子 ,

展开它们金色的边缘，

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['sændmæn][pʊts][ˌem 'iː][tuː; tə] [sliːp]
Before the Sandman puts me to sleep
前 这 睡魔 放置 我 到 睡觉

在睡魔将我催眠之前

[ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['məːməz] [baɪ] .
And evening murmurs by .
和 晚上 低语 经过 .

夜幕降临，低声细语响起。

['iːvnɪŋ]
EVENING
晚上

晚上

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʌski] ,
Now it is dusky ,
现在 它 是 昏暗 ,

天色已暗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɜːmɪt] [θrʌʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['wɔːblə(r)]
And the hermit thrush and the black and white warbler
和 这 隐士 画眉 和 这 黑色的 和 白色的 莺

还有隐士鸫和黑白林莺

[ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːnsərɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Are singing and answering together .
是 歌唱 和 回答 一起 .

一起唱歌，一起回答。

[ðeə(r)][ɪz] ['swiːtnəs] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,
There is sweetness in the tree ,
那里 是 甜味 在 这 树 ,

树上有甜味，

[ænd; ənd]['faɪrˌflaɪz][ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] .
And fireflies are counting the leaves .
和 萤火虫 是 计数 这 树叶 .

萤火虫正在数着树叶。

[ai][laɪk] [ðɪs] ['kʌntri] ,
I like this country ,
我 喜欢 这 国家 ,

我喜欢这个国家。

[ai][laɪk][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ,
I like the way it has ,
我 喜欢 这 方式 它 有 ,

我喜欢它现在的样子。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [fə'get] [maɪ] [driːm] [ai][hæd; həd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
But I cannot forget my dream I had of the sea ,
但 我 不能 忘记 我的 梦 我 有 的 这 海 ,

但我无法忘记我梦见大海的情景。

[ðə; ði] [gʌlz] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] ,
The gulls swinging and calling ,
这 海鸥 摇摆 和 呼叫 ,

海鸥荡着翅膀，鸣叫着，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fəʊmi] ['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .
And the foamy towers of the waves .
和 这 泡沫状 塔楼 的 这 波浪 .

还有那层层叠叠、泡沫翻滚的浪花。

['θʌndə(r)] ['ʃaʊə(r)]
THUNDER SHOWER
雷 淋浴

雷阵雨

[ðə; ði] [dɑːk] [klaʊd] [reɪdʒd] .
The dark cloud raged .
这 黑暗的 云 愤怒 .

乌云翻滚。

[gɒn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [lait] .
Gone was the morning light .
已消失 曾是 这 早晨 光 .

晨光已逝。

[ðə; ði][bɪg] [drɒps] [dɑːtɪd] [daʊn] :
The big drops darted down :
这 大的 滴 飞镖 向下 :

大水滴骤然落下:

[ðə; ði] [stɔːm] [stʊd] [tɔːl] [ɒn][ðə; ði] [rəʊz] - [triːz] :
The storm stood tall on the rose - trees :
这 风暴 站立 高的 在 这 玫瑰 - 树木 :

暴风雨的威力在玫瑰树上巍然屹立:

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['hʌni]
And the bees that were getting honey
和 这 蜜蜂 那 是 获得 蜂蜜

而那些正在采集蜂蜜的蜜蜂

[aʊt] [ɒv; əv] [wet] ['rəʊzɪz] ,
Out of wet roses ,
出去 的 湿的 玫瑰 ,

从湿玫瑰花丛中,

[ðə; ði]['haɪdɪŋ] ['biːz] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz]
The hiding bees would not come out of the flowers
这 隐藏 蜜蜂 会 不是 来 出去 的 这 花朵

躲藏的蜜蜂始终不肯从花丛中飞出来。

['ɪntuː][ðə; ði][reɪn] .
Into the rain .
进入 这 雨 .

走进雨中。

[red] [krɒs] [sɒŋ]
RED CROSS SONG
红色的 叉 歌曲

红十字之歌

[wen] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['biːz] ['hʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][haɪv] ,
When I heard the bees humming in the hive ,
什么时候 我 听到 这 蜜蜂 哼唱 在 这 蜂巢 ,

当我听到蜂巢里蜜蜂嗡嗡作响时,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['bɪzi] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['hʌni] ,
They were so busy about their honey ,
他们 是 所以 忙碌的 关于 他们的 蜂蜜 ，

他们忙着酿蜜呢。

[ai] [sed] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðə(r)] ,
I said to my mother ,
我 说 到 我的 母亲 ，

我对母亲说：

[wɒt] [kæn; kən] [ai] [gɪv] ,
What can I give ,
什么 能 我 给 ，

我能给予什么？

[wɒt] [kæn; kən] [ai] [gɪv] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [red] [krɒs] ?
What can I give to help the Red Cross ?
什么 能 我 给 到 帮助 这 红色的 叉 ？

我能为红十字会做些什么？

[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :
And Mother said to me :
和 母亲 说 到 我 ：

母亲对我说：

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] ['hʌni] [tuː] !
You can give honey too !
你 能 给 蜂蜜 也 ！

你也可以送蜂蜜！

['hʌni] [ɒv; əv] [smaɪlz] !
Honey of smiles !
蜂蜜 的 微笑 ！

甜美的笑容！

['hʌni] [ɒv; əv] [lʌv] !
Honey of love !
蜂蜜 的 爱 ！

甜蜜的爱！

['pɜːp(ə)l] ['æstə(r)]
PURPLE ASTERS
紫色的 紫菀

紫色紫菀

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['æstə(r)]
It isn't alone the asters
它 不是 独自的 这 紫菀

它并非孤身一人，紫菀花也在其中。

[ɪn] [maɪ] ['gɑːd(ə)n] ,
In my garden ,
在 我的 花园 ，

在我的花园里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] ['gliːmɪŋ]
It is the butterflies gleaming
它 是 这 蝴蝶 闪闪发光

是蝴蝶在闪耀

[laɪk] [kraʊnz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] !
Like crowns of kings and queens !
喜欢 皇冠 的 国王 和 女王们 ！

就像国王和王后的王冠一样！

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə'ləʊn]['pɜːp(ə)l]
It isn't alone purple
它 不是 独自的 紫色的

它并非孤零零的紫色

[ænd; ənd] [bluː] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]['pɜːp(ə)l] ,
And blue on the edge of purple ,
和 蓝色的 在 这 边缘 的 紫色的 ,

紫色边缘带点蓝色，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [ðə; ði][sʌn] [dʌz] ,
It is what the sun does ,
它 是 什么 这 太阳 做 ,

这是太阳的作用。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] ['muːvɪŋ] ['klɪəli] ,
And the air moving clearly ,
和 这 空气 移动 清楚地 ,

空气清新流通。

[ðə; ði][pet(ə)lz] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪŋz] ,
The petals moving and the wings ,
这 花瓣 移动 和 这 翅膀 ,

花瓣飘动，翅膀摇曳。

[ɪn][maɪ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n] !
In my queer little garden !
在 我的 酷儿 小的 花园 !

在我那奇特的小花园里!

[sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪ]
SONG FOR A PLAY
歌曲 为了 一个 玩

戏剧歌曲

['səʊldʒə(r)][drɒp] [ðæt] ['gəʊldən][spɪə(r)] !
Soldier drop that golden spear !
士兵 降低 那 金的 矛 !

士兵，放下那根金矛!

[weɪt] [tɪl] [ðə; ði]['faɪərz][ə'raɪz] !
Wait till the fires arise !
等待 直到 这 火灾 出现 !

等着瞧吧，等着看火势蔓延!

[weɪt] [tɪl] [ðə; ði][skaɪ] [drɒps] [daʊn] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][spɪə(r)] ,
Wait till the sky drops down and touches the spear ,
等待 直到 这 天空 滴 向下 和 触摸 这 矛 ,

等到天塌下来碰到长矛，

['krɪst(ə)l][ænd; ənd]['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [pɜːl] !
Crystal and mother - of - pearl !
水晶 和 母亲 - 的 - 珍珠 !

水晶和珍珠母!

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [druːp] ['fɔːwəd]
The sunlight droops forward
这 阳光 下垂 向前

阳光向前倾斜。

[laɪk] [wɪŋz] .
Like wings .
喜欢 翅膀 .

像翅膀一样。

[ðə; ði] [bɜ˞dz] [sɪŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [sʌn] - [drɒps] .
The birds sing songs of sun - drops .
这 鸟类 唱歌 歌曲 的 太阳 - 滴 .

鸟儿们唱着阳光之歌。

[ðə; ði] [skaɪ] [liːnz] [daʊn] [weə(r)] [ðə; ði] [spɪə(r)] [stændz] ['ʌpwəd] . . .
The sky leans down where the spear stands upward . . .
这 天空 倾斜 向下 在哪里 这 矛 站立 向上 . . .

天空向下倾斜，长矛则高高耸立……

[ai] [hɪə(r)] ['mjuːzɪk] . . .
I hear music . . .
我 听到 音乐 . . .

我听到了音乐……

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [end] . . .
It is the end . . .
它 是 这 结尾 . . .

一切都结束了……

['piːkɒk] ['feðər]
PEACOCK FEATHERS
孔雀 羽毛

孔雀羽毛

[ɒn] [triːz] [ɒv; əv] ['feərilænd]
On trees of fairyland
在 树木 的 仙境

在仙境的树上

[grəʊ] ['piːkɒk] ['feðər] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] [k'ʌləz]
Grow peacock feathers of daylight colors
生长 孔雀 羽毛 的 日光 颜色

培育出日光色的孔雀羽毛

[laɪk] [æn; ən] ['ɒstriən] [fæn] .
Like an Austrian fan .
喜欢 一个 奥地利 扇子 .

就像奥地利球迷一样。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
But there is a strange thing !
但 那里 是 一个 奇怪的 事物 !

但是，有一件奇怪的事！

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [naɪt] ['gæðəz] [ðiːz] ['feðər]
I have heard that night gathers these feathers
我 有 听到 那 夜晚 聚集 这些 羽毛

我听说夜晚会收集这些羽毛。

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊk] ;
For her cloak ;
为了 她 披风 ;

为她准备的斗篷；

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] , [ðə; ði] [muːn] ,
I have heard that the stars , the moon ,
我 有 听到 那 这 明星 , 这 月亮 ,

我听说星星、月亮、

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['piːkɒk] ['feðər]
Are the eyes of peacock feathers
是 这 眼睛 的 孔雀 羽毛

孔雀羽毛的眼睛是……

[frɒm; frəm]['feəri] [triːz] .
From fairy trees .
从 仙女 树木 .

来自仙女树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
It is a thing that may be ,
它 是 一个 事物 那 可能 是 ,

这或许是件好事，

[bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ][dɪə(r)] ,
But I should not be sure of it , my dear ,
但 我 应该 不是 是 当然 的 它 , 我的 亲爱的 ,

但我不能肯定这一点，亲爱的。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] !
If I were you !
如果 我 是 你 !

如果我是你！

[red] ['ruːstə(r)]
RED ROOSTER
红色的 公鸡

红公鸡

[red] ['ruːstə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [greɪ] [kuːp] ,
Red rooster in your gray coop ,
红色的 公鸡 在 你的 灰色的 合作社 ,

灰色鸡舍里的红色公鸡

[əʊ] ['steɪtli] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [teɪl] - ['feðər] [red] [ænd; ənd] [bluː] ,
O stately creature with tail - feathers red and blue ,
哦 庄严 生物 和 尾巴 - 羽毛 红色的 和 蓝色的 ,

哦，尾羽呈红色和蓝色的庄严生物，

['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] ,
Yellow and black ,
黄色的 和 黑色的 ,

黄黑相间

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][kəʊm] [geɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'reɪd]
You have a comb gay as a parade
你 有 一个 梳子 同性恋 作为 一个 游行

你有一个梳子，像游行一样同性恋

[ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] :
On your head :
在 你的 头 :

戴在你的头上：

[juː; jʊ][hæv; həv] [pɜːl] ['trɪŋkɪts]
You have pearl trinkets
你 有 珍珠 小饰品

你有珍珠饰品

[ɒn][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] :
On your feet :
在 你的 脚 :

站起来：

[ðə; ði] [ʃɔːt] ['feðər] [smuːð] [ə'lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bæk]
The short feathers smooth along your back
这 短的 羽毛 光滑的 沿着 你的 后退

短小的羽毛顺着你的背部滑落。

[ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [dɑ:k] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [wet] [rɒks] ,
Are the dark color of wet rocks ,
是 这 黑暗的 颜色 的 湿的 岩石 ,

是湿岩石的深色吗?

[ɔ:(r)] [ðə; ði] ['rɪpld] [gri:n] [ɒv; əv] [ʃɪps]
Or the rippled green of ships
或者 这 涟漪 绿色的 的 船舶

或是船只泛起的绿色涟漪。

[wen] [ai] [lʊk] [æt; ət] [ðeə(r)] [saɪdz] [θru:] ['wɔ:tə(r)] .
When I look at their sides through water .
什么时候 我 看 在 他们的 侧面 通过 水 .

当我透过水面观察它们的侧面时。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] ['hæpənd] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd]
I don't know how you happened to be made
我 不 知道 如何 你 发生 到 是 制成

我不知道你是怎么变成这样的。

[səʊ] [praʊd] , [səʊ] ['fu:lɪʃ] ,
So proud , so foolish ,
所以 自豪的 , 所以 愚蠢 ,

如此骄傲，如此愚蠢

['weərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [kəʊt] [ɒv; əv] ['meni] [k'ʌləz] ,
Wearing your coat of many colors ,
穿着 你的 外套 的 许多 颜色 ,

穿着你的五彩外套，

['ʃaʊtɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['krʊkɪd] [wɜ:dz] ,
Shouting all day long your crooked words ,
喊叫 全部 天 长的 你的 歪 字 ,

你整天大声喊着那些歪理邪说，

[laʊd] . . .
Loud . . .
大声 . . .

声音很大......

[ʃɑ:p] . . .
sharp . . .
锋利的 . . .

锋利的。 。 。

[nɒt] ['bju:tɪf(ə)l] !
not beautiful !
不是 美丽的 !

不漂亮!

[tri:] - [təʊd]
TREE - TOAD
树 - 蟾蜍

树蟾蜍

[tri:] - [təʊd] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [greɪ] ['pɜ:s(ə)n]
Tree - toad is a small gray person
树 - 蟾蜍 是 一个 小的 灰色的 人

树蟾蜍是一个灰色的小人

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [vɔɪs] .
With a silver voice .
和 一个 银 嗓音 .

声音甜美动人。

[triː]	-	[təʊd]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[liːf]	-	[greɪ]	['ʃædəʊ]
Tree	**-**	**toad**	**is**	**a**	**leaf**	**-**	**gray**	**shadow**
树	-	蟾蜍	是	一个	叶子	-	灰色的	阴影

树蟾蜍是一片叶灰色的影子

[ðæt]	[sɪŋz]	.
That	**sings**	**.**
那	唱歌	.

那会唱歌。

[triː]	-	[təʊd]	[ɪz]	['nevə(r)]	[siːn]
Tree	**-**	**toad**	**is**	**never**	**seen**
树	-	蟾蜍	是	绝不	已见

树蟾蜍从未被见过

[ən'les]	[ə; eɪ]	[stɑː(r)]	[skwiːz]	[θruː]	[ðə; ði]	[liːvz]	,
Unless	**a**	**star**	**squeezes**	**through**	**the**	**leaves**	**,**
除非	一个	星星	挤压	通过	这	树叶	,

除非有星星从树叶间挤过，

[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[mɒθ]	[lʊks]	['ʃɑːpli]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[greɪ]	[brɑːntʃ]	.
Or	**a**	**moth**	**looks**	**sharply**	**at**	**a**	**gray**	**branch**	**.**
或者	一个	蛾	看起来	尖锐地	在	一个	灰色的	分支	.

或者一只飞蛾正专注地盯着一根灰色的树枝。

[haʊ]	[wʊd]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	,	[ai]	['wʌndə(r)]	,
How	**would**	**it**	**be**	**,**	**I**	**wonder**	**,**
如何	会	它	是	,	我	想知道	,

我想知道那会是什么样子。

[tuː; tə]	[sɪŋ]	['peɪʃntli]	[ɔːl]	[naɪt]	,
To	**sing**	**patiently**	**all**	**night**	**,**
到	唱歌	耐心	全部	夜晚	,

整夜耐心歌唱，

['nevə(r)]	['θɪŋkɪŋ]	[ðæt]	['piːp(ə)l]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'sliːp]	?
Never	**thinking**	**that**	**people**	**are**	**asleep**	**?**
绝不	思维	那	人们	是	睡着了	?

从没想过人们会睡着?

['reɪndrɒps]	[ænd; ənd]	[mɪst]	,	['stɑːrinis]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[triːz]	,
Raindrops	**and**	**mist**	**,**	**starriness**	**over**	**the**	**trees**	**,**
雨滴	和	薄雾	,	星光	超过	这	树木	,

雨滴和薄雾，树梢上繁星点点，

[ðə; ði]	[muːn]	,	[ðə; ði]	[djuː]	,	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['lɪt(ə)l]	['sɪŋəz]	,
The	**moon**	**,**	**the**	**dew**	**,**	**the**	**other**	**little**	**singers**	**,**
这	月亮	,	这	露	,	这	其他	小的	歌手	,

月亮，露水，还有其他的小歌者，

['krɪkɪt]	.	.	.
Cricket	**.**	**.**	**.**
蟋蟀	.	.	.

板球……

[təʊd]	.	.	.
toad	**.**	**.**	**.**
蟾蜍	.	.	.

蟾蜍……

[liːf]	['rʌslɪŋ]	.	.	.
leaf	**rustling**	**.**	**.**	**.**
叶子	沙沙声	.	.	.

树叶沙沙作响……

[ðeɪ] [wʊd] ['lɪs(ə)n] :
They would listen :
他们 会 听 :

他们会听:

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['mjuːzɪk][laɪk] ['weðə(r)]
It would be music like weather
它 会 是 音乐 喜欢 天气

音乐就像天气一样

[ðæt] [gets]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['kɔːnəs]
That gets into all the corners
那 获得 进入 全部 这 角落

这样就能触及所有角落。

[ɒv; əv][aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] .
Of out - of - doors .
的 出去 - 的 - 门 .

户外的。

['evri] [naɪt] [ai] [siː] ['lɪt(ə)l] ['ʃædəʊz]
Every night I see little shadows
每一个 夜晚 我 看 小的 阴影

每晚我都能看到一些小影子。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)] .
I never saw before .
我 绝不 锯 前 .

我以前从未见过。

['evri] [naɪt] [ai][hɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['vɔɪsɪz]
Every night I hear little voices
每一个 夜晚 我 听到 小的 声音

每晚我都能听到细小的声音

[ai]['nevə(r)] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] .
I never heard before .
我 绝不 听到 前 .

我以前从未听说过。

[wen] [naɪt] ['kʌmz] ['treɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['stɑːri] [kləʊk] ,
When night comes trailing her starry cloak ,
什么时候 夜晚 来 尾随 她 繁星 披风 ,

当夜幕降临，披着星光璀璨的斗篷，

[ai] [stɑːt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['slʌmbəlænd] ,
I start out for slumberland ,
我 开始 出去 为了 梦乡 ,

我开始进入梦乡，

[wɪð] [triː] - [təʊdz] ['kɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rəʊdsaɪd] .
With tree - toads calling along the roadside .
和 树 - 蟾蜍 呼叫 沿着 这 路边 .

路边传来树蟾的叫声。

[gʊd] - [naɪt] , [ai] [seɪ] [tuː; tə][wʌn] , [gʊd] - [baɪ] , [ai] [seɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] :
Good - night , I say to one , Good - by , I say to another :
好的 - 夜晚 , 我 说 到 一 , 好的 - 经过 , 我 说 到 其他 :

我对一个人说晚安，对另一个人说再见:

[ai] [həʊp] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [wei]
I hope to find you on the way
我 希望 到 寻找 你 在 这 方式

我希望在路上能遇见你。

[wiː; wi][hæv; həv]['træv(ə)ld][bɪ'fɔː(r)] !
We have traveled before !
我们 有 旅行 前 !

我们以前旅行过！

[ai][həʊp][tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ] ['sɪŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][ɒv; əv] [driːmz] !
I hope to hear you singing on the Road of Dreams !
我 希望 到 听到 你 歌唱 在 这 路 的 梦想 !

我希望能在梦想之路上听到你的歌声！

['sev(ə)n][tuː; tə] [naɪn] [j'iəz] [əʊld]
SEVEN TO NINE YEARS OLD
七 到 九 年 老的

七至九岁

[ðə; ði] ['ləʊnsəm] [weɪv]
THE LONESOME WAVE
这 寂寞 海浪

孤独的浪潮

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['aɪlənd]
There is an island
那里 是 一个 岛

有一个岛屿

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] ,
In the middle of my heart ,
在 这 中间 的 我的 心 ,

在我内心深处，

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] ['kɒmz] ['læpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)]
And all day comes lapping on the shore
和 全部 天 来 交叠 在 这 支撑

整日海浪拍打着海岸。

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪlvə(r)] [weɪv] .
A long silver wave .
一个 长的 银 海浪 .

一道长长的银色波浪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ləʊnsəm] [weɪv] ;
It is the lonesome wave ;
它 是 这 寂寞 海浪 ;

这是孤独的波浪；

[ai] ['kænɒt] [siː] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot see the other side of it .
我 不能 看 这 其他 边 的 它 .

我无法理解它的另一面。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)][gəʊ] [ə'weɪ]
It will never go away
它 将要 绝不 去 离开

它永远不会消失

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [ðə; ði][glæd][gəʊld] [weɪv]
Until it meets the glad gold wave
直到 它 满足 这 高兴的 金子 海浪

直到它遇到那欢欣的金浪

[ɒv; əv] ['hæpinəs] !
Of happiness !
的 幸福 !

幸福！

['wɒndərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɒnstrəs] [rɒks] ,
Wandering over the monstrous rocks ,
漫游 超过 这 滔天 岩石 ,

漫步在嶙峋的巨石之上，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪvz] ,
Looking into the caves ,
寻找 进入 这 洞穴 ,

凝视着洞穴，

[ai] [siː] [maɪ]['aɪlənd] [dɑːk] , [ɔːl] [kəʊld] ,
I see my island dark , all cold ,
我 看 我的 岛 黑暗的 , 全部 寒冷的 ,

我看到我的岛屿一片漆黑，冰冷刺骨。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][gəʊld] [weɪv] [swiːps] [ɪn]
Until the gold wave sweeps in
直到 这 金子 海浪 扫荡 在

直到黄金浪潮席卷而来

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [siː] [diːp] [bluː] ,
From a sea deep blue ,
从 一个 海 深的 蓝色的 ,

从深蓝色的大海中，

[ænd; ənd] [fliŋ] [ɪt'self][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
And flings itself on the beach .
和 投掷 本身 在 这 海滩 .

然后猛地扑向沙滩。

[əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒɔɪ] , [ðen] !
Oh , it is joy , then !
哦 , 它 是 喜悦 , 然后 !

哦，原来是喜悦啊！

[nəʊ][mɔː(r)] ['wɪspərz] [laɪk] ['sɒrəʊ] ,
No more whispers like sorrow ,
不 更多的 低语 喜欢 悲哀 ,

不再有悲伤的低语，

[nəʊ][mɔː(r)] ['sɪlvəri] ['ləʊnsəm] ['læpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [weɪv] . . .
No more silvery lonesome lapping of the long wave . . .
不 更多的 银色 寂寞 交叠 的 这 长的 海浪 . . .

不再有银色的、孤独的长浪拍岸声……

[red] - [kæp] [mɒs]
RED - CAP MOSS
红色的 - 帽 苔藓

红帽苔藓

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [red] - [kæp] [mɒs]
Have you seen red - cap moss
有 你 已见 红色的 - 帽 苔藓

你见过红帽苔藓吗?

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ?
In the woods ?
在 这 树林 ?

在树林里?

[hæv; həv][juː; jʊ] [lʊkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tremblɪŋ] [kæps]
Have you looked under the trembling caps
有 你 看起来 在下面 这 发抖 帽子

你有没有看过那些颤抖的帽子下面?

[fɔ:(r); fə(r)]['feɪsɪz] ?
For faces ?
为了 面孔 ?

面部?

[hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] ['wʌndə(r)][ɒn] [ðəʊz] ['feɪsɪz]
Have you seen wonder on those faces
有 你 已见 想知道 在 那些 面孔

你见过那些脸上流露出的惊奇吗?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ][bɪg] ?
Because you are so big ?
因为 你 是 所以 大的 ?

因为你个头太大?

['ræmblə(r)] [rəʊz]
RAMBLER ROSE
漫步者 玫瑰

漫步玫瑰

['ræmblə(r)] [rəʊz] [ɪn] [greɪt] ['klʌstəz] ,
Rambler Rose in great clusters ,
漫步者 玫瑰 在 伟大的 集群 ,

蔓生玫瑰成簇开放,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'i:] , [æt; ət][maɪ]['mʌðə(r)] [wɪð] [ˌem 'i:]
Looking at me , at my mother with me
寻找 在 我 , 在 我的 母亲 和 我

看着我,看着和我在一起的母亲

['ʌndə(r)] [ðɪs] ['æp(ə)l] - [tri:] ,
Under this apple - tree ,
在下面 这 苹果 - 树 ,

在这棵苹果树下,

[jɔ:(r); jə(r)]['feɪsɪz] [wɒtʃ] [ˌju: 'es][frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ʃeɪd] .
Your faces watch us from outside the shade .
你的 面孔 手表 我们 从 外部 这 阴影 .

你们的脸庞在树荫外注视着我们。

[ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [ɒn][ju:; jʊ] ,
The wind blows on you ,
这 风 打击 在 你 ,

风吹拂着你,

[ðə; ði][reɪn] [drɒps][ɒn][ju:; jʊ] ,
The rain drops on you ,
这 雨 滴 在 你 ,

雨滴落在你身上,

[ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [ɒn][ju:; jʊ] ,
The sun shines on you ,
这 太阳 闪耀 在 你 ,

阳光照耀着你,

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [braɪtə] [ðæn; ðən][bɪ'fɔ:(r)] .
You are brighter than before .
你 是 更亮 比 前 .

你比以前更聪明了。

[ju:; jʊ] [tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)]['feɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði][wɪnd]
You turn your faces to the wind
你 转动 你的 面孔 到 这 风

你们迎着风

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [maɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
And watch my mother and me ,
和 手表 我的 母亲 和 我 ,

看着我和我妈妈，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ai] ['kænɒt] ['menʃ(ə)n]
Thinking of things I cannot mention
思维 的 事物 我 不能 提到

想起一些我无法提及的事情

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .
Outside of my mind .
外部 的 我的 头脑 .

超出我的认知范围。

['ræmblə(r)] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪnd] ,
Rambler Rose in the shining wind ,
漫步者 玫瑰 在 这 灼灼 风 ,

微风中盛开的漫步玫瑰

[juː; jʊ] [smaɪl] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
You smile at me ,
你 微笑 在 我 ,

你对我微笑，

[smaɪl] [æt; ət][maɪ]['mʌðə(r)] !
Smile at my mother !
微笑 在 我的 母亲 !

对妈妈笑一笑！

[gɪft]
GIFT
礼物

礼物

[ðɪs] [ɪz] [mɪnt] [ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [pɪŋks]
This is mint and here are three pinks
这 是 薄荷 和 这里 是 三 粉色

这是薄荷绿，这里还有三块粉色的。

[ai][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] .
I have brought you , Mother .
我 有 带来 你 , 母亲 .

我把您带来了，母亲。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wet] [wɪð] [reɪn]
They are wet with rain
他们 是 湿的 和 雨

它们被雨淋湿了。

[ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
And shining with it .
和 灼灼 和 它 .

并且闪耀着光芒。

[ðə; ði] [pɪŋks] [smel] [laɪk] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]
The pinks smell like more of them
这 粉色 闻 喜欢 更多的 的 他们

粉红色的花朵闻起来更像它们

[ɪn][ə; eɪ] [bluː] [vɑːz] :
In a blue vase :
在 一个 蓝色的 花瓶 :

在蓝色花瓶里：

[ðə; ði] [mɪnt] [smelz] [laɪk] ['sʌmə(r)]
The mint smells like summer
这 薄荷 气味 喜欢 夏天

薄荷闻起来像夏天

[ɪn] ['meni] ['ga:dnz] .
In many gardens .
在 许多 花园 .

在许多花园里。

[ðə; ði] [waɪt] [klaʊd]
THE WHITE CLOUD
这 白色的 云

白云

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [klaʊdz]
There are many clouds
那里 是 许多 云

云层很多。

[bʌt; bət] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ai] [si:] ,
But not like the one I see ,
但 不是 喜欢 这 一 我 看 ,

但不是我看到的那种。

[fɔ:(r); fə(r)] [maɪn] [fləʊts] [laɪk] [ə; eɪ] [swɒn] [ɪn] ['feðərɪnəs]
For mine floats like a swan in featheriness
为了 矿 浮标 喜欢 一个 天鹅 在 轻盈

我的羽毛轻盈得像天鹅一样飘浮。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brəʊkən] [paɪn] .
Over the River of the Broken Pine .
超过 这 河 的 这 破碎的 松树 .

越过断松河。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [klaʊdz]
There are many clouds
那里 是 许多 云

云层很多。

[bʌt; bət] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [gəʊz] ['seɪlɪŋ]
But not like the one that goes sailing
但 不是 喜欢 这 一 那 去 帆船

但不是那种会出海航行的。

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [fʊl] [ɒv; əv] [gəʊld] [ðæt] [ʃaɪnz] ,
Like a ship full of gold that shines ,
喜欢 一个 船 满的 的 金子 那 闪耀 ,

就像一艘满载黄金、闪闪发光的船，

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['li:nɪŋ] [ə'bʌv] [blu:] ['wɔ:tə(r)] .
Like a ship leaning above blue water .
喜欢 一个 船 倾斜 多于 蓝色的 水 .

就像一艘倾斜在蓝色水面上的船。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [klaʊdz]
There are many clouds
那里 是 许多 云

云层很多。

[bʌt; bət] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ai] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ,
But not like the one I wait for ,
但 不是 喜欢 这 一 我 等待 为了 ,

但不是我一直等待的那种。

[fɔː(r); fə(r)] [maɪn] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['streɪndʒnəs]
For mine will have a strangeness
为了 矿 将要 有 一个 奇怪

因为我的会有一种奇异感

['wai,tər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [rɪ'membə(r)] .
Whiter than anything your eyes remember .
更白 比 任何事物 你的 眼睛 记住 .

比你记忆中的任何事物都白。

[muːn] [θɔːt]
MOON THOUGHT
月亮 想法

月亮思想

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
The moon is thinking of the river
这 月亮 是 思维 的 这 河

月亮在想着那条河

['waɪndɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Winding through the mountains far away ,
绕线 通过 这 山脉 远的 离开 ,

蜿蜒穿过遥远的群山，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt]
Because she has a river in her heart
因为 她 有 一个 河 在 她 心

因为她心中有一条河流

[fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] .
Full of the same silver .
满的 的 这 相同的 银 .

里面全是同样的银。

[ðə; ði] [əʊld] [brɪdʒ]
THE OLD BRIDGE
这 老的 桥

老桥

[ðə; ði] [əʊld] [brɪdʒ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['rɪŋkld] [feɪs] .
The old bridge has a wrinkled face .
这 老的 桥 有 一个 皱 脸 .

这座老桥表面布满皱纹。

[hiː; hi] [bendz] [hɪz; ɪz] [bæk]
He bends his back
他 弯曲 他的 后退

他弯下腰

[fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] .
For us to go over .
为了 我们 到 去 超过 .

供我们参考。

[hiː; hi] [məʊnz] [ænd; ənd] [wiːp]
He moans and weeps
他 呻吟 和 哭泣

他呻吟哭泣

[bʌt; bət] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [hɪə(r)] .
But we do not hear .
但 我们 做 不是 听到 .

但我们听不到任何声音。

['sɒrəʊ] [stændz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs]
Sorrow stands in his face
悲哀 站立 在 他的 脸

悲伤笼罩着他的脸庞。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hevi] [weɪt] [ænd; ənd] ['wʌri]
For the heavy weight and worry
为了 这 重的 重量 和 担心

沉重的负担和忧虑

[ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['pɑ:sɪŋ] .
Of people passing .
的 人们 通过 .

行人来来往往。

[ðə; ði] [tri:z] [drɒp] [ðeə(r)] [li:vz] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ;
The trees drop their leaves into the water ;
这 树木 降低 他们的 树叶 进入 这 水 ;

树叶落入水中;

[ðə; ði] [skaɪ] [nɒdz] [tu:; tə] [hɪm] .
The sky nods to him .
这 天空 点头 到 他 .

天空向他点头致意。

[ðə; ði] [li:vz] [fləʊt] [daʊn] [laɪk] [smɔ:l] [ʃɪps]
The leaves float down like small ships
这 树叶 漂浮 向下 喜欢 小的 船舶

落叶像小船一样飘落下来。

[ɒn] [ðə; ði] [blu:] ['sɜ:fɪs]
On the blue surface
在 这 蓝色的 表面

在蓝色表面上

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [skaɪ] .
Which is the sky .
哪个 是 这 天空 .

那就是天空。

[hi:; hi] [ɪz] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [sæd] :
He is not always sad :
他 是 不是 总是 伤心 :

他并非总是悲伤的:

[hi:; hi] [smaɪlz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ʃɪps] [gəʊ] [daʊn]
He smiles to see the ships go down
他 微笑 到 看 这 船舶 去 向下

他微笑着看着船只沉没

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]
And the little children
和 这 小的 孩子们

还有那些小孩子

['pleɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋks] .
Playing on the river banks .
玩耍 在 这 河 银行 .

在河岸边玩耍。

[fɜ:rnz]
FERNS
蕨类植物

蕨类植物

[smɔːl] [fɜːrnz] [ʌp] - ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['mɒsi] [ɡriːn] ,
Small ferns up - coming through the mossy green ,
小的 蕨类植物 向上 - 未来 通过 这 苔藓 绿色的 ,

小蕨类植物从苔藓绿中探出头来，

[ʌp] - ['kɜːlɪŋ] [ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] ,
Up - curling and springing ,
向上 - 冰壶 和 弹簧 ,

向上卷曲和弹跳，

[siː] [triːz] ['sɜːklɪŋ] [raʊnd] [ðem; ðəm] ,
See trees circling round them ,
看 树木 盘旋 圆形的 他们 ,

看到树木环绕着它们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] [brʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪli] - [stem] :
And the straight brook like a lily - stem :
和 这 直的 溪 喜欢 一个 百合 - 干 :

笔直的小溪像百合花的茎一样：

[hɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['lɑːfɪŋ]
Hear the water laughing
听到 这 水 笑

听见流水在笑

[æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [əʊld][paɪn] - [triː]
At the stern old pine - tree
在 这 船尾 老的 松树 - 树

在那棵古老的松树旁

[huː] [kiːps] ['saɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Who keeps sighing to himself all day long
WHO 保持 叹息 到 他自己 全部 天 长的

谁整天都在独自叹气

[wʌts] [ðə; ði][juːz] !
What's the use !
是什么 这 使用 !

有什么用！

[wʌts] [ðə; ði][juːz] !
What's the use !
是什么 这 使用 !

有什么用！

[lænd] [ɒv; əv] [nɒd]
LAND OF NOD
土地 的 点头

梦乡

[ai]['wɒndə(r)] ['maʊntən] [tuː; tə] ['maʊntən] ,
I wander mountain to mountain ,
我 漫步 山 到 山 ,

我跋山涉水，从一座山走到另一座山，

[frɒm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] ,
From sea to sea ,
从 海 到 海 ,

从海洋到海洋，

[ai]['wɒndə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌntri]
I wander into a country
我 漫步 进入 一个 国家

我漫步走进一个国家

[weə(r)] ['evriwʌn] [ɪz] [ə'sliːp] .
Where everyone is asleep .
在哪里 每个人 是 睡着了 .

大家都睡着了。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [nɒd]
There in the Land of Nod
那里 在 这 土地 的 点头

在梦乡

[ai] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [həʊm] ,
I never think of home ,
我 绝不 思考 的 家 ,

我从不想起家，

[fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ɪz] [ðeə(r)] ,
For home is there ,
为了 家 是 那里 ,

家就在那里。

[wɪð] ['sliːpɪŋ] [dʌvz; dəʊvz] [ænd; ənd] ['sɪlvəri] [g'ɜːlz] ,
With sleeping doves and silvery girls ,
和 睡眠 鸽子 和 银色 女孩们 ,

与沉睡的鸽子和银发少女，

['sliːpɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['draʊzi] ['rəʊzɪz] .
Sleeping boys and drowsy roses .
睡眠 男孩们 和 昏昏欲睡 玫瑰 .

熟睡的男孩和昏昏欲睡的玫瑰。

[ðeə(r)] [ai] [faɪnd] ['piːp(ə)l] [huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] ,
There I find people whose eyes are heavy ,
那里 我 寻找 人们 谁 眼睛 是 重的 ,

在那里，我发现有些人眼皮很沉。

[ænd; ənd] [triːz] [wɪð] ['fəʊldɪd] [wɪŋz] .
And trees with folded wings .
和 树木 和 折叠 翅膀 .

还有长着折叠翅膀的树。

[sʌn] ['flaʊəz]
SUN FLOWERS
太阳 花朵

向日葵

[sʌn] - ['flaʊəz] , [stɒp] ['grəʊɪŋ] !
Sun - flowers , stop growing !
太阳 - 花朵 , 停止 生长 !

向日葵，停止生长吧！

[ɪf] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ðə; ði] [skaɪ] [weə(r)] [ðəʊz] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ]
If you touch the sky where those clouds are passing
如果 你 触碰 这 天空 在哪里 那些 云 是 通过

如果你触摸到云朵飘过的天空

[laɪk] [tʌfts] [ɒv; əv] ['dændɪlaɪən] [gɒn] [tuː; tə] [siːd] ,
Like tufts of dandelion gone to seed ,
喜欢 簇绒 的 蒲公英 已消失 到 种子 ,

就像蒲公英结籽后留下的种子一样，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɪl] [pʊt] [juː; jʊ] [aʊt] !
The sky will put you out !
这 天空 将要 放 你 出去 !

天空会把你熄灭的！

[juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bluː] [laɪk][ðə; ði] [siː] . . .
You know it is blue like the sea . . .
你 知道 它 是 蓝色的 喜欢 这 海 . . .

你知道它像大海一样是蓝色的......

[ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wet] , [tuː] !
Maybe it is wet , too !
或许 它 是 湿的 , 也 !

或许它也湿了!

[jɔː(r); jə(r)][gəʊld][ˈfeɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] [fərˈevə(r)]
Your gold faces will be gone forever
你的 金子 面孔 将要 是 已消失 永远

你们的金脸将永远消失

[ɪf] [juː; jʊ] [brʌʃ] [əˈgenst] [ðæt] [bluː]
If you brush against that blue
如果 你 刷子 反对 那 蓝色的

如果你碰到那片蓝色

[ˈevə(r)][səʊ] [ˈsɒftli] !
Ever so softly !
曾经 所以 轻轻 !

轻柔地!

[ˈhɒlənd] [sɒŋ]
HOLLAND SONG
荷兰 歌曲

荷兰之歌

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ˈpɪktʃə(r)]
For a Dutch picture
为了 一个 荷兰语 图片

一张荷兰照片

[wen] [lait] [ˈkɒmz] [ˈkriːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
When light comes creeping through the
什么时候 光 来 爬行 通过 这

当光线悄悄地穿过

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一个小女孩的诗(Poems By a Little Girl)

[ðæt]	[ʃaɪn]	[wɪð]	[mɪst]	,
That	**shine**	**with**	**mist**	**,**
那	闪耀	和	薄雾	,

那闪烁着薄雾的光芒，

[wen]	[wɪndz; waɪndz]	[bləʊ]	[sɒft]	,
When	**winds**	**blow**	**soft**	**,**
什么时候	风	吹	柔软的	,

当微风轻拂时，

['wɪndˌmɪlz]	[weɪk]	[ænd; ənd]	[wɜːl]	.
Windmills	**wake**	**and**	**whirl**	**.**
风车	唤醒	和	旋转	.

风车苏醒旋转。

[ɪn]	['hɒlənd]	,	[ɪn]	['hɒlənd]	,
In	**Holland**	**,**	**in**	**Holland**	**,**
在	荷兰	,	在	荷兰	,

在荷兰，在荷兰，

['evriθɪŋ]	[ɪz]	['tʃɪəf(ə)l]
Everything	**is**	**cheerful**
一切	是	快乐

一切都很愉快

[ə'krɒs]	[ðə; ði]	[siː]	:
Across	**the**	**sea**	**:**
穿过	这	海	:

跨越海洋：

[waɪt]	[nets]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɪ'saɪd]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]
White	**nets**	**are**	**beside**	**the**	**water**
白色的	网	是	旁	这	水

水边有白色的渔网。

[weə(r)]	[ʃɪps]	[seɪl]	[baɪ]	.
Where	**ships**	**sail**	**by**	**.**
在哪里	船舶	帆	经过	.

船只航行经过的地方。

[ðə; ði]	['maʊntənz]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[get]	[bluː]	,
The	**mountains**	**begin**	**to**	**get**	**blue**	**,**
这	山脉	开始	到	得到	蓝色的	,

群山开始泛蓝，

[ðə; ði]	[dʌtʃ]	[g'ɜːlz]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[sɪŋ]	,
The	**Dutch**	**girls**	**begin**	**to**	**sing**	**,**
这	荷兰语	女孩们	开始	到	唱歌	,

荷兰女孩们开始唱歌，

[ðə; ði]	['wɪndˌmɪlz]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[wɜːl]	.
The	**windmills**	**begin**	**to**	**whirl**	**.**
这	风车	开始	到	旋转	.

风车开始旋转。

[ðen] [naɪt] ['kɒmz]
Then night comes
然后 夜晚 来

然后夜幕降临

[ðə; ði] ['maʊntənz] [tɜːn] [dɑːk] [greɪ]
The mountains turn dark gray
这 山脉 转动 黑暗的 灰色的

群山变成了深灰色

[ænd; ənd] [feɪnt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [naɪt] .
And faint away into night .
和 头晕的 离开 进入 夜晚 .

然后渐渐消失在夜色中。

[nɒt] [ə; eɪ] [bɜːd] [tʃɜːrps] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
Not a bird chirps his song .
不是 一个 鸟 啁啾声 他的 歌曲 .

没有一只鸟儿会为他歌唱。

[ɔːl] [ɪz] ['draʊzi] ,
All is drowsy ,
全部 是 昏昏欲睡 ,

一切都昏昏欲睡，

[ɔːl] [ɪz] [streɪndʒ] ,
All is strange ,
全部 是 奇怪的 ,

一切都很奇怪，

[wɪð] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] ['ʃaɪnɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] :
With the moon and stars shining round the world :
和 这 月亮 和 明星 灼灼 圆形的 这 世界 :

明月繁星照耀着世界各地：

[ðə; ði] [wɪnd] [stɒps] ,
The wind stops ,
这 风 停止 ,

风停了。

[ðə; ði] ['wɪnd,mɪlz] [stɒp]
The windmills stop
这 风车 停止

风车停止转动

[ɪn] ['hɒlənd] . . .
In Holland . . .
在 荷兰 . . .

在荷兰……

['faʊntən; 'faʊntɪn] - [tɔːk]
FOUNTAIN - TALK
喷泉 - 讲话

喷泉谈话

[sed] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [tuː; tə] [ɪts] [klɪə(r)] [bed] ,
Said the fountain to its clear bed ,
说 这 喷泉 到 它是 清除 床 ,

喷泉对清澈的河床说道：

" [juː; jʊ] [mait] [fləʊ] [fɑːstə(r)] !
" You might flow faster !
" 你 可能 流动 快点 !

“你的流速可能会更快！”

[ai][ˌeɪ 'em] ['sprɪŋklɪŋ] [maɪ] [best] , ['evri] [deɪ] ,
I am sprinkling my best , every day ,
我 是 洒 我的 最好的 , 每一个 天 ,

我每天都在尽我所能,

[bʌt; bət] [aɪs] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [juː; jʊ] [fɑːst] .
But ice is holding you fast .
但 冰 是 保持 你 快速地 .

但冰却牢牢地困住了你。

[kænt] [juː; jʊ] [get] [aʊt] ?
Can't you get out ?
不能 你 得到 出去 ?

你出不去吗?

[kænt] [juː; jʊ] [lɪft] [jɔː'self] [wɪð] [sʌn] ?
Can't you lift yourself with sun ?
不能 你 举起 你自己 和 太阳 ?

你难道不能借助阳光的力量振作起来吗?

[ai] [ˌeɪ 'em] ['taɪəd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sləʊ] [kəʊld] ['wɔːtə(r)]
I am tired waiting for slow cold water
我 是 疲劳的 等待 为了 慢的 寒冷的 水

我等得都累了，冷水都流得慢了。

[tuː; tə] [flɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [eə(r)] :
To fling about the air :
到 一扔 关于 这 空气 :

抛向空中:

[kænt] [juː; jʊ] [weɪk] [jɔː'self] [ʌp] ?
Can't you wake yourself up ?
不能 你 唤醒 你自己 向上 ?

你难道不能让自己醒过来吗?

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] - ['beɪs(ə)n] [m'ɜːməd] ['sɒftli]
" But the fountain - basin murmured softly
" 但 这 喷泉 - 盆地 低声说道 轻轻

但喷泉池发出轻柔的低语。

" [sliːp] . . .
" Sleep . . .
" 睡觉 . . .

“睡觉。。。

[sliːp] . . .
sleep . . .
睡觉 . . .

睡觉。。。

[sliːp] . . .
Sleep . . .
睡觉 . . .

睡觉。。。

[sliːp] . . .
sleep . . .
睡觉 . . .

睡觉。。。

[juː; jʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] !
You with your talking and talking !
你 和 你的 说 和 说 !

你一直在说话!

[hʌʃ] . . .
Hush . . .
嘘 . . .

嘘……

[hʌʃ] . . .
hush . . .
嘘 . . .

嘘……

[ai][hɪə(r)][ðə; ði][bɜːd] - ['sændmæn] !
I hear the bird - sandman !
我 听到 这 鸟 - 睡魔 !

我听到了鸟人沙人的声音!

" ['pɒplə(r)]
" POPLARS
" 白杨树

白杨树

[ðə; ði]['pɒplə(r)][baʊ; bəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [bæk] ;
The poplars bow forward and back ;
这 白杨树 弓 向前 和 后退 ;

白杨树前后摇曳;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][ə; eɪ][fæn] ['weɪvɪŋ] ['veri] ['sɒftli] .
They are like a fan waving very softly .
他们 是 喜欢 一个 扇子 挥手 非常 轻轻 .

它们就像轻轻摇曳的扇子。

[ðeɪ] ['tremb(ə)l] ,
They tremble ,
他们 颤抖 ,

他们颤抖着,

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] [wɪnd][ɪn][ðeə(r)] ['feðəri] ['brɑːntʃɪz] .
For they love the wind in their feathery branches .
为了 他们 爱 这 风 在 他们的 羽毛状的 分支 .

因为它们喜欢风吹拂它们羽毛状的枝条。

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃæləʊz] ,
They love to look down at the shallows ,
他们 爱 到 看 向下 在 这 浅滩 ,

它们喜欢俯视浅水区。

[æt; ət][ðə; ði] ['mɜːˌmeɪdz]
At the mermaids
在 这 美人鱼

在美人鱼那里

[ɒn] [ðə; ði]['sændi] [ʃɔː(r)] ;
On the sandy shore ;
在 这 沙 支撑 ;

在沙滩上;

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] ['mɔːnɪŋz] [feɪs]
They love to look into morning's face
他们 爱 到 看 进入 早晨 脸

他们喜欢凝视清晨的脸庞。

[kuːl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Cool in the water .
凉爽的 在 这 水 .

泡在水里降温。

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːlkən]
THE TOWER AND THE FALCON
这 塔 和 这 鹘

高塔与猎鹰

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taʊə(r)] , [wʌns] ,
There was a tower , once ,
那里 曾是 一个 塔 , 一次 ,

从前，那里有一座塔。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lʌndən] [striːt] .
In a London street .
在 一个 伦敦 街道 .

在伦敦的一条街道上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [haɪɪst] , ['waɪdɪst] , ['θɪkɪst] ['taʊə(r)] ,
It was the highest , widest , thickest tower ,
它 曾是 这 最高 , 最宽 , 最厚 塔 ,

它是最高、最宽、最厚的塔，

[ðə; ði] ['praʊdɪst] , ['raʊndɪst] , ['faɪnɪst] ['taʊə(r)]
The proudest , roundest , finest tower
这 最引以为豪 , 最圆的 , 最好的 塔

最骄傲、最圆润、最精美的塔

[ɒv; əv] [ɔːl] ['taʊəz] .
Of all towers .
的 全部 塔楼 .

所有塔楼中。

['ɪŋglɪʃ] [men] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] :
English men passed it by :
英语 男人 通过了 它 经过 :

英国人从它旁边经过：

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl]
They could not see it all
他们 可以 不是 看 它 全部

他们无法看到全部。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'bʌv] [triː] - [tɒps] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
Because it went above tree - tops and clouds .
因为 它 去 多于 树 - 最高额 和 云 .

因为它飞过了树梢和云层。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ləʊnli] [ʌp] [ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [stɒpt]
It was lonely up there where the trees stopped
它 曾是 孤独 向上 那里 在哪里 这 树木 停止

树木停止生长的地方，显得格外寂寥。

[ʌn'tɪl] [wʌn] [deɪ]
Until one day
直到 一 天

直到有一天

[ə; eɪ] [bluː] ['fɔːlkən] [keɪm] ['flaɪɪŋ] .
A blue falcon came flying .
一个 蓝色的 鹘 来了 飞行 .

一只蓝色的猎鹰飞了过来。

[hiː; hi] [kraɪd] :
He cried :
他 哭 :

他哭了：

" ['taʊə(r)] !
" Tower !
" 塔 !

"塔!

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] , ['faɪnɪst] , ['raʊndɪst] ,
Do you know you are the highest , finest , roundest ,
做 你 知道 你 是 这 最高 , 最好的 , 最圆的 ,

你知道你是最高贵、最优秀、最圆润的吗?

[ðə; ði] [tɔlɪst] , ['praʊdɪst] , ['greɪtɪst] ,
The tallest , proudest , greatest ,
这 最高 , 最引以为豪 , 最 ,

最高大、最骄傲、最伟大的

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['taʊəz]
Of all the towers
的 全部 这 塔楼

所有塔楼

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ?
In all the world ?
在 全部 这 世界 ?

全世界?

" [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .
" He went away .
" 他 去 离开 .

他走了。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði]['taʊə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ]
That night the tower made a new song
那 夜晚 这 塔 制成 一个 新的 歌曲

当晚,高塔唱起了一首新歌。

[ə'baʊt] [hɪm'self] .
About himself .
关于 他自己 .

关于他自己。

[θɔːts]
THOUGHTS
想法

想法

[maɪ] [θɔːts] [kiːp] ['gəʊɪŋ][fɑː(r)] [ə'weɪ]
My thoughts keep going far away
我的 想法 保持 去 远的 离开

我的思绪飘向远方

['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [skaɪ] :
Into another country under a different sky :
进入 其他 国家 在下面 一个 不同的 天空 :

进入另一个国度,沐浴在不同的天空下:

[maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [siː] - [fəʊm] [ænd; ənd][sænd] ;
My thoughts are sea - foam and sand ;
我的 想法 是 海 - 泡沫 和 沙 ;

我的思绪如同海浪泡沫和细沙;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['æp(ə)l] - [pet(ə)lz] ['flʌtərɪŋ] .
They are apple - petals fluttering .
他们 是 苹果 - 花瓣 飘动 .

它们像飘动的苹果花瓣。

['pəʊɪm] - [sketʃ] [ɪn] [θriː] [pɑːts]
POEM - SKETCH IN THREE PARTS
诗 - 草图 在 三 部分

诗歌素描（三部分）

([meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði]['dʒækɪt][ɒv; əv][ðə; ði]
(Made for the picture on the jacket of the
(制成 为了 这 图片 在 这 夹克 的 这

（为夹克上的图片而制作）

[nɔː'wiːdʒən] [bʊk] , [ðə; ði] [greɪt] ['hʌŋgə(r)] , [baɪ]['dʒoʊhæn]['boʊjər])
Norwegian book , The Great Hunger , by Johan Bojer)
挪威 书 , 这 伟大的 饥饿 , 经过 约翰 博耶)

挪威书籍《大饥荒》（作者：约翰·博耶）

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪv]
THE ROLLING IN OF THE WAVE
这 滚动 在 的 这 海浪

波浪涌入

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] [wen] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][dɑːk] [bluː]
It was night when the sky was dark blue
它 曾是 夜晚 什么时候 这 天空 曾是 黑暗的 蓝色的

夜幕降临，天空一片深蓝。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['weɪvi] [lʊk]
And the water came in with a wavy look
和 这 水 来了 在 和 一个 波浪状 看

水涌进来时，呈现出波浪状。

[laɪk] [ə; eɪ]['spaɪdərz][web] .
Like a spider's web .
喜欢 一个 蜘蛛的 网站 .

就像蜘蛛网一样。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ;
The point of the slope came down to the water's edge ;
这 观点 的 这 坡 来了 向下 到 这 水的 边缘 ;

斜坡的尽头直抵水边；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [griːn] [wɪð] [ə; eɪ]['feəri] [rɪŋ] [ɒv; əv] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt][ænd; ənd] [fɜːn] .
It was green with a fairy ring of forget - me - not and fern .
它 曾是 绿色的 和 一个 仙女 戒指 的 忘记 - 我 - 不是 和 蕨类 .

周围绿意盎然，点缀着一圈勿忘我和蕨类植物。

[ðə; ði] [waɪt] [fəʊm] [lik] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][sləʊp]
The white foam licked the side of the slope
这 白色的 泡沫 舔过 这 边 的 这 坡

白色泡沫舔舐着山坡的侧面。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [bent] ['bækwəd] ;
As it came up and bent backward ;
作为 它 来了 向上 和 弯曲 落后 ;

它向上抬起，向后弯曲；

[ˌaɪ 'tiː] [kɜːld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪndə(r)] - [triː]
It curled up like a beautiful cinder - tree
它 卷曲 向上 喜欢 一个 美丽的 煤渣 - 树

它蜷缩成一棵美丽的煤渣树。

['bendɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Bending in the wind .
弯曲 在 这 风 .

随风摇曳。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bɜːd]
THE COMING OF THE GREAT BIRD
这 未来 的 这 伟大的 鸟

巨鸟降临

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
A boy was watching the water
一个 男生 曾是 观看 这 水

一个男孩正在看水。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['læpɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [fɜːn] .
As it came lapping the edge of fern .
作为 它 来了 交叠 这 边缘 的 蕨类 .

它拍打着蕨类植物的边缘。

['lɪt(ə)l] [ʃɪps] [pɑːst] [hɪm]
Little ships passed him
小的 船舶 通过了 他

小船从他身边驶过

[æz; əz][ðə; ði] [muːn] [keɪm] ['liːnɪŋ] [ə'krɒs] [dɑːk] [bluː] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] .
As the moon came leaning across dark blue rays of light .
作为 这 月亮 来了 倾斜 穿过 黑暗的 蓝色的 射线 的 光 .

月亮斜斜地掠过深蓝色的光芒。

[ðə; ði] [spruːs] [triːz] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [ʃɪps] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] ,
The spruce trees saw the white ships sailing away ,
这 云杉 树木 锯 这 白色的 船舶 帆船 离开 ,

云杉树目睹了白色船只远去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['bendɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bluː] [skaɪ]
And the moon bending up the blue sky
和 这 月亮 弯曲 向上 这 蓝色的 天空

月亮弯弯了蓝天。

[weə(r)] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['twɪŋklɪŋ] [laɪk] ['feəri] [læmps] ;
Where stars were twinkling like fairy lamps ;
在哪里 明星 是 闪烁 喜欢 仙女 灯 ;

繁星闪烁，宛如仙女灯；

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːd] ['fɒrən] [lændz]
The boy was looking toward foreign lands
这 男生 曾是 寻找 朝向 外国的 土地

男孩望着异国他乡。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪps] [pɑːst] ,
As the ships passed ,
作为 这 船舶 通过了 ,

当船只经过时，

[ðeə(r)] [waɪt] [seɪlz] ['glɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Their white sails glittering in the moonlight .
他们的 白色的 帆 闪闪发光 在 这 月光 .

它们的白色船帆在月光下闪闪发光。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː]
He was thinking how he wished to see
他 曾是 思维 如何 他 希望 到 看

他正在想他希望看到什么。

['fɒrən] [lændz] , [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] ,
Foreign lands , strange people ,
外国的 土地 , 奇怪的 人们 ,

异国他乡，陌生的人们

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bɜːd] [keɪm] ['flaɪɪŋ] !
When suddenly a bird came flying !
什么时候 突然 一个 鸟 来了 飞行 !

突然，一只鸟飞了过来!

[ˌaɪ 'tiː] [swuːp] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][sləʊp]
It swooped down upon the slope
它 俯冲 向下 之上 这 坡

它俯冲而下，落在了山坡上。

[ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] :
And spoke to him :
和 辐 到 他 :

然后和他交谈:

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː] ?
" Do you want to go across the deep blue sea ?
" 做 你 想 到 去 穿过 这 深的 蓝色的 海 ?

你想横渡蔚蓝的大洋吗?

[get] [ɒn][maɪ] [bæk] ; [ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] . "
Get on my back ; I will take you . "
得到 在 我的 后退 ; 我 将要 拿 你 . "

到我背上来，我背你。

" [əʊ] , " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [huː] [sent] [juː; jʊ] ?
" Oh , " cried the little boy , " who sent you ?
" 哦 , " 哭 这 小的 男生 , " WHO 发送 你 ?

“哦,”小男孩喊道，“是谁派你来的? ”

[huː] [njuː] [maɪ] [θɔːts] [ɒv; əv] ['fɒrən] [lændz] ?
Who knew my thoughts of foreign lands ?
WHO 知道 我的 想法 的 外国的 土地 ?

谁能想到我对异国他乡的思念?

" [θriː]
" III
" 三、

三

[ðə; ði] ['aɪlənd]
THE ISLAND
这 岛

岛屿

[ðeɪ] [fluː] [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] - [wɪnd] [fləʊd] , ['veri] ['sɒftli] ,
They flew as the night - wind flowed , very softly ,
他们 飞翔 作为 这 夜晚 - 风 流动 , 非常 轻轻 ,

它们在夜风轻柔的吹拂下飞翔,

[ðeɪ] [hɜːd] [swiːt] ['sɪŋɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sæŋ] ,
They heard sweet singing that the water sang ,
他们 听到 甜的 歌唱 那 这 水 唱 ,

他们听到了潺潺的流水声，那是甜美的歌声。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] ['ʃæləʊ]
They came to a place where the sea was shallow
他们 来了 到 一个 地方 在哪里 这 海 曾是 浅的

他们来到一处海水较浅的地方。

[ænd; ənd] [sɔː] ['treʒə(r)] ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] .
And saw treasure hidden there .
和 锯 宝藏 隐 那里 .

然后他发现那里藏着宝藏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['pɒplə(r)] [triː]
There was one poplar tree
那里 曾是 一 白杨 树

那里有一棵白杨树

[ɒn] [ðə; ði] ['ləʊnli] ['aɪlənd] ,
On the lonely island ,
在 这 孤独 岛 ,

在孤岛上，

['sweɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sædnəs] .
Swaying for sadness .
摇晃 为了 悲伤 .

为悲伤而摇晃。

[ðə; ði] [klaʊdz] [went] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [hedz]
The clouds went over their heads
这 云 去 超过 他们的 头部

云朵飘过他们的头顶

[laɪk] [ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] ['drɪftɪŋ] [ʃɪps] .
Like a fleet of drifting ships .
喜欢 一个 舰队 的 漂流 船舶 .

就像一群漂泊的船只。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [sæŋk] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)]
And there they sank down out of the air
和 那里 他们 沉没 向下 出去 的 这 空气

然后它们就那样从空中沉了下来。

['ɪntuː] [ðə; ði] [driːm] .
Into the dream .
进入 这 梦 .

进入梦境。

[ðə; ði] [djuː] - [lait]
THE DEW - LIGHT
这 露 - 光

露光

[ðə; ði] [djuː] - [mæn] ['kɒmz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [waɪd] ,
The Dew - man comes over the mountains wide ,
这 露 - 男人 来 超过 这 山脉 宽的 ,

露水人翻过群山而来，

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv] [sænd] ,
Over the deserts of sand ,
超过 这 沙漠 的 沙 ,

在茫茫沙海之上，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [bæg] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [drɒps]
With his bag of clear drops
和 他的 包 的 清除 滴

他带着一袋透明滴剂

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɒv; əv] ['feðər] .
And his brush of feathers .
和 他的 刷子 的 羽毛 .

还有他的羽毛刷。

[hiː; hi] ['skætə] ['braɪtnəs] .
He scatters brightness .
他 散布 亮度 .

他散发着光芒。

[ðə; ði] [waɪt] ['bʌniz] [beg] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [djuː] .
The white bunnies beg him for dew .
这 白色的 兔子 求 他 为了 露 .

白兔们向他乞求露水。

[hiː; hi] ['sprɪŋklz] [ðeə(r)] [fɜː(r)] ,
He sprinkles their fur ,
他 糖屑 他们的 毛皮 ,

他把水洒在它们的皮毛上，

[ðeɪ] [ʃeɪk] [ðəm'selvz] .
They shake themselves .
他们 摇 他们自己 .

他们抖了抖身子。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [ɪz] ['sɪŋɪŋ]
All the time he is singing
全部 这 时间 他 是 歌唱

他一直在唱歌

[ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [wɜːld] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] !
The unknown world is beautiful !
这 未知 世界 是 美丽的 !

未知的世界真美!

[hiː; hi] ['pɑːlɪʃɪz] ['flaʊəz] ,
He polishes flowers ,
他 抛光 花朵 ,

他擦亮花朵，

['hʌmɪŋ] " [əʊ] , ['bjuːtɪf(ə)l] !
Humming " Oh , beautiful !
哼唱 " 哦 , 美丽的 !

哼唱着"哦，真美！"

" [hiː; hi] [sɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [sɒft] [lait]
" He sings in the soft light
" 他 唱歌 在 这 柔软的 光

他在柔和的灯光下歌唱

[ðæt] [grəuz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuː] ,
That grows out of the dew ,
那 生长 出去 的 这 露 ,

那是由露水滋养而成的。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪsti] [djuː] - [lait] [ðæt] [liːnz] ['əʊvə(r)] [hɪm]
Out of the misty dew - light that leans over him
出去 的 这 蒙蒙 露 - 光 那 倾斜 超过 他

从笼罩着他的朦胧露光中……

[hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] . . .
He makes his song . . .
他 制作 他的 歌曲 . . .

他创作了他的歌曲……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [wɜːld] !
It is beautiful , the unknown world !
它 是 美丽的 , 这 未知 世界 !

未知的世界真美!

['jeləʊ] ['sʌmə(r)] - [θrəʊt]
YELLOW SUMMER - THROAT
黄色的 夏天 - 喉

黄喉蜂虎

['jeləʊ] ['sʌmə(r)] - [θrəʊt] [sæt] ['sɪŋɪŋ]
Yellow summer - throat sat singing
黄色的 夏天 - 喉 卫星 歌唱

黄喉歌鸫在歌唱

[ɪn][ə; eɪ] ['bendɪŋ] [spreɪ] [ɒv; əv] ['wɪləʊ] [triː] .
In a bending spray of willow tree .
在 一个 弯曲 喷 的 柳 树 .

在一簇弯曲的柳树枝条中。

[θɪn] [faɪn] [griːn] - [waɪ] [laɪnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,
Thin fine green - y lines on his throat ,
薄的 美好的 绿色的 - 是 线条 在 他的 喉 ,

他喉咙上有细细的绿色纹路,

[ðə; ði] ['rʌfld] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,
The ruffled outside of his throat ,
这 褶皱的 外部 的 他的 喉 ,

他喉咙外侧的褶皱,

['trembld] [wen] [hiː; hi] [sæŋ] .
Trembled when he sang .
颤抖 什么时候 他 唱 .

他唱歌时浑身颤抖。

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ;
He kept saying the same thing ;
他 保留 说 这 相同的 事物 ;

他一直重复同样的话;

[ðə; ði] ['wɪləʊ] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] .
The willow did not mind .
这 柳 做过 不是 头脑 .

柳树并不介意。

[ai] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [sed] , [ai] [njuː] ,
I knew what he said , I knew ,
我 知道 什么 他 说 , 我 知道 ,

我知道他说了什么,我知道。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ai] [tel] [juː; jʊ] ?
But how can I tell you ?
但 如何 能 我 告诉 你 ?

但我该如何告诉你呢?

[ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
I have to watch the willow bend in the wind .
我 有 到 手表 这 柳 弯曲 在 这 风 .

我得看着柳树在风中摇曳。

['pegəsəs]
PEGASUS
飞马座

飞马座

[kʌm] [dɪə(r)] ['pegəsəs] , [ai] [sed] ,
Come dear Pegasus , I said ,
来 亲爱的 飞马座 , 我 说 ,

"来吧，亲爱的飞马，"我说。

[let] [ˌem 'iː] [raɪd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] ;
Let me ride on your back ;
让 我 骑 在 你的 后退 ;

让我骑在你背上；

[ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃædəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [kriːk] ;
I have often seen your shadow in the glittering creek ;
我 有 经常 已见 你的 阴影 在 这 闪闪发光 溪 ;

我常常在波光粼粼的小溪里看到你的影子；

['pegəsəs] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['pegəsəs] ,
Pegasus , beautiful Pegasus ,
飞马座 , 美丽的 飞马座 ,

飞马，美丽的飞马，

[let] [ˌem 'iː] [sɪt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] !
Let me sit on your back !
让 我 坐 在 你的 后退 !

让我坐在你背上！

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
He was away ,
他 曾是 离开 ,

他不在。

[bʌt; bət] [ai] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
But I was on his back ,
但 我 曾是 在 他的 后退 ,

但我当时在他背上，

[səʊ] [ai] [went] [wɪð] [hɪm] .
So I went with him .
所以 我 去 和 他 .

所以我跟他一起去了。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɑːs(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [klaʊd] .
We had a castle in a mountain cloud .
我们 有 一个 城堡 在 一个 山 云 .

我们在山间云雾中拥有一座城堡。

[səʊ] ['kwɪkli] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ə'weɪ] ,
So quickly was he away ,
所以 迅速地 曾是 他 离开 ,

他走得如此之快，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ɔː(r)] [spiːk] !
I had no time to look or speak !
我 有 不 时间 到 看 或者 说话 !

我根本没时间看也没时间说话！

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [ai] [sɔː] [ɒv; əv] ['fɑːðə(r)] [ɔː(r)] ['mʌðə(r)] .
That was the last I saw of father or mother .
那 曾是 这 最后的 我 锯 的 父亲 或者 母亲 .

那是我最后一次见到我的父母。

[wiː; wi] [went] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [kriːk] ,
We went far from the shining creek ,
我们 去 远的 从 这 灼灼 溪 ,

我们远离了那条闪亮的小溪，

['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] :
Farther than I know how to tell you :
更远 比 我 知道 如何 到 告诉 你 :

远超我所能告诉你的：

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] - [baɪ] .
It was good - by .
它 曾是 好的 - 经过 .

这是告别。

['venɪs] [brɪdʒ]
VENICE BRIDGE
威尼斯 桥

威尼斯桥

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ]
For a painting
为了 一个 绘画

一幅画

[ə'weɪ] [bæk] [ɪn] [æn; ən] [əʊld] ['sɪti]
Away back in an old city
离开 后退 在 一个 老的 城市

回到古老的城市

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
I saw a bridge .
我 锯 一个 桥 .

我看到了一座桥。

[ðæt] [brɪdʒ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['venɪs] .
That bridge belonged to Venice .
那 桥 属于 到 威尼斯 .

那座桥属于威尼斯。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [klɪə(r)]
It was to the rainbow clear
它 曾是 到 这 彩虹 清除

彩虹清晰可见

[ˌaɪ 'tiː] ['træv(ə)ld] ,
It traveled ,
它 旅行 ,

它旅行了，

['əʊvə(r)] [æn; ən] [əʊld] [kə'næl] .
Over an old canal .
超过 一个 老的 运河 .

位于一条古老的运河之上。

[juː; jʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ] ['klaʊdi] [geɪt]
You had to pass a cloudy gate
你 有 到 经过 一个 多云 门

你必须穿过一道云雾缭绕的大门。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] . . .
To reach the color . . .
到 抵达 这 颜色 . . .

要达到所需的颜色......

['brɪdʒɪz] [duː; də] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'gɪn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ]
Bridges do sometimes begin on the earth
桥梁 做 有时 开始 在 这 地球

桥梁有时确实始于地面。

[ænd; ənd][end][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
And end in the sky .
和 结尾 在 这 天空 .

最终升入天空。

[naɪt] [gəʊz] ['rʌʃɪŋ] [baɪ]
NIGHT GOES RUSHING BY
夜晚 去 匆忙 经过

夜幕匆匆而过

[naɪt] [gəʊz] ['hʌrɪɪŋ] ['əʊvə(r)]
Night goes hurrying over
夜晚 去 匆忙 超过

夜幕匆匆离去

[laɪk] ['swi:pɪŋ] [klaʊdz] ;
Like sweeping clouds ;
喜欢 扫荡 云 ;

如同飘过的云朵；

[ðə; ði][bɝdz][ɑ:(r); ə(r)] ['nestɪd] ; [ðeə(r)] [sɒŋ] [ɪz]['saɪlənt] .
The birds are nested ; their song is silent .
这 鸟类 是 嵌套 ; 他们的 歌曲 是 沉默的 .

鸟儿们筑巢安歇，歌声也悄然停止。

[ðə; ði][wɪnd] [sez] [ˌu'ɜːr] — [ˌu'ɜːr] — [ˌu'ɜːr] — [θru:] [ðə; ði] [tri:z]
The wind says oo — oo — oo — through the trees
这 风 说道 oo — oo — oo — 通过 这 树木

风在树林间低语：呜——呜——呜——

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['lʌləbaɪ] .
For their lullaby .
为了 他们的 催眠曲 .

为了他们的摇篮曲。

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [bɝdz] .
The moon shines down on the sleeping birds .
这 月亮 闪耀 向下 在 这 睡眠 鸟类 .

月光洒在沉睡的鸟儿身上。

[maɪ] ['kɒtɪdʒ] [ru:f] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [ʃi:t] [ɒv; əv][sɪlk]
My cottage roof is like a sheet of silk
我的 小屋 屋顶 是 喜欢 一个 床单 的 丝绸

我小屋的屋顶像一块丝绸。

[spʌn] [laɪk][ə; eɪ]['kɒbweb] .
Spun like a cobweb .
旋转 喜欢 一个 蛛网 .

像蛛网一样缠绕。

[maɪ]['æp(ə)l] - [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)][beə(r)][æz; əz][ðə; ði][əʊks][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ;
My apple - trees are bare as the oaks in the forest ;
我的 苹果 - 树木 是 裸 作为 这 橡树 在 这 森林 ;

我的苹果树像森林里的橡树一样光秃秃的；

[wen] [ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz]
When the moon shines
什么时候 这 月亮 闪耀

当月亮升起时

[ai] [si:] [nəʊ] [li:vz] .
I see no leaves .
我 看 不 树叶 .

我没看到叶子。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'ləʊn][ænd; ənd] ['veri] ['kwaɪət]
I am alone and very quiet
我 是 独自的 和 非常 安静的

我独自一人，非常安静。

['həʊpɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [meɪ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ]
Hoping the moon may say something
希望 这 月亮 可能 说 某物

希望月亮能说些什么

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .
Before long .
前 长的 .

不久之后。

['dændɪlaɪən]
DANDELION
蒲公英

蒲公英

[əʊ]['lɪt(ə)l]['səʊldʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] ['helmɪt] ,
O little soldier with the golden helmet ,
哦 小的 士兵 和 这 金的 头盔 ，

哦，戴着金盔的小战士，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gaːdiŋ] [ɒn][maɪ] [lɔːn] ?
What are you guarding on my lawn ?
什么 是 你 守护 在 我的 草地 ？

你在我的草坪上守护着什么?

[juː; jʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [griːn] [gʌn]
You with your green gun
你 和 你的 绿色的 枪

你拿着你的绿色枪

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['jeləʊ] [bɪəd] ,
And your yellow beard ,
和 你的 黄色的 胡须 ，

还有你那黄胡子，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][stænd][səʊ] [stɪf] ?
Why do you stand so stiff ?
为什么 做 你 站立 所以 僵硬的 ？

你为什么站姿这么僵硬?

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [grɑːs] [tuː; tə] [faɪt] !
There is only the grass to fight !
那里 是 仅有的 这 草 到 斗争 !

只有草地可以战斗!

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei]
IF I COULD TELL YOU THE WAY
如果 我 可以 告诉 你 这 方式

如果我能告诉你方法

[daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)]
Down through the forest to the river
向下 通过 这 森林 到 这 河

穿过森林，来到河边

[ai]['wɒndə(r)] .
I wander .
我 漫步 .

我四处游荡。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [swɒnz] ['flaɪɪŋ] ,
There are swans flying ,
那里 是 天鹅 飞行 ,

有天鹅在飞翔，

[swɒnz] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Swans on the water ,
天鹅 在 这 水 ,

水面上的天鹅

[dʌk] , [waɪld] [bɜːdz] .
Duck , wild birds .
鸭子 , 荒野 鸟类 .

鸭子，野生鸟类。

['fɛəriz] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] ;
Fairies live here ;
仙女 居住 这里 ;

这里住着仙女；

[ðeɪ] [nəʊ] [nəʊ] ['sɒrəʊ] .
They know no sorrow .
他们 知道 不 悲哀 .

他们不知悲伤为何物。

[bɜːdz] , [wɪndz; waɪndz] ,
Birds , winds ,
鸟类 , 风 ,

鸟儿，风，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['piːp(ə)l] .
They are the only people .
他们 是 这 仅有的 人们 .

他们是仅有的这些人。

[ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
If I could tell you the way to this place ,
如果 我 可以 告诉 你 这 方式 到 这 地方 ,

如果我能告诉你去这个地方的路，

[juː; jʊ] [wʊd] [sel] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [lænd]
You would sell your house and your land
你 会 卖 你的 房子 和 你的 土地

你会卖掉你的房子和土地

[fɔː(r); fə(r)] ['sɪlvə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] ,
For silver or a little gold ,
为了 银 或者 一个 小的 金子 ,

换成银子或少量金子，

[juː; jʊ] [wʊd] [seɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
You would sail up the river ,
你 会 帆 向上 这 河 ,

你会乘船逆流而上，

[taɪ] [jɔː(r); jə(r)] [bəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [blæk] [stəʊn] ,
Tie your boat to the Black Stone ,
领带 你的 船 到 这 黑色的 石头 ,

将你的船系在黑石上，

[bɪld] [ə; eɪ] [liːf] - [hʌt] , [meɪk] [ə; eɪ] [twɪg] - ['faɪə(r)] ,
Build a leaf - hut , make a twig - fire ,
建造 一个 叶子 - 小屋 , 制作 一个 枝条 - 火 ,

搭建树叶小屋，生起树枝火，

['gæðə(r)] ['mʌʃrʊmz] , [drɪŋk] [sprɪŋ] - ['wɔːtə(r)] ,
Gather mushrooms , drink spring - water ,
收集 蘑菇 , 喝 春天 - 水 ,

采蘑菇，喝泉水，

[lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː; tə] [jɔː'self]
Live alone and sing to yourself
居住 独自的 和 唱歌 到 你自己

独自生活，独自歌唱

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] !
For a year and a year and a year !
为了 一个 年 和 一个 年 和 一个 年 !

整整一年，整整一年！

[rəʊz] - ['pet(ə)l]
ROSE - PETAL
玫瑰 - 花瓣

玫瑰花瓣

['pet(ə)l] [wɪð] ['rəʊzi] [tʃiːks] ,
Petal with rosy cheeks ,
花瓣 和 红润 脸颊 ,

花瓣带着红润的脸颊，

['pet(ə)l] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
Petal with thoughts of your own ,
花瓣 和 想法 的 你的 自己的 ,

带着你自己的想法，花瓣

['pet(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] ['krɪmz(ə)n] - [waɪt] ['flaʊə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [dʒuːn] ,
Petal of my crimson - white flower out of June ,
花瓣 的 我的 赤红 - 白色的 花 出去 的 六月 ,

六月里我那朵红白相间的花瓣，

['lɪt(ə)l] ['pet(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] !
Little petal of my heart !
小的 花瓣 的 我的 心 !

我心中的小花瓣！

['poʊəmz]
POEMS
诗歌

诗歌

[siː] [ðə; ði] [fɜː(r)] [kəʊts] [gəʊ] [baɪ] !
See the fur coats go by !
看 这 毛皮 外套 去 经过 !

看那些皮草大衣从眼前经过！

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [snəʊ] - ['æp(ə)l] .
The morning is like the inside of a snow - apple .
这 早晨 是 喜欢 这 里面 的 一个 雪 - 苹果 .

清晨就像雪苹果的果肉。

[ai] [wɪl] [kɜːl] [maɪ'self] ['kʊʃ(ə)n] - [ʃeɪp]
I will curl myself cushion - shape
我 将要 卷曲 我 软垫 - 形状

我会把自己蜷成枕头的形状

[ɒn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [siːt] ;
On the window - seat ;
在 这 窗户 - 座位 ;

在靠窗的座位上；

[ai] [wɪl] [riːd] ['poʊəmz][baɪ] [snəʊ] - [lait] .
I will read poems by snow - light .
我 将要 读 诗歌 经过 雪 - 光 .

我将在雪光下朗诵诗歌。

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm][səʊ] ,
If I cannot understand them so ,
如果 我 不能 理解 他们 所以 ,

如果我无法理解他们，

[ai] [wɪl] [tɜːn] [ðem; ðəm] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
I will turn them upside down
我 将要 转动 他们 上行 向下

我会把它们翻过来。

[ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [red] ['kænd(ə)ls]
And read them by the red candles
和 读 他们 经过 这 红色的 蜡烛

透过红蜡烛的光芒来解读它们。

[ɒv; əv]['gɑːd(ə)n] [b'ræmblz] .
Of garden brambles .
的 花园 荆棘 .

花园里的荆棘。

-
SEAGARDE
-

海加德

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][juː; jʊ]
I will return to you
我 将要 返回 到 你

我会回来的

[əʊ] [st'ɪləst] [ænd; ənd] ['dɪərɪst] ,
O stillest and dearest ,
哦 最静 和 亲爱的 ,

哦，最宁静、最亲爱的，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pɜːl] [ɒv; əv] [lait]
To see the pearl of light
到 看 这 珍珠 的 光

去看那颗光之珍珠

[ðæt] ['flæʃɪz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['gəʊldən][heə(r)] ;
That flashes in your golden hair ;
那 闪光灯 在 你的 金的 头发 ;

那光芒在你金色的头发中闪耀；

[tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ] [sɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['stɑːlaɪt]
To hear you sing your songs of starlight
到 听到 你 唱歌 你的 歌曲 的 星光

聆听你吟唱星光之歌

[ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [lænd]
And tell your stories of the wonderful land
和 告诉 你的 故事 的 这 精彩的 土地

讲述你在这片美丽土地上的故事吧

[ɒv; əv] [stɑːz] [ænd; ənd] ['fliːsi] [skaɪ] ;
Of stars and fleecy sky ;
的 明星 和 羊毛 天空 ;

繁星点点，夜空繁星点点；

[tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] - [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] ,
To say to you that Seagarde will soon be here ,
到 说 到 你 那 - 将要 很快 是 这里 ，

告诉大家，Seagarde很快就会到来。

- [ðə; ði]['feəri]
Seagarde the fairy
- 这 仙女

仙女西加德

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['siːɡʌl] [ɒv; əv] [həʊp] !
With her seagulls of hope !
和 她 海鸥 的 希望 !

她带着希望的海鸥!

['iːstə(r)]
EASTER
复活节

复活节

[ɒn] ['iːstə(r)] [mɔːn]
On Easter morn
在 复活节 早晨

复活节早晨

[ʌp] [ðə; ði] [feɪnt] ['klaʊdi] [skaɪ]
Up the faint cloudy sky
向上 这 头晕的 多云 天空

仰望朦胧的云层

[ai][hɪə(r)][ðə; ði]['iːstə(r)] [bel] ,
I hear the Easter bell ,
我 听到 这 复活节 钟 ，

我听到了复活节的钟声，

[dɪŋ] [dɒŋ] . . .
Ding dong . . .
丁 董 . . .

叮咚。。。

[dɪŋ] [dɒŋ] . . .
ding dong . . .
叮 董 . . .

叮咚。。。

['iːstə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['skætə] ['lɪliz]
Easter morning scatters lilies
复活节 早晨 散布 百合花

复活节清晨，百合花散落一地

[ɒn] ['evri] ['dɔːstep] ;
On every doorstep ;
在 每一个 家门口 ;

在每家每户的门口;

['iːstə(r)] ['mɔːnɪŋ] [sez] [ə; eɪ][glæd] [θɪŋ]
Easter morning says a glad thing
复活节 早晨 说道 一个 高兴的 事物

复活节的早晨诉说着一件令人欣喜的事。

['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .
Over and over .
超过 和 超过 .

一遍又一遍。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] , ['begəz] , [əʊld] ['wɪmɪn]
Poor people , beggars , old women
贫穷的 人们 ， 乞丐 ， 老的 女性

穷人、乞丐、老妇人

[ɑː(r); ə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['iːstə(r)] [bel] . . .
Are hearing the Easter bell . . .
是 听力 这 复活节 钟 . . .

你听到复活节的钟声了吗……

[dɪŋ] [dɒŋ] . . .
Ding dong . . .
丁 董 . . .

叮咚。。。

[dɪŋ] [dɒŋ] . . .
ding dong . . .
叮 董 . . .

叮咚。。。

['bluːbɜːd]
BLUEBIRD
蓝鸟

蓝鸟

[əʊ] ['bluːbɜːd] [wɪð] [lait] [red] [brest] ,
Oh bluebird with light red breast ,
哦 蓝鸟 和 光 红色的 胸部 ，

哦，胸脯泛着淡红色的蓝鸟啊！

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [bluː] [bæk] [laɪk] [ə; eɪ] ['feðəd] [skaɪ] ,
And your blue back like a feathered sky ,
和 你的 蓝色的 后退 喜欢 一个 羽毛 天空 ，

你湛蓝的背影如同羽毛覆盖的天空，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [saʊθ]
You have to go down south
你 有 到 去 向下 南

你得往南走。

[bɪ'fɔː(r)] ['baɪtɪŋ] ['wɪntə(r)] ['kɒmz]
Before biting winter comes
前 咬 冬天 来

凛冽的寒冬来临之前

[ænd; ənd] [maɪ] ['flaʊə(r)] - [bedz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [flʌf] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] .
And my flower - beds are covered with fluff out of the clouds .
和 我的 花 - 床 是 涵盖 和 起毛 出去 的 这 云 .

我的花坛里覆盖着从云层中飘落的绒毛。

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] ,
Before you go ,
前 你 去 ，

在你离开之前，

[sɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌn] [mɔː(r)] [sɒŋ]
Sing me one more song
唱歌 我 一 更多的 歌曲

再给我唱一首歌吧

[ɒv; əv] [triː] - [tɒps] [daʊn] [saʊθ] ,
Of tree - tops down south ,
的 树 - 最高额 向下 南 ，

南方树梢，

[ɒv; əv] ['dɑːki] ['sɪŋɪŋ] [ðeə(r)] ['beɪbiz] [tuː; tə] [sliːp] ,
Of darkies singing their babies to sleep ,
的 黑人 歌唱 他们的 婴儿 到 睡觉 ,

黑人唱歌哄婴儿入睡，

[ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [stəʊnz]
Of sand and glittering stones
的 沙 和 闪闪发光 石头

由沙子和闪闪发光的石头组成

[weə(r)] ['rɪvəz] [pɑːs] ;
Where rivers pass ;
在哪里 河流 经过 ;

河流流经之处；

[ðen] . . .
Then . . .
然后 . . .

然后。。。

[gʊd] - [baɪ] !
good - by !
好的 - 经过 !

再见！

[dʒi'ɒgrəfi]
GEOGRAPHY
地理

地理

[ai][kæn; kən] [tel] ['bɔːlsəm] [triːz]
I can tell balsam trees
我 能 告诉 香脂 树木

我能认出香脂冷杉树

[baɪ][ðeə(r)] ['greɪɪʃ] ['bluːɪʃ] ['sɪlvərɪʃ] [lʊk] [ɒv; əv] [sməʊk] .
By their grayish bluish silverish look of smoke .
经过 他们的 灰蒙蒙的 蓝蓝色 银色 看 的 抽烟 .

它们烟雾呈灰蓝色银色。

[paɪn] [triːz] [frɪndʒ] [aʊt] .
Pine trees fringe out .
松树 树木 边缘 出去 .

松树向四周延伸。

['hemlɒk] [lʊk] [laɪk] ['krɪsməs] .
Hemlocks look like Christmas .
铁杉 看 喜欢 圣诞节 .

铁杉树看起来像圣诞节的花朵。

[ðə; ði] [spruːs] [triː] [ɪz] ['feðəd] [ænd; ənd] [rʌf]
The spruce tree is feathered and rough
这 云杉 树 是 羽毛 和 粗糙的

云杉树的树干呈羽状且粗糙。

[laɪk] [ðə; ði] [legz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] ['tʃɪkɪnz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['pəʊltri] [jɑːd] .
Like the legs of the red chickens in our poultry yard .
喜欢 这 腿 的 这 红色的 鸡 在 我们的 家禽 院子 .

就像我们养鸡场里那些红鸡的腿一样。

[ai][kæn; kən] ['stʌdi] [maɪ] [dʒi'ɒgrəfi] [frɒm; frəm] ['tʃɪkɪnz]
I can study my geography from chickens
我 能 学习 我的 地理 从 鸡

我可以从鸡身上学习地理。

[nemd] [fɔː(r); fə(r)] ['plɪməθ] [rɒk] [ænd; ənd] [roʊd] ['aɪlənd] ,
Named for Plymouth Rock and Rhode Island ,
命名 为了 普利茅斯 岩石 和 罗德岛 岛 ,

以普利茅斯岩和罗德岛命名，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [triːz] [aʊt] [ɒv; əv]['kænədə] .
And from trees out of Canada .
和 从 树木 出去 的 加拿大 .

还有一些来自加拿大的树木。

[nəʊ] ; [ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [aʊt] .
No ; I shall leave the chickens out .
不 ; 我 将 离开 这 鸡 出去 .

不，我不会把鸡放在外面。

[ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] .
I shall make a new geography of my own .
我 将 制作 一个 新的 地理 的 我的 自己的 .

我将创造属于我自己的全新地理格局。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [ɒv; əv] [spruːs] [ænd; ənd] ['hemlɒk]
I shall have a hillside of spruce and hemlock
我 将 有 一个 山坡 的 云杉 和 铁杉

我将拥有一片云杉和铁杉组成的山坡。

[laɪk] [ə; eɪ] ['seprət] ['kʌntri] ,
Like a separate country ,
喜欢 一个 分离 国家 ,

就像一个独立的国家一样，

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [mɑːk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɒv; əv][spaɪəz][ɒn][maɪ][mæp] ,
And I shall mark a walk of spires on my map ,
和 我 将 标记 一个 走 的 尖塔 在 我的 地图 ,

我将在地图上标出一条尖塔步道，

[ə; eɪ]['siːkrət] [rəʊd] [ɒv; əv]['bɔːlsəm] [triːz]
A secret road of balsam trees
一个 秘密 路 的 香脂 树木

一条由香脂树构成的秘密小路

[wɪð] [bluː] [bʌdz] .
With blue buds .
和 蓝色的 花蕾 .

花苞呈蓝色。

[triːz] [fæt] [smel] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪnd] [aʊt] [ɒv; əv]['feəri] - [lænd]
Trees Fat smell like a wind out of fairy - land
树木 胖的 闻 喜欢 一个 风 出去 的 仙女 - 土地

树油的气味像仙境之风

[weə(r)] ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv]
Where little people live
在哪里 小的 人们 居住

小矮人们居住的地方

[huː] [niːd] [nəʊ] [dʒi'ɒgrəfi]
Who need no geography
WHO 需要 不 地理

不需要地理

[bʌt; bət] [triːz] .
But trees .
但 树木 .

但是树木。

[mɑːtʃ]	[θɔːt]
MARCH	**THOUGHT**
行进	想法

三月思想

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[ˈweɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈflaʊəz]
I	**am**	**waiting**	**for**	**the**	**flowers**
我	是	等待	为了	这	花朵

我在等花。

[tuː; tə]	[kʌm]	[bæk]	:
To	**come**	**back**	**:**
到	来	后退	:

返回:

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[əˈləʊn]	,
I	**am**	**alone**	**,**
我	是	独自的	,

我独自一人，

[bʌt; bət]	[ai]	[kæn; kən]	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[bɝdz]	.
But	**I**	**can**	**wait**	**for**	**the**	**birds**	**.**
但	我	能	等待	为了	这	鸟类	.

但我可以等鸟儿来。

[ˈmɔːnɪŋ]
MORNING
早晨

早晨

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[brʊk]	[ai]	[mʌst; məst]	[hɪə(r)]
There	**is**	**a**	**brook**	**I**	**must**	**hear**
那里	是	一个	溪	我	必须	听到

我必须去听听那条小溪的声音。

[bɪˈfɔː(r)]	[ai]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[sliːp]	.
Before	**I**	**go**	**to**	**sleep**	**.**
前	我	去	到	睡觉	.

在我睡觉之前。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[bɜːtʃ]	[triː]	[ai]	[mʌst; məst]	[ˈvɪzɪt]
There	**is**	**a**	**birch**	**tree**	**I**	**must**	**visit**
那里	是	一个	桦木	树	我	必须	访问

我必须去看看那棵白桦树。

[ˈevri]	[naɪt]	[ɒv; əv]	[ˈklɪənəs]	.
Every	**night**	**of**	**clearness**	**.**
每一个	夜晚	的	清晰度	.

每晚都清澈无比。

[ai]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[duː; də]	[sʌm; səm]	[ˈdriːmɪŋ]	,
I	**have**	**to**	**do**	**some**	**dreaming**	**,**
我	有	到	做	一些	做梦	,

我得做做梦了。

[ai]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[ˈlɪs(ə)n]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[diːl]	,
I	**have**	**to**	**listen**	**a**	**great**	**deal**	**,**
我	有	到	听	一个	伟大的	交易	,

我必须听很多东西，

[bɪˈfɔː(r)]	[lait]	[ˈkɒmz]	[bæk]
Before	**light**	**comes**	**back**
前	光	来	后退

在光明回归之前

[baɪ][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [klaʊd] ,
By a silver arrow of cloud ,
经过 一个 银 箭 的 云 ,

借着云中一支银箭，

[ænd; ənd][ai] [rʌb] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [seɪ]
And I rub my eyes and say
和 我 擦 我的 眼睛 和 说

我揉了揉眼睛，说道

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['mɔːnɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [hɪl] !
It must be morning on this hill !
它 必须 是 早晨 在 这 爬坡道 !

这座山上一定是清晨了！

[sɒŋ]
SONG
歌曲

歌曲

[ə; eɪ] ['skɑːlət] [bɜːd] [went] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] . . .
A scarlet bird went sailing away through the wood . . .
一个 猩红 鸟 去 帆船 离开 通过 这 木头 . . .

一只猩红色的鸟儿飞过树林，远去……

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [mɪst] [ɒv; əv] [driːm]
It was only a mist of dream
它 曾是 仅有的 一个 薄雾 的 梦

那只是一场梦境的迷雾。

[ðæt] ['fləʊtɪd] [baɪ] .
That floated by .
那 漂浮 经过 .

那东西随波逐流而过。

[beə(r)] [bau] [ɒv; əv][maɪ]['æp(ə)l] - [triː] ,
Bare boughs of my apple - tree ,
裸 树枝 的 我的 苹果 - 树 ,

我的苹果树光秃秃的枝条，

['bjuːtɪf(ə)l] [greɪ] [ɑːmz] [stretʃt] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Beautiful gray arms stretched out to me ,
美丽的 灰色的 武器 拉伸 出去 到 我 ,

美丽的灰色手臂向我伸出来，

['sweɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] [laɪk] ['eɪndʒəls] - [wɪŋz] . . .
Swaying to and fro like angels ' wings . . .
摇晃 到 和 弗 喜欢 天使 - 翅膀 . . .

像天使的翅膀一样来回摇摆……

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [mɪst] [ɒv; əv] [driːm]
It was only a mist of dream
它 曾是 仅有的 一个 薄雾 的 梦

那只是一场梦境的迷雾。

[ðæt] ['fləʊtɪd] [baɪ] .
That floated by .
那 漂浮 经过 .

那东西随波逐流而过。

['snəʊfleɪk] [sɒŋ]
SNOWFLAKE SONG
雪花 歌曲

雪花之歌

['snəufleiks] [kʌm] [ɪn] [fliːts]
Snowflakes come in fleets
雪花 来 在 舰队

雪花成群结队地出现

[laɪk] [ʃɪps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] .
Like ships over the sea .
喜欢 船舶 超过 这 海 .

就像海上航行的船只。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['krʌsti] [snəʊ] :
The moon shines down on the crusty snow :
这 月亮 闪耀 向下 在 这 硬皮的 雪 :

月光洒在结冰的积雪上:

[ðə; ði] [stɑːz] [meɪk] [ðə; ði][skaɪ]['spɑːk(ə)l] [laɪk] [gəʊld] - [fɪʃ]
The stars make the sky sparkle like gold - fish
这 明星 制作 这 天空 火花 喜欢 金子 - 鱼

繁星点点，让夜空如同金鱼般闪闪发光。

[ɪn][ə; eɪ] ['glɑːsi] [bəʊl] .
In a glassy bowl .
在 一个 玻璃状 碗 .

盛在玻璃碗中。

['bluːbɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [naʊ] ,
Bluebirds are gone now ,
蓝知更鸟 是 已消失 现在 ,

蓝知更鸟已经飞走了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [ðeə(r)] [sɒŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
But they left their song behind them .
但 他们 左边 他们的 歌曲 在后面 他们 .

但他们留下了他们的歌。

[ðə; ði] [muːn] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] :
The moon seems to say :
这 月亮 似乎 到 说 :

月亮似乎在说:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [wen] [ðə; ði][bɝdz] [kʌm] [bæk]
It is time for summer when the birds come back
它 是 时间 为了 夏天 什么时候 这 鸟类 来 后退

鸟儿归来，夏天也到了。

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðeə(r)] ['ləʊnsəm] [sɔːŋz] .
To pick up their lonesome songs .
到 挑选 向上 他们的 寂寞 歌曲 .

拾起他们孤独的歌声。

['snəʊstɔːm]
SNOWSTORM
暴风雪

暴风雪

['snəufleiks] [ɑː(r); ə(r)] ['dɑːnsɪŋ] .
Snowflakes are dancing .
雪花 是 跳舞 .

雪花在跳舞。

[ðeɪ] [rʌn] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
They run down out of heaven .
他们 跑步 向下 出去 的 天堂 .

它们从天堂奔落而下。

['kʌmɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] ['taɪəd] [rəʊd]
Coming home from somewhere down the long tired road
未来 家 从 某处 向下 这 长的 疲劳的 路

从漫长而疲惫的路上回家

[ðeɪ] [fleɪk] [ˌjuː 'es] ['sʌmtaɪmz]
They flake us sometimes
他们 薄片 我们 有时

他们有时会放我们鸽子

[ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [duː; də] [ðə; ði] [ɡrɑːs] ,
The way they do the grass ,
这 方式 他们 做 这 草 ,

他们修剪草坪的方式，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stretʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
And the stretch of the world .
和 这 拉紧 的 这 世界 .

还有这广阔的世界。

[ðə; ði] [ɡrɑːs] - [bleɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [kraʊnd] [wɪð] ['snəufleiks] .
The grass - blades are crowned with snowflakes .
这 草 - 刀片 是 加冕 和 雪花 .

草叶上点缀着雪花。

[ðeɪ] [meɪk] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['deɪziz]
They make me think of daisies
他们 制作 我 思考 的 雏菊

它们让我想起雏菊

[wɪð] [waɪt] [frɪlz] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [neks]
With white frills around their necks
和 白色的 褶边 大约 他们的 脖子

脖子周围有白色褶边

[wɪð] ['ɡəʊldən] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [ɡriːn] [ɡaʊnz] ;
With golden faces and green gowns ;
和 金的 面孔 和 绿色的 礼服 ;

她们面色金黄，身着绿色长袍；

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['deɪziz] ,
Poor little daisies ,
贫穷的 小的 雏菊 ,

可怜的小雏菊们，

[tɪp] - [təʊ] [ænd; ənd] ['ʃɪvərɪŋ]
Tip - toe and shivering
提示 - 脚趾 和 瑟瑟发抖

踮着脚尖，瑟瑟发抖

[ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] !
In the cold !
在 这 寒冷的 !

太冷了！

['pɒpi]
POPPY
罂粟

罂粟

[əʊ] [bɪɡ] [red] ['pɒpi] ,
Oh big red poppy ,
哦 大的 红色的 罂粟 ,

哦，大红罂粟花，

[juː; jʊ] [lʊk] [stɜːn] [ænd; ənd] ['stɜːdi] ,
You look stern and sturdy ,
你 看 船尾 和 结实的 ,

你看上去神情严肃而坚毅。

[jet] [juː; jʊ] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd]
Yet you bow to the wind
然而 你 弓 到 这 风

然而你却向风低头。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] . . .
And sing a lullaby . . .
和 唱歌 一个 催眠曲 . . .

然后唱首摇篮曲……

" [sliːp] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['ʌndə(r)] [maɪ] [brest]
" Sleep , little ones under my breast
" 睡觉 , 小的 一个 在下面 我的 胸部

"睡吧，我的小宝贝们，睡在我胸前"

[ɪn] [ðə; ði] ['muːnʃaɪn] . . .
In the moonshine . . .
在 这 私酿酒 . . .

在月光下……

" [juː; jʊ] [meɪk] [ðɪs] ['lʌləbaɪ] ,
" You make this lullaby ,
" 你 制作 这 催眠曲 ,

你唱起这首摇篮曲，

[swiːt] , [ʃɔːt] ,
Sweet , short ,
甜的 , 短的 ,

甜蜜、简短、

[sləʊ] , ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Slow , beautiful ,
慢的 , 美丽的 ,

缓慢而美好

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [θæŋk] [ðə; ði] [djuː] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
And you thank the dew for giving you a drink .
和 你 感谢 这 露 为了 给予 你 一个 喝 .

你会感谢露水给你提供水分。

['bʌtəflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

[æz; əz] [ai] [wɔːkt] [θruː] [maɪ] ['gɑːd(ə)n]
As I walked through my garden
作为 我 步行 通过 我的 花园

当我漫步在我的花园里时

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [lait] [ɒn] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] .
I saw a butterfly light on a flower .
我 锯 一个 蝴蝶 光 在 一个 花 .

我看到一只蝴蝶停在花上。

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pɪŋk] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] :
His wings were pink and purple :
他的 翅膀 是 粉色的 和 紫色的 :

他的翅膀是粉色和紫色的：

[hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːd] . . .
He spoke a small word . . .
他 辐 一个 小的 单词 . . .

他说了几句话……

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfɒləʊ] !
It was Follow !
它 曾是 跟随 !

是关注!

" [ai] [ˈkænɒt] [ˈfɒləʊ]
" I cannot follow
" 我 不能 跟随

我无法跟随

" [ai][təʊld][hɪm] ,
" I told him ,
" 我 讲述 他 ,

我告诉他,

" [ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [wei] .
" I have to go the opposite way .
" 我 有 到 去 这 对面的 方式 .

我必须反方向走。

" [klaʊdz]
" CLOUDS
" 云

云

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [greɪ] [ɔːl] [deɪ] .
The clouds were gray all day .
这 云 是 灰色的 全部 天 .

一整天都是阴天。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [dɪˈpɑːtɪd]
At last they departed
在 最后的 他们 已离开

最后他们离开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [ˈdaɪəməndz] [ʃɒn] [əˈgen] .
And the blue diamonds shone again .
和 这 蓝色的 钻石 闪耀 再次 .

蓝色的钻石再次闪耀。

[ai] [wɒtʃt] [klaʊdz] [fləʊt] [pɑːst][ænd; ənd] [fləʊ] [bæk]
I watched clouds float past and flow back
我 观看 云 漂浮 过去的 和 流动 后退

我看着云朵飘过，又飘回云海。

[laɪk] [weɪvz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [siː] ,
Like waves across the sea ,
喜欢 波浪 穿过 这 海 ,

如同海浪一般，

[weɪvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfəʊmi] [ænd; ənd] [sɒft] ,
Waves that are foamy and soft ,
波浪 那 是 泡沫状 和 柔软的 ,

泡沫状的柔软波浪

[wen] [ðeɪ] [hɪə(r)] [klaʊdz] [ˈkɔːlɪŋ]
When they hear clouds calling
什么时候 他们 听到 云 呼叫

当他们听到云朵的呼唤

['mʌðə(r)] [siː] , [send] [ˌjuː 'es] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ]
Mother Sea , send us up your song
母亲 海 ， 发送 我们 向上 你的 歌曲

海洋母亲，请把你的歌送给我们

[ɒv; əv] ['hʌʃəˌbaɪ] !
Of hushaby !
的 摇篮曲 ！

真够呛！

[nɑː'sɪsəs]
NARCISSUS
水仙花

水仙花

[nɑː'sɪsəs] , [ai] [laɪk] [tuː; tə] [wɒtʃ] [juː; jʊ] [grəʊ]
Narcissus , I like to watch you grow
纳西索斯 ， 我 喜欢 到 手表 你 生长

水仙花，我喜欢看着你成长

[wen] [snəʊ] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ]
When snow is shining
什么时候 雪 是 灼灼

当雪花闪耀时

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [glɑːs] .
Beyond the crystal glass .
超过 这 水晶 玻璃 .

超越水晶玻璃。

[ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [snəʊ] ['kʌvəz] [ðə; ði] [hɪlz] [fɑː(r)] .
A coat of snow covers the hills far .
一个 外套 的 雪 封面 这 丘陵 远的 .

远处的山丘都被白雪覆盖。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['setɪŋ] ;
The sun is setting ;
这 太阳 是 环境 ;

太阳正在落山；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [stretʃ] [aʊt] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['peɪlɪst] [waɪt]
And you stretch out flowers of palest white
和 你 拉紧 出去 花朵 的 最浅色 白色的

你舒展出最淡白色的花朵

[ɪn] [ðə; ði] [pɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
In the pink of the sun .
在 这 粉色的 的 这 太阳 .

在粉红色的阳光下。

['lɪt(ə)l] [sneɪl]
LITTLE SNAIL
小的 蜗牛

小蜗牛

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sneɪl]
I saw a little snail
我 锯 一个 小的 蜗牛

我看到了一只小蜗牛

[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɔːk] .
Come down the garden walk .
来 向下 这 花园 走 .

沿着花园小径走下去。

[hi:; hi] [wæg] [hɪz; ɪz] [hed] [ðɪs] [wei] . . .
He wagged his head this way . . .
他 摇晃 他的 头 这 方式 . . .

他朝这边摇了摇头……

[ðæt] [wei] . . .
that way . . .
那 方式 . . .

那样做……

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] .
Like a clown in a circus .
喜欢 一个 小丑 在 一个 马戏团 .

就像马戏团里的小丑。

[hi:; hi] [lʊkt] [frɒm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd]
He looked from side to side
他 看起来 从 边 到 边

他左右张望

[æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌntri] .
As though he were from a different country .
作为 尽管 他 是 从 一个 不同的 国家 .

仿佛他来自另一个国家。

[ai][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [sed] [hi:; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] . . .
I have always said he carries his house on his back . . .
我 有 总是 说 他 携带 他的 房子 在 他的 后退 . . .

我一直都说他背着自己的房子……

[tu:; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði][reɪn]
To - day in the rain
到 - 天 在 这 雨

今天下雨了

[ai] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] !
I saw that it was his umbrella !
我 锯 那 它 曾是 他的 伞 !

我看到那是他的伞！

['tʃeriz] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪp]
CHERRIES ARE RIPE
樱桃 是 成熟

樱桃熟了

[ðə; ði] ['tʃeri] [tri:] [ɪz] [red] [naʊ] ;
The cherry tree is red now ;
这 樱桃 树 是 红色的 现在 ;

樱桃树现在是红色的；

['tʃeri] [tri:] [nɒdz][hɪz; ɪz] [red] [hed]
Cherry tree nods his red head
樱桃 树 点头 他的 红色的 头

樱桃树点了点它的红头

[ænd; ənd][kɔ:lz][tu:; tə][ðə; ði][sʌn] :
And calls to the sun :
和 呼叫 到 这 太阳 :

以及向太阳的呼唤：

[let] [daʊn] [ðə; ði][bɝdz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ;
Let down the birds out of the sky ;
让 向下 这 鸟类 出去 的 这 天空 ;

把鸟儿从天上放下来；

[send] [həʊm] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [tuː; tə] [bɪld] [nests] [ɪn] [maɪ] [ɑːmz] ,
Send home the birds to build nests in my arms ,
发送 家 这 鸟类 到 建造 巢穴 在 我的 武器 ,

让鸟儿们回到我的怀抱筑巢吧。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈredi] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] .
For I am ready to feed them .
为了 我 是 准备好 到 喂养 他们 .

因为我已经准备好喂养它们了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] [ˈkʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃeriz] [tuː] . . .
There is a little girl coming for cherries too . . .
那里 是 一个 小的 女孩 未来 为了 樱桃 也 . . .

还有一个小女孩也来摘樱桃……

([ai] [ˌeɪ ˈem] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] , [ai] [huː] [ˌeɪ ˈem] [ˈsɪŋɪŋ] . . .)
(I am that little girl , I who am singing . . .)
(我 是 那 小的 女孩 , 我 WHO 是 歌唱 . . .)

（我就是那个唱歌的小女孩……）

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [wɪð] [heə(r)] [ˈflaɪɪŋ] !
She is coming with hair flying !
她 是 未来 和 头发 飞行 !

她头发飞扬地走了过来！

[ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪz] [wɪl] [biː; bi] [ˈgəʊɪŋ] ([sez] [ðə; ði] [ˈtʃeri])
The butterflies will be going (says the cherry)
这 蝴蝶 将要 是 去 (说道 这 樱桃)

蝴蝶要飞走了（樱桃说道）。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [dʌsk] .
For it is getting dusk .
为了 它 是 获得 黄昏 .

天色渐暗。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [dɔːn] ,
When it is dawn ,
什么时候 它 是 黎明 ,

当黎明破晓时，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʌp] [ænd; ənd] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [djuː] ,
They will be up and out with the dew ,
他们 将要 是 向上 和 出去 和 这 露 ,

它们会在露水落下时就起床活动。

[ænd; ənd] [ˈspɑːk(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [djuː] [dʌz]
And sparkle as the dew does
和 火花 作为 这 露 做

像露珠一样闪闪发光

[ɒn] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [tɔːl] [ˈslendə(r)] [griːn] [græs]
On the tips of tall slender green grasses
在 这 尖端 的 高的 苗条 绿色的 草

在细长高挑的绿草顶端

[əˈraʊnd] [maɪ] [fiːt] ,
Around my feet ,
大约 我的 脚 ,

我的脚边，

[ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [tʃiːks] [ɒv; əv] [fruːt] [ai] [hæv; həv] [ˈraipən] ,
Or on the cheeks of fruit I have ripened ,
或者 在 这 脸颊 的 水果 我 有 成熟的 ,

或者在我成熟的水果的脸颊上，

[red] ['tʃeriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɝdz]
Red cherries for birds
红色的 樱桃 为了 鸟类

红樱桃喂鸟

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
And children .
和 孩子们 .

还有孩子。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [fə'gɒtn]
A THING FORGOTTEN
一个 事物 被遗忘的

被遗忘的事

[waɪt] [aʊl] [ɪz] [nɒt] ['gluːmi] ;
White owl is not gloomy ;
白色的 猫头鹰 是 不是 阴沉 ;

白猫头鹰并不忧郁;

[blæk] [bæt] [ɪz] [nɒt] [sæd] .
Black bat is not sad .
黑色的 蝙蝠 是 不是 伤心 .

黑蝙蝠并不悲伤。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ðæt] [iːtʃ] [hæz; həz] [fə'gɒtn]
It is only that each has forgotten
它 是 仅有的 那 每个 有 被遗忘的

只是每个人都忘记了。

['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] :
Something he used to remember :
某物 他 用过的 到 记住 :

他曾经记得的一件事:

[blæk] [bæt] [gəʊz] ['sɜːtʃɪŋ] . . .
Black bat goes searching . . .
黑色的 蝙蝠 去 搜索 . . .

黑蝙蝠四处搜寻……

['sɜːtʃɪŋ] . . .
searching . . .
搜索 . . .

搜索中……

[waɪt] [aʊl] [sez] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)]
White owl says over and over
白色的 猫头鹰 说道 超过 和 超过

白猫头鹰一遍又一遍地说

[huː] ?
Who ?
WHO ?

WHO?

[wɒt] ?
What ?
什么 ?

什么?

[weə(r)] ?
Where ?
在哪里 ?

在哪里?

['lɪt(ə)l] [pə'puːs] :
LITTLE PAPOOSE :
小的 婴儿 :

小婴儿背带:

['lɪt(ə)l] [pə'puːs]
Little papoose
小的 婴儿

小婴儿

[swʌŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz]
swung high in the branches
摇摆 高的 在 这 分支

在树枝间高高荡来荡去

[h'iəz] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] , [stɑːz] , [klaʊdz] ,
Hears a song of birds , stars , clouds ,
听到 一个 歌曲 的 鸟类 , 明星 , 云 ,

听到鸟儿、星星和云朵的歌声,

[smɔːl] [nests] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] ,
Small nests of birds ,
小的 巢穴 的 鸟类 ,

鸟类的小巢穴,

[smɔːl] [bʌdz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
Small buds of flowers .
小的 花蕾 的 花朵 .

花苞很小。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɪð] [dɑːk] [heə(r)]
But he is thinking of his mother with dark hair
但 他 是 思维 的 他的 母亲 和 黑暗的 头发

但他想起了他那头黑发的母亲。

[laɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['hɔːrsɪz] [meɪn] .
Like her horse's mane .
喜欢 她 马匹 鬃毛 .

就像她马的鬃毛一样。

[feə(r)] [klaʊdz] [nɒd][tuː; tə][hɪm]
Fair clouds nod to him
公平的 云 点头 到 他

美丽的云朵向他点头致意

[weə(r)] [hiː; hi] [swɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,
Where he swings in the tree ,
在哪里 他 摇摆 在 这 树 ,

他荡秋千的地方,

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
But he is thinking of his father
但 他 是 思维 的 他的 父亲

但他心里想着他的父亲。

[dɑːk] [ænd; ənd] ['glɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] ,
Dark and glistening and wonderful ,
黑暗的 和 闪闪发光 和 精彩的 ,

黑暗、闪耀、美妙绝伦,

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk] [aɪs][ænd; ənd] ['velvɪt] ,
Of his father with a voice like ice and velvet ,
的 他的 父亲 和 一个 嗓音 喜欢 冰 和 天鹅绒 ,

用冰冷而柔和的声音谈起他的父亲,

[ænd; ənd] [təʊnz] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
And tones of falling water ,
和 音调 的 坠落 水 ,

还有潺潺的流水声，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [huː] [ʃaʊts]
Of his father who shouts
的 他的 父亲 WHO 喊叫

他父亲的叫喊声

[laɪk] [ə; eɪ] [stɔːm] .
Like a storm .
喜欢 一个 风暴 .

如同暴风雨一般。

['fɛəriz] [ə'gen]
FAIRIES AGAIN
仙女 再次

仙女又来了

['fɛəriz] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət] [naɪt]
Fairies dancing in the woods at night
仙女 跳舞 在 这 树林 在 夜晚

夜晚，仙女在树林里跳舞

[meɪk] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['pleɪsɪz] ,
Make me think of foreign places ,
制作 我 思考 的 外国的 地方 ,

让我想起外国的地方，

[ɒv; əv]['pleɪsɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Of places unknown .
的 地方 未知 .

地点不明。

['fɛəriz] [wɪð] ['spɑːklɪŋ] [kraʊnz] [ænd; ənd] ['djuːi] [hændz] ,
Fairies with sparkling crowns and dewy hands ,
仙女 和 闪闪发光 皇冠 和 露水 双手 ,

头戴闪亮皇冠、双手沾满露水的仙女们

['sprɪŋk(ə)l] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [mɔsɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [freʃ] ,
Sprinkle flowers and mosses to keep them fresh ,
撒 花朵 和 苔藓 到 保持 他们 新鲜的 ,

撒上鲜花和苔藓以保持新鲜。

[tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːdz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['tʃɪəri] .
Talk to the birds to keep them cheery .
讲话 到 这 鸟类 到 保持 他们 欢快的 .

跟鸟儿们说说话，让它们开心起来。

[wʌns] [ə; eɪ][bɜːd] [keɪm] [həʊm]
Once a bird came home
一次 一个 鸟 来了 家

一只鸟儿回家了

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ]['feəri] [ə'sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [nest] ,
And found a fairy asleep in his nest ,
和 成立 一个 仙女 睡着了 在 他的 巢 ,

他发现一只仙女睡在他的巢穴里。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz]['beɪbi] [egz] ,
Upon his baby eggs ,
之上 他的 婴儿 鸡蛋 ,

在他的卵上，

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] !
To keep them warm !
到 保持 他们 温暖的 !

为了给他们保暖!

[əʊ] , [maɪ]['heɪz(ə)l] - [aɪd] ['mʌðə(r)]
OH , MY HAZEL - EYED MOTHER
哦 , 我的 榛 - 眼睛 母亲

哦，我那有着榛色眼睛的母亲

[əʊ] , [maɪ]['heɪz(ə)l] - [aɪd] ['mʌðə(r)] ,
Oh , my hazel - eyed mother ,
哦 , 我的 榛 - 眼睛 母亲 ,

哦，我那有着榛色眼睛的母亲，

[ai] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mʌlbəri] [bʊʃ]
I looked behind the mulberry bush
我 看起来 在后面 这 桑 衬套

我向桑树丛后面望去。

[ænd; ənd] [sɔː] [juː; jʊ] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
And saw you standing there .
和 锯 你 常设 那里 .

然后我看到你站在那里。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] [waɪt]
You were all in white
你 是 全部 在 白色的

你们都穿着白色衣服。

[wɪð] [ə; eɪ][stɑː(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
With a star on your forehead .
和 一个 星星 在 你的 前额 .

额头上有一颗星星。

[əʊ] , [maɪ]['heɪz(ə)l] - [aɪd] ['mʌðə(r)] ,
Oh , my hazel - eyed mother ,
哦 , 我的 榛 - 眼睛 母亲 ,

哦，我那有着榛色眼睛的母亲，

[ai][duː; də][nɒt][rɪ'membə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
I do not remember what you said to me ,
我 做 不是 记住 什么 你 说 到 我 ,

我不记得你跟我说过什么了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lait] ['fləʊtɪŋ] [ə'bʌv] [juː; jʊ]
But the light floating above you
但 这 光 漂浮的 多于 你

但你头顶上方的光芒

[wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
Was your love for your little girl .
曾是 你的 爱 为了 你的 小的 女孩 .

你对你女儿的爱。

[ðə; ði] [griːn] [pɑːm] [triː]
THE GREEN PALM TREE
这 绿色的 棕榈 树

绿棕榈树

[ai][sæt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['delɪkət] [pɑːm] [triː]
I sat under a delicate palm tree
我 卫星 在下面 一个 精美的 棕榈 树

我坐在一棵纤细的棕榈树下。

[ɒn] [ə; eɪ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] ['saʊndɪŋ] [weɪvz] .
On a shore of sounding waves .
在 一个 支撑 的 听起来 波浪 .

在波涛汹涌的海岸边。

[ai] [felt] [ʃʊə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] ,
I felt sure I was alone ,
我 毛毡 当然 我 曾是 独自的 ,

我当时感觉自己肯定孤身一人。

['lɪsənɪŋ] .
Listening .
聆听 .

倾听。

[ə; eɪ] [siː] - [gʌl] [fluː] [baɪ] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,
A sea - gull flew by from France ,
一个 海 - 鸥 飞翔 经过 从 法国 ,

一只海鸥从法国飞过，

[ə; eɪ] [siː] - [gʌl] [fluː] [baɪ] [frɒm; frəm] [speɪn] ,
A sea - gull flew by from Spain ,
一个 海 - 鸥 飞翔 经过 从 西班牙 ,

一只海鸥从西班牙飞过，

[ə; eɪ] [siː] - [gʌl] [fluː] [baɪ] [frɒm; frəm] ['meksɪkəʊ] !
A sea - gull flew by from Mexico !
一个 海 - 鸥 飞翔 经过 从 墨西哥 !

一只海鸥从墨西哥飞过！

[ai] [lɑːft] ['sɒftli]
I laughed softly
我 笑了 轻轻

我轻轻地笑了。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem 'iː] :
When they saw me :
什么时候 他们 锯 我 :

当他们看到我时：

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðəʊz] ['trævələz]
It was those travelers
它 曾是 那些 旅行者

就是那些旅行者

[frɒm; frəm] ['fɒrən] ['kʌntriz]
From foreign countries
从 外国的 国家

来自外国

[tʃeɪndʒd] [maɪ] [θɔːts]
Changed my thoughts
已更改 我的 想法

改变了我的想法

[tuː; tə] ['lɑːftə(r)] !
To laughter !
到 笑声 !

笑声！

['treʒə(r)]
TREASURE
宝藏

宝藏

['rɔbəz] ['kæri] [ə; eɪ] ['treʒə(r)]
Robbers carry a treasure
强盗 携带 一个 宝藏

强盗携带宝藏

['ɪntuː][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [wiːt] .
Into a field of wheat .
进入 一个 场地 的 小麦 .

走进一片麦田。

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bæg][ɒv; əv][sɪlk]
With a great bag of silk
和 一个 伟大的 包 的 丝绸

带着一大袋丝绸

[ðeɪ] [gəʊ][ɒn]['keəf(ə)l] [fiːt] .
They go on careful feet .
他们 去 在 小心 脚 .

他们小心翼翼地走着。

[ðeɪ] [dɪg][ə; eɪ][həʊl] , [diːp] , [diːp] ,
They dig a hole , deep , deep ,
他们 挖 一个 洞 , 深的 , 深的 ,

他们挖了一个洞，很深很深，

[ðeɪ] ['beri] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] ,
They bury it under a stone ,
他们 埋葬 它 在下面 一个 石头 ,

他们把它埋在石头底下。

['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] [tɜːf] ,
Cover it up with turf ,
覆盖 它 向上 和 草皮 ,

用草皮盖住它，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] .
Leave it alone .
离开 它 独自的 .

别管它。

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][bæg] ?
What is there in the bag ?
什么 是 那里 在 这 包 ?

袋子里装的是什么？

[stəʊnz] [ðæt] [ʃaɪn] , [gəʊld] ?
Stones that shine , gold ?
石头 那 闪耀 , 金子 ?

闪闪发光的石头，是黄金吗？

[ai] ['kænɒt] [rɒb][ðə; ði] ['rɔbəz] !
I cannot rob the robbers !
我 不能 抢 这 强盗 !

我不能抢劫强盗！

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][təʊld] .
THEY have not told .
他们 有 不是 讲述 .

他们还没有说。

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [nəʊ]
To - night I'd like to know
到 - 夜晚 ID 喜欢 到 知道

今晚我想知道

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [ɡəʊ]
If they will go
如果 他们 将要 去

如果他们愿意去

['sɒftli] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['treʒə(r)] ?
Softly to find the treasure ?
轻轻 到 寻找 这 宝藏 ?

轻手轻脚地去寻找宝藏?

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ]
I'd like to know
ID 喜欢 到 知道

我想知道

[haʊ] [mʌtʃ] ['jeləʊ] [ɡəʊld]
How much yellow gold
如何 很多 黄色的 金子

多少黄金

[ə; eɪ][bæɡ] [laɪk] [ðæt] [kæn; kən][həʊld] ?
A bag like that can hold ?
一个 包 喜欢 那 能 抓住 ?

这样的包能装多少东西?

[tuː] ['pɪktʃəz]
TWO PICTURES
二 图片

两张图片

[ai]
I
我

我

['ɡɔːdʒəs] [bluː] ['maʊntən]
Gorgeous Blue Mountain
华丽的 蓝色的 山

壮丽的蓝山

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一个小女孩的诗(Poems By a Little Girl)
第4/4页

[ai] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] ['maʊntən]
I see a great mountain
我 看 一个 伟大的 山

我看到一座巍峨的山

[stænd] [ə'mʌŋ] [klaʊdz] ;
Stand among clouds ;
站立 之中 云 ;

置身云端;

[juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [nəʊ]
You would never know
你 会 绝不 知道

你永远不会知道

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [endid] . . . .
Where it ended . . . .
在哪里 它 结束 . . . .

故事的终点......

[əʊ] , ['gɔːdʒəs] [bluː] ['maʊntən] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt]
Oh , gorgeous blue mountain of my heart
哦 , 华丽的 蓝色的 山 的 我的 心

哦，我心中那座美丽的蓝色山峰

[ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
And of my love for you !
和 的 我的 爱 为了 你 !

还有我对你的爱!

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[siː] - [gʌl]
Sea - Gull
海 - 鸥

海鸥

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['jeləʊ] [strɪp] [ɒv; əv][sænd]
From a yellow strip of sand
从 一个 黄色的 条 的 沙

从一条黄色的沙带

[ai] [wɒtʃ] [ə; eɪ] [gʌl] [gəʊ][baɪ] .
I watch a gull go by .
我 手表 一个 鸥 去 经过 .

我看着一只海鸥飞过。

[hiː; hi][ɪz] [braɪt] - [aɪd]
He is bright - eyed
他 是 明亮的 - 眼睛

他眼神明亮。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [weɪvz] .
To see the world of waves .
到 看 这 世界 的 波浪 .

去看看波浪的世界。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [driːm] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
All his dream is of the sea .
全部 他的 梦 是 的 这 海 .

他所有的梦都与大海有关。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [meit] .
All his love is for his mate .
全部 他的 爱 是 为了 他的 伴侣 .

他所有的爱都倾注在伴侣身上。

[tel] [ˌem ˈiː]
TELL ME
告诉 我

告诉我

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwaɪət] [θɪŋz]
Tell me quiet things
告诉 我 安静的 事物

告诉我一些安静的事

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈʃædəʊi] :
When it is shadowy :
什么时候 它 是 阴暗的 :

当光线昏暗时：

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [æt; ət] - [juː; jʊ] [mʌst; məst] [tel] [ˌem ˈiː] [teɪlz; ˈteɪliːz]
It is at morningbreak you must tell me tales
它 是 在 - 你 必须 告诉 我 故事

你必须在黎明时分给我讲故事。

[laɪk] [ðəʊz] [əˈbaʊt] [əˈdɪsjuːs] ,
Like those about Odysseus ,
喜欢 那些 关于 奥德修斯 ,

就像那些关于奥德修斯的故事一样，

[ˈmɔːnɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪps]
Morning is the time for ships
早晨 是 这 时间 为了 船舶

清晨是船只航行的时间。

[ænd; ənd] [ˈstrendʒər] !
And strangers !
和 陌生人 !

还有陌生人！

-
SILVERHORN
-

银角

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz]
It is out in the mountains
它 是 出去 在 这 山脉

它位于山区。

[ai] [faɪnd] [hɪm] ,
I find him ,
我 寻找 他 ,

我找到了他，

[maɪ] ['snəʊi] [dɪə(r)]
My snowy deer
我的 下雪的 鹿

我的雪鹿

[wɪð] ['sɪlvə(r)] [hɔːnz] [laɪk] [djuː] ,
With silver horns like dew ,
和 银 角 喜欢 露 ,

长着像露珠一样的银色犄角，

[hɔːnz] [ðæt] ['spɑːk(ə)l] .
Horns that sparkle .
号角 那 火花 .

闪闪发光的角。

[ai] [θɪŋk] [ai] [siː] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] ,
I think I see him in the hollow ,
我 思考 我 看 他 在 这 空洞的 ,

我好像在山谷里看到了他。

[hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] !
He is on the high hill !
他 是 在 这 高的 爬坡道 !

他站在高高的山上！

[ai] [θɪŋk] [ai] [siː] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [hɪl] ,
I think I see him on the hill ,
我 思考 我 看 他 在 这 爬坡道 ,

我好像在山坡上看到他了。

[hiː; hi][ɪz] ['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] !
He is leaping through the air !
他 是 跳跃 通过 这 空气 !

他跃向空中！

[ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən][raɪd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
I think I can ride upon his back ,
我 思考 我 能 骑 之上 他的 后退 ,

我想我可以骑在他的背上。

[hiː; hi][ɪz][laɪk] ['muːnlaɪt] [ai] ['kænɒt] [həʊld] ,
He is like moonlight I cannot hold ,
他 是 喜欢 月光 我 不能 抓住 ,

他就像我无法抓住的月光。

[hiː; hi][ɪz][laɪk] [θɔːts] [ai] [luːz] .
He is like thoughts I lose .
他 是 喜欢 想法 我 失去 .

他就像我遗忘的思绪。

[hiː; hi] [fləʊz] [baɪ]
He flows by
他 流量 经过

他流过

[ɔːl] [waɪt] . . .
All white . . .
全部 白色的 . . .

全白……

[hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk]
He makes me think of the brook
他 制作 我 思考 的 这 溪

他让我想起那条小溪

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz]
Out of the hills
出去 的 这 丘陵

走出山丘

[wɪð] [ɪts]['lɪt(ə)l] ['fəʊmi] [pɔɪnts]
With its little foamy points
和 它是 小的 泡沫状 积分

它有着细小的泡沫状突起

[laɪk] [hɪz; ɪz] ['twɪtʃɪŋ] [ɪəz] ,
Like his twitching ears ,
喜欢 他的 抽搐 耳朵 ,

就像他那不停抽动的耳朵一样，

[laɪk] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
Like his horns of silver
喜欢 他的 角 的 银

就像他那银光闪闪的角一样

['spɑːklɪŋ] .
Sparkling .
闪闪发光 .

闪闪发光。

[ðə; ði] [brʊk] [ɪz][hɪz; ɪz]['əʊnli] [frend]
The brook is his only friend
这 溪 是 他的 仅有的 朋友

小溪是他唯一的朋友

[wen] [hiː; hi] ['trævlz] . . .
When he travels . . .
什么时候 他 旅行 . . .

当他旅行时……

- , - !
Silverhorn , Silverhorn !
- , - !

银角，银角！

['spɑːklɪŋ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
SPARKLING DROP OF WATER
闪闪发光 降低 的 水

闪闪发光的水滴

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] ,
The sun shone ,
这 太阳 闪耀 ,

阳光灿烂，

[ɔːl] [wɒz; wəz] [stɪl] .
All was still .
全部 曾是 仍然 .

一切都静了下来。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪd] [wʌn]['spɑːk(ə)l] [ɪn] [wʌn] [drɒp]
The sun made one sparkle in one drop
这 太阳 制成 一 火花 在 一 降低

阳光让一滴水闪闪发光

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fel]
Before it fell
前 它 跌倒

在它倒下之前

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɒsi] [griːn]
Down into the mossy green
向下 进入 这 苔藓 绿色的

向下走进长满苔藓的绿色地带

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [grɑːs] .
That was the grass .
那 曾是 这 草 .

那是草地。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ðeə(r)]['saɪlənt]
It lay there silent
它 躺 那里 沉默的

它静静地躺在那里。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
A long time .
一个 长的 时间 .

很久。

[ðə; ði] [sʌn] [went] , [ðə; ði] [muːn] [keɪm] ,
The sun went , the moon came ,
这 太阳 去 , 这 月亮 来了 ,

太阳落山，月亮升起

[ə'gen] [wʌn]['spɑːk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] !
Again one sparkle in the grass !
再次 一 火花 在 这 草 !

草丛里又闪过一道光!

[deɪ] [ðen] [naɪt] , [sʌn] [ðen] [muːn] ,
Day then night , sun then moon ,
天 然后 夜晚 , 太阳 然后 月亮 ,

先是白天，然后是黑夜；先是太阳，然后是月亮。

[jɪə(r)][ɪn] , [jɪə(r)] [aʊt] ,
Year in , year out ,
年 在 , 年 出去 ,

年复一年，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn] [wɪð] [ɪts] [laɪf]
So it went on with its life
所以 它 去 在 和 它是 生活

于是，它继续着它的生活。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz]
For several years
为了 一些 年

多年来

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]
Until at last it was never heard of
直到 在 最后的 它 曾是 绝不 听到 的

最后，它彻底销声匿迹了。

['eni] [mɔː(r)] .
Any more .
任何 更多的 .

还有吗?

[heɪ] - [kɒk]
HAY - COCK
干草 - 公鸡

干草堆

[ðɪs] [ɪz][ə'nʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['swiːtnəs]
This is another kind of sweetness
这 是 其他 种类 的 甜味

这是另一种甜蜜。

[ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [biː] - [haɪv] :
Shaped like a bee - hive :
形状 喜欢 一个 蜜蜂 - 蜂巢 :

形状像蜂巢:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][haɪv][ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv] [left]
This is the hive the bees have lefts
这 是 这 蜂巢 这 蜜蜂 有 左

这是蜜蜂留下的蜂巢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kləʊvə(r)] - [hiːp]
It is from this clover - heap
它 是 从 这 三叶草 - 堆

它来自这堆三叶草。

[ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ][ðə; ði] ['hʌni]
They took away the honey
他们 采取 离开 这 蜂蜜

他们把蜂蜜拿走了

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][haɪv] !
For the other hive !
为了 这 其他 蜂巢 !

为了另一个蜂巢!

['əʊnli] ['mɔːnɪŋ] - ['glɔːri] [ðæt] ['flaʊəd]
ONLY MORNING - GLORY THAT FLOWERED
仅有的 早晨 - 荣耀 那 开花的

只有牵牛花开了

['ʌndə(r)][ðə; ði][vaɪn][ai] [sɔː] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] - ['glɔːri]
Under the vine I saw one morning - glory
在下面 这 藤 我 锯 一 早晨 - 荣耀

我在葡萄藤下看到了一株牵牛花

[ə; eɪ] [taɪt] [ʌn'fəʊldɪŋ] [bʌd]
A tight unfolding bud
一个 紧的 展开 芽

一个紧闭的、正在绽放的花蕾

[hɑːf] [aʊt] .
Half out .
一半 出去 .

出局一半。

[hiː; hi] [lʊkt] [hɑːd] [daʊn] ['ɪntuː][maɪ] ['letɪs] - [bed] .
He looked hard down into my lettuce - bed .
他 看起来 难的 向下 进入 我的 莴苣 - 床 .

他仔细地低头看着我的生菜地。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hɑːd] .
He was thinking hard .
他 曾是 思维 难的 .

他正在认真思考。

[hiː; hi] [sed] [ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [frend] !
He said I want a friend !
他 说 我 想 一个 朋友 !

他说,我想要个朋友!

[ai][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] :
I was standing there :
我 曾是 常设 那里 :

我当时就站在那里:

[ai] [sed] , [wel] , [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] !
I said , Well , I am here !
我 说 , 出色地 , 我 是 这里 !

我说:"嗯,我在这里!"

[doʊnt][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ?
Don't you see me ?
不 你 看 我 ?

你看不见我吗?

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .
But he thought and thought .
但 他 想法 和 想法 .

但他反复思考。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ai] [faʊnd] [hɪm] ['hæpi] ,
The next day I found him happy ,
这 下一个 天 我 成立 他 快乐的 ,

第二天我发现他很高兴,

[kwaɪt] [aʊt] ,
Quite out ,
相当 出去 ,

完全退出,

['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Looking about the world .
寻找 关于 这 世界 .

环顾世界。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] [swiːt] [eəz] ,
The wind blew sweet airs ,
这 风 吹 甜的 播出 ,

风吹来阵阵清甜的气息,

['kærid] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['pɜːfjuːm] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ;
Carried away his perfume in the sun ;
携带 离开 他的 香水 在 这 太阳 ;

阳光带走了他的香水味;

[ænd; ənd][nɪə(r)][baɪ] [swʌŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['flaʊə(r)]
And near by swung a new flower
和 靠近 经过 摇摆 一个 新的 花

附近还摇曳着一朵新花。

[ˌʌn'kəːl] [ɪts][hændz] . . .
Uncurling its hands . . .
展开 它是 双手 . . .

它舒展开双手……

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['θɔːtf(ə)l]
He was not thoughtful
他 曾是 不是 周到

他不够体贴。

['eni] [mɔː(r)] !
Any more !
任何 更多的 !

再也没有了!

['weðə(r)]
WEATHER
天气

天气

['weðə(r)] [ɪz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)]
Weather is the answer
天气 是 这 回答

天气是答案

[wen] [ai][kænt][gəʊ][aʊt]['ɪntuː] ['flaʊəri] ['pleɪsɪz] ;
When I can't go out into flowery places ;
什么时候 我 不能 去 出去 进入 如花 地方 ;

当我不能去鲜花盛开的地方时;

['weðə(r)] [ɪz][maɪ]['wʌndə(r)]
Weather is my wonder
天气 是 我的 想知道

天气是我的奇迹

[ə'baʊt] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ]
About the kind of morning
关于 这 种类 的 早晨

关于那种早晨

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv][skaɪ] .
Hidden behind the hills of sky .
隐 在后面 这 丘陵 的 天空 .

隐藏在苍穹之下。

['sʌmə(r)] - [deɪ] [sɒŋ]
SUMMER - DAY SONG
夏天 - 天 歌曲

夏日之歌

[waɪld] [bɜːdz] [flai]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
Wild birds fly over me .
荒野 鸟类 飞 超过 我 .

野鸟从我头顶飞过。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ðə; ði] [bluː] ['kɜːt(ə)n] [ˌəʊvə'hed] ,
I am not the blue curtain overhead ,
我 是 不是 这 蓝色的 窗帘 开销 ,

我不是头顶的蓝色帷幕。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz]['ʌndə(r)][ðə; ði][skaɪ] .
I am the one who lives under the sky .
我 是 这 一 WHO 生活 在下面 这 天空 .

我居住在天空之下。

[ai] [swɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] - [tɒps] ,
I swing to the tree - tops ,
我 摇摆 到 这 树 - 最高额 ,

我荡到树梢上,

[ai] [pɪk] ['strɔːb(ə)riz] ,
I pick strawberries ,
我 挑选 草莓 ,

我摘草莓,

[ai] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
I sing and play ,
我 唱歌 和 玩 ,

我会唱歌和演奏,

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [meɪks] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [gɒd]
And happiness makes me like a great god
和 幸福 制作 我 喜欢 一个 伟大的 上帝

幸福让我感觉自己像个伟大的神。

[ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
On the earth .
在 这 地球 .

在地球上。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv] [greɪt] [θɪŋz]
It makes me think of great things
它 制作 我 思考 的 伟大的 事物

它让我想起了一些美好的事情。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [laɪk] [ˌem 'iː]
A little girl like me
一个 小的 女孩 喜欢 我

像我这样的小女孩

[kʊd; kəd] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv] .
Could not know of .
可以 不是 知道 的 .

不得而知。

[pɪŋk] [rəʊz] - [pet(ə)lz]
PINK ROSE - PETALS
粉色的 玫瑰 - 花瓣

粉色玫瑰花瓣

[pɪŋk] [rəʊz] - [pet(ə)lz]
Pink rose - petals
粉色的 玫瑰 - 花瓣

粉红色的玫瑰花瓣

['flʌtərɪŋ] [daʊn] [ɪn] [hoʊsts] ,
Fluttering down in hosts ,
飘动 向下 在 主持人 ,

在宿主中飘落,

[ai] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn]
I know what you mean
我 知道 什么 你 意思是

我明白你的意思

['sʌmtaɪmz] , [ɪn] [sprɪŋ] .
Sometimes , in Spring .
有时 , 在 春天 .

有时，在春天。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [lʌv] [juː; jʊ] [miːn] .
It is love you mean .
它 是 爱 你 意思是 .

你指的是爱情。

[lʌv] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪ] [bɜːd]
Love has a gray bird
爱 有 一个 灰色的 鸟

爱情有一只灰鸟

[ðæt] ['flʌtə] [daʊn] ;
That flutters down ;
那 颤动 向下 ;

那东西飘落下来;

[ə; eɪ] [dʌv] [ðæt] ['kɒmz] ['flaɪɪŋ]
A dove that comes flying
一个 鸽子 那 来 飞行

一只飞来的鸽子

['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Saying the same thing .
说 这 相同的 事物 .

意思一样。

[haʊ] ['hæpi] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
How happy it makes me to think of it ,
如何 快乐的 它 制作 我 到 思考 的 它 ,

想到这件事我就感到无比高兴。

[rəʊz] - [pet(ə)lz] . . .
Rose - petals . . .
玫瑰 - 花瓣 . . .

玫瑰花瓣……

[ðə; ði] [greɪ] [dʌv] . . .
the gray dove . . .
这 灰色的 鸽子 . . .

灰鸽……

[ðə; ði] ['ləʊnsəm] [griːn] ['æp(ə)l]
THE LONESOME GREEN APPLE
这 寂寞 绿色的 苹果

孤独的青苹果

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['æp(ə)l]
There was a little green apple
那里 曾是 一个 小的 绿色的 苹果

那里有一个小青苹果

[ðæt] [hæd; həd] ['lɑːstɪd] ['əʊvə(r)] ['wɪntə(r)] .
That had lasted over winter .
那 有 持续 超过 冬天 .

这种情况持续了整个冬天。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [liːf] . . .
He had one leaf . . .
他 有 一 叶子 . . .

他只有一片叶子……

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ləʊnsəm] .
In spite of that he was lonesome .
在 尽管如此 的 那 他 曾是 寂寞 .

尽管如此，他仍然感到孤独。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də]
He wondered what he could do
他 想知道 什么 他 可以 做

他想知道自己能做些什么。

[wen] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
When the blossoms were all around him ,
什么时候 这 花朵 是 全部 大约 他 ,

当鲜花环绕着他时，

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] !
But one day he saw something !
但 一 天 他 锯 某物 !

但有一天，他看到了某些东西！

[pet(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] , ['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Petals were falling , faces were looking out ,
花瓣 是 坠落 , 面孔 是 寻找 出去 ,

花瓣飘落，人们向外张望。

[ʃeɪps] [laɪk][hɪz; ɪz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʌdz] ;
Shapes like his were coming in the buds ;
形状 喜欢 他的 是 未来 在 这 花蕾 ;

像他这样的人正处于萌芽阶段；

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

" [ɪf] [ai][həʊld][ɒn]
" If I hold on
" 如果 我 抓住 在

如果我坚持下去

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [triː] - [fʊl] ,
There will be a tree - full ,
那里 将要 是 一个 树 - 满的 ,

将会有一棵树，

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] !
and I shall know more than any of them !
和 我 将 知道 更多的 比 任何 的 他们 !

我将比他们任何人都知道得更多！

" [ai][ˌeɪ 'em]
" I AM
" 我 是

“我是

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪləʊi] [bau]
I am willowy boughs
我 是 纤细的 树枝

我是纤细的柳枝

[fɔː(r); fə(r)] ['kuːlnəs] ;
For coolness ;
为了 凉爽 ;

为了凉爽；

[ai][ˌeɪ 'em][gəʊld] - [fɪntʃ] [wɪŋz]
I am gold - finch wings
我 是 金子 - 雀 翅膀

我是金翅雀的翅膀

[fɔː(r); fə(r)] ['dɑːknəs] ;
For darkness ;
为了 黑暗 ;

为了黑暗；

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪp]
I am a little grape
我 是 一个 小的 葡萄

我是一颗小葡萄

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,
Thinking of September ,
思维 的 九月 ,

想到九月，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['vaɪələt]
I am a very small violet
我 是 一个 非常 小的 紫色

我是一朵很小的紫罗兰

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] .
Thinking of May .
思维 的 可能 .

想起了五月。

['mʌʃrʊm] [sɒŋ]
MUSHROOM SONG
蘑菇 歌曲

蘑菇之歌

[əʊ] ['lɪt(ə)l] ['mʌʃrʊmz] [wɪð] [braʊn] ['feɪsɪz] [ˌʌndə'niːθ]
Oh little mushrooms with brown faces underneath
哦 小的 蘑菇 和 棕色的 面孔 下

哦，这些小蘑菇，下面长着棕色的脸。

[ænd; ənd][beə(r)] [waɪt] [hedz] ,
And bare white heads ,
和 裸 白色的 头部 ,

还有光秃秃的白头，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sɒŋ] . . .
You think of summer and you think of song . . .
你 思考 的 夏天 和 你 思考 的 歌曲 . . .

一想到夏天，你就会想到歌……

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː]
Why don't you think of me
为什么 不 你 思考 的 我

你为什么不想起我？

[ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [bed]
In my little white bed
在 我的 小的 白色的 床

在我的小白床上

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] ?
In the night ?
在 这 夜晚 ?

夜里？

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['sɪŋˌsɒŋ] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['dɑːnsɪz] ,
You think only of your singsong and your dances ,
你 思考 仅有的 的 你的 唱歌 和 你的 舞蹈 ,

你满脑子想的都是你的歌声和舞蹈，

['fɒləʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['liːdə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
Following your leader round and round ,
下列的 你的 领导者 圆形的 和 圆形的 ,

跟着你的领导绕圈走，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs]
You think only of the grass
你 思考 仅有的 的 这 草

你满脑子想的都是草。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['æplz] [ænd; ənd] [liːvz]
And the green apples and leaves
和 这 绿色的 苹果 和 树叶

还有青苹果和叶子

['drɒpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blu:] . . .
Dropping out of the blue . . .
下降 出去 的 这 蓝色的 . . .

毫无预兆地退出了……

[waɪ] [doʊnt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌem 'i:] [ə'sli:p]
Why don't you think of me asleep
为什么 不 你 思考 的 我 睡着了

你为什么不想想我睡着的样子呢?

[ɪn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bed] ?
In my little white bed ?
在 我的 小的 白色的 床 ?

在我的小白床上?

[ðə; ði] [wɪnd] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ˌem 'i:] ,
The wind thinks of me ,
这 风 思考 的 我 ,

风在想念我,

[braʊn] - [waɪt] ['dɑ:nsəz] !
Brown - white dancers !
棕色的 - 白色的 舞者 !

棕白相间的舞者!

[ju:; jʊ] [fə'get] ,
You forget ,
你 忘记 ,

你忘了,

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] [ri'membə] .
But the wind remembers .
但 这 风 记得 .

但风会记住。

[ðə; ði] ['æp(ə)l] - ['dʒeli] - [fɪʃ] - [tri:]
THE APPLE - JELLY - FISH - TREE
这 苹果 - 果冻 - 鱼 - 树

苹果-水母-鱼树

[daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:]
Down in the depths of the sea
向下 在 这 深度 的 这 海

在深海之中

[gru:] [ðə; ði] ['æp(ə)l] - ['dʒeli] - [fɪʃ] - [tri:] .
Grew the Apple - Jelly - Fish - Tree .
成长 这 苹果 - 果冻 - 鱼 - 树 .

种出了苹果果冻鱼树。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nemd] [baɪ] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [əʊld] ['rɒbə(r)]
It was named by a queer old robber
它 曾是 命名 经过 一个 酷儿 老的 强盗

它是由一个古怪的老强盗命名的。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meɪts] [θri:] .
And his mates three .
和 他的 伙伴们 三 .

还有他的三个同伴。

[ai] [wɒtʃ(t)] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] ,
I watched it for a second ,
我 观看 它 为了 一个 第二 ,

我看了一秒钟,

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
I watched it for a day .
我 观看 它 为了 一个 天 .

我看了一整天。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ˈkʌlə(r)]
It did not change color
它 做过 不是 改变 颜色

它没有变色。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [k'ʌləz] [steɪ] .
For its colors stay .
为了 它是 颜色 停留 .

因为它的色彩永存。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [red] , [æz; əz] [ˈjeləʊ] , [æz; əz] [waɪt] , [æz; əz] [bluː]
It was as red , as yellow , as white , as blue
它 曾是 作为 红色的 , 作为 黄色的 , 作为 白色的 , 作为 蓝色的

它既是红色的，又是黄色的，又是白色的，又是蓝色的。

[æz; əz][gəʊld][ænd; ənd] [stəʊnz] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [θruː] !
As gold and stones with the light through !
作为 金子 和 石头 和 这 光 通过 !

如同金子和宝石在光芒中闪耀！

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [lɒŋ] [ænd; ənd] [lɒŋ]
I watched it long and long
我 观看 它 长的 和 长的

我看了很久很久。

[tɪl] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈsʌnˌfɪʃ]
Till a flying sunfish
直到 一个 飞行 翻车鱼

直到一只飞翔的翻车鱼

[swæm] [θruː] [ɪts] [ˈbrɑːntʃɪz] .
Swam through its branches .
游泳 通过 它是 分支 .

游过它的枝椏。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊp(ə)l] [wɪŋz]
He had opal wings
他 有 蛋白石 翅膀

他长着蛋白石翅膀。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsæfaɪə(r)] [teɪl] .
And a sapphire tail .
和 一个 蓝宝石 尾巴 .

还有一条蓝宝石般的尾巴。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ˈrɔbəz] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ]
No wonder robbers like to stay
不 想知道 强盗 喜欢 到 停留

难怪劫匪喜欢待在这里

[weə(r)] [fɪʃ] [səʊ] [ˈʃaɪnɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] !
Where fish so shining come to play !
在哪里 鱼 所以 灼灼 来 到 玩 !

闪亮的鱼儿们来这里嬉戏！

[θriː] [lʌvz]
THREE LOVES
三 爱

三个爱

['eɪndʒl] - [lʌv] ,
Angel - love ,
天使 - 爱 ,

天使之爱，

['feəri] - [lʌv] ,
Fairy - love ,
仙女 - 爱 ,

仙女之爱

[weɪv] - [lʌv] ,
Wave - love ,
海浪 - 爱 ,

波浪之爱，

[wɪtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [tʃuːz] ?
Which will you choose ?
哪个 将要 你 选择 ?

你会选择哪一个?

['eɪndʒl] - [lʌv] . . .
Angel - love . . .
天使 - 爱 . . .

天使之爱......

['gəʊldən] - ['jeləʊ] [ænd; ənd][fɑː(r)] [waɪt] . . .
golden - yellow and far white . . .
金的 - 黄色的 和 远的 白色的 . . .

金黄色和远白色......

['feəri] - [lʌv] . . .
Fairy - love . . .
仙女 - 爱 . . .

仙女之爱......

['gəʊldən] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [griːn] . . .
golden yellow and green . . .
金的 黄色的 和 绿色的 . . .

金黄色和绿色......

[weɪv] - [lʌv] . . .
Wave - love . . .
海浪 - 爱 . . .

波浪之爱......

['skɑːlət] [ænd; ənd]['æʒə(r)] [bluː] . . .
scarlet and azure blue . . .
猩红 和 蔚蓝 蓝色的 . . .

猩红色和天蓝色......

[wɪtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [tʃuːz] ?
Which will you choose ?
哪个 将要 你 选择 ?

你会选择哪一个?

[ai] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bɒks]
I will keep them in a box
我 将要 保持 他们 在 一个 盒子

我会把它们放在盒子里。

[lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [kiː] .
Locked with a twisted key .
已锁定 和 一个 扭曲 钥匙 .

用扭曲的钥匙锁上了。

[ai] [wɪl] [ɡɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə]['piːp(ə)l] [huː] [niːd] [lʌv] ,
I will give them to people who need love ,
我 将要 给 他们 到 人们 WHO 需要 爱 ,

我会把它们送给需要爱的人。

[ai] [wɪl] [let][ðem; ðəm] [tʃuːz] .
I will let them choose .
我 将要 让 他们 选择 .

我会让他们自己选择。

['feəri] - [lʌv] [bləʊz] [ə'weɪ] [laɪk] [liːvz] .
Fairy - love blows away like leaves .
仙女 - 爱 打击 离开 喜欢 树叶 .

仙女般的爱情就像落叶一样随风飘散。

['eɪndʒəls][ai] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] .
Angels I know little about .
天使 我 知道 小的 关于 .

我对天使知之甚少。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self][ai] [tʃuːz] [weɪv] - [lʌv]
For myself I choose wave - love
为了 我 我 选择 海浪 - 爱

我个人选择波浪之爱

[bɪ'kɑz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] .
Because of the wind and the sea and my heart .
因为 的 这 风 和 这 海 和 我的 心 .

因为风，因为大海，也因为我的心。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['wʌndə(r)]
THE FIELD OF WONDER
这 场地 的 想知道

奇迹之地

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l]
What could be more wonderful
什么 可以 是 更多的 精彩的

还有什么比这更美好的呢?

[ðæn; ðən][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ai] [wɔːk] ['sʌmtaɪmz] ?
Than the place where I walk sometimes ?
比 这 地方 在哪里 我 走 有时 ?

比我有时散步的地方还好?

['sweɪɪŋ] [laɪk] [triːz] [ɪn][reɪn] . . .
Swaying like trees in rain . . .
摇晃 喜欢 树木 在 雨 . . .

像雨中的树木一样摇曳……

['sweɪɪŋ] [laɪk] [triːz] [ɪn] ['sʌnʃaɪn]
Swaying like trees in sunshine
摇晃 喜欢 树木 在 阳光

像阳光下的树木一样摇曳

[wen] ['briːzɪz] [stɜː(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['hæpinəs] . . .
When breezes stir nothing but happiness . . .
什么时候 微风 搅拌 没有什么 但 幸福 . . .

当微风拂过，只带来幸福……

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['lʌvli] ?
What could be more lovely ?
什么 可以 是 更多的 迷人的 ?

还有什么比这更美好的呢?

[ai] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['wʌndə(r)]
I walk in the Field of Wonder
我 走 在 这 场地 的 想知道

我漫步在奇迹之地

[weə(r)] [k'ʌləz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ;
Where colors come to be ;
在哪里 颜色 来 到 是 ;

色彩的由来;

[ai][steə(r)][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] . . .
I stare at the sky . . .
我 盯 在 这 天空 . . .

我凝视着天空......

[ai] [fiːl] [maɪ'self] ['lɪftɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wɪnd]
I feel myself lifting on the wind
我 感觉 我 举重 在 这 风

我感觉自己乘风而起

[æz; əz][ðə; ði] ['swɒləuz] [lɪft][ænd; ənd] [bləʊ] ['ʌpwəd] . . .
As the swallows lift and blow upward . . .
作为 这 燕子 举起 和 吹 向上 . . .

燕子振翅高飞......

[ai] [siː] [k'ʌləz] [feɪd] [aʊt] , [ðeɪ] [daɪ] [ə'weɪ] . . .
I see colors fade out , they die away . . .
我 看 颜色 褪色 出去 , 他们 死 离开 . . .

我看到色彩渐渐褪去，最终消逝......

[ai] [bləʊ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [klaʊd] . . .
I blow across a cloud . . .
我 吹 穿过 一个 云 . . .

我吹过一朵云......

[ai][ˌeɪ 'em] ['lɪftɪd] . . .
I am lifted . . .
我 是 抬起 . . .

我被提升了......

[haʊ] [kæn; kən][ai] [tʃeɪndʒ] [ə'gen] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl]
How can I change again into a little girl
如何 能 我 改变 再次 进入 一个 小的 女孩

我怎样才能再次变成一个小女孩

[wen] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['glædnəs] ?
When wings are in my feeling of gladness ?
什么时候 翅膀 是 在 我的 感觉 的 欢乐 ?

当我感到快乐时，翅膀就在我身边?

[ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] [tuː; tə] [nəʊ]
This is strange to know
这 是 奇怪的 到 知道

知道这一点很奇怪。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] ,
On a summer day at noon ,
在 一个 夏天 天 在 中午 ,

夏日午后，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][waɪld] [njuː] [dʒɔɪ]
This is a wild new joy
这 是 一个 荒野 新的 喜悦

这是一种全新的狂野喜悦

[wen] ['sʌmə(r)] [ɪz]['əʊvə(r)] .
When summer is over .
什么时候 夏天 是 超过 .

夏天结束了。

[ðə; ði] ['skɑːlət] [ɒv; əv] [θriː] ['meɪp(ə)l] [triːz]
The scarlet of three maple trees
这 猩红 的 三 枫 树木

三棵枫树的猩红色

[wɪl] [gaɪd] [ˌem 'iː] [həʊm] ,
Will guide me home ,
将要 指导 我 家 ,

会指引我回家,

[əʊ] ['mʌðə(r)] [maɪ] [dɪə(r)] !
Oh mother my dear !
哦 母亲 我的 亲爱的 !

哦,我亲爱的母亲!

[fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] : [ai] [wɪl] [kʌm] [həʊm]
Fear nothing : I will come home
害怕 没有什么 : 我 将要 来 家

不要害怕:我会回家的。

[bɪ'fɔː(r)] [snəʊ] [fɔːls] !
Before snow falls !
前 雪 瀑布 !

趁着还没下雪!

[muːn] [dʌvz; dəʊvz]
MOON DOVES
月亮 鸽子

月鸽

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dʌv] - [kəʊt] [seɪf] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
The moon has a dove - cote safe and small ,
这 月亮 有 一个 鸽子 - 科特 安全的 和 小的 ,

月亮上有一个安全又小巧的鸽舍,

[hɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['velvɪt] [skaɪ] :
Hid in the velvet sky :
隐藏 在 这 天鹅绒 天空 :

隐藏在天鹅绒般的天空中:

[ðə; ði] [dʌvz; dəʊvz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] [swiːt] ;
The doves are her companions sweet ;
这 鸽子 是 她 同伴 甜的 ;

鸽子是她甜蜜的伙伴;

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nəʊ] ['ʌðə(r)z] .
She has no others .
她 有 不 其他的 .

她没有其他孩子了。

[muːn] [dʌvz; dəʊvz] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt]
Moon doves on the wing are white
月亮 鸽子 在 这 翼 是 白色的

展翅飞翔的月鸽是白色的

[æz; əz] [ə; eɪ] ['væli] [ɒv; əv] [stɑːz] ,
As a valley of stars ,
作为 一个 谷 的 明星 ,

宛如繁星点点的山谷

[wen] [ðeɪ] [flai] , [ðeə(r)][ɪz] ['ʃaɪnɪŋ]
When they fly , there is shining
什么时候 他们 飞 , 那里 是 灼灼

当它们飞翔时，会发出光芒。

[laɪk] [ə; eɪ]['gəʊldən]['rɪvə(r)] .
Like a golden river .
喜欢 一个 金的 河 .

宛如一条金色的河流。

[ai] [siː] [səʊ] ['meni] [hwɜːrl] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] ,
I see so many whirling away and away ,
我 看 所以 许多 旋转 离开 和 离开 ,

我看到许多人旋转着离去，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [get] [həʊm] [ə'gen] ?
How can they get home again ?
如何 能 他们 得到 家 再次 ?

他们该如何回家?

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][kɑːm][ænd; ənd]['nevə(r)] [weəz] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [lʊk] ,
The moon is calm and never wears an anxious look ,
这 月亮 是 冷静的 和 绝不 穿着 一个 焦虑的 看 ,

月亮平静祥和，从不流露出焦虑的神色。

[ʃiː; ʃi] [gəʊz] [ɒn] ['smaɪlɪŋ] .
She goes on smiling .
她 去 在 微笑 .

她继续微笑。

[ai][hɪə(r)][səʊ] ['meni] [dʌvz; dəʊvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][skaɪ]
I hear so many doves along the sky
我 听到 所以 许多 鸽子 沿着 这 天空

我听见天空中有很多鸽子在鸣叫。

[haʊ] [wɪl] [hɜː(r); hə(r)] [dʌv] - [kəʊt][həʊld][ðem; ðəm] ?
How will her dove - cote hold them ?
如何 将要 她 鸽子 - 科特 抓住 他们 ?

她的鸽舍能容纳它们吗?

[ðə; ði] [muːn] [sez] [nɒt][wʌn] [wɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
The moon says not one word to me ;
这 月亮 说道 不是 一 单词 到 我 ;

月亮一句话也没跟我说;

[ʃiː; ʃi] [lets] [ˌem 'iː]['wʌndə(r)] .
She lets me wonder .
她 让我们 我 想知道 .

她让我胡思乱想。

[ai] [went] [tuː; tə] [siː]
I WENT TO SEA
我 去 到 海

我出海了

[ai] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] - ['kɑpər'bɑtəmd] [bəʊt]
I WENT to sea in a glass - bottomed boat
我 去 到 海 在 一个 玻璃 - 底部 船

我乘着一艘玻璃底船出海了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ʃelz] [ɒv; əv] [ɔːl]
And found that the loveliest shells of all
和 成立 那 这 最可爱的 贝壳 的 全部

并发现所有贝壳中最美丽的

[ɑː(r); ə(r)]['hɪd(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ɪn] ['væliz] [ɒv; əv][sænd] .

Are hidden below in valleys of sand .

是 隐 以下 在 山谷 的 沙 .

隐藏在下方的沙谷中。

[ai] [sɔː] ['kɒrəl][ænd; ənd] [spʌndʒ] [ænd; ənd] [wiːd]

I saw coral and sponge and weed

我 锯 珊瑚 和 海绵 和 杂草

我看到了珊瑚、海绵和海藻。

[ænd; ənd] ['bʌbəlz] [laɪk]['dʒuːəlz]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] .

And bubbles like jewels dangling .

和 气泡 喜欢 珠宝 悬挂 .

还有像宝石一样悬挂的气泡。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [aɪz] [ɒv; əv][mɪst]

I saw a creature with eyes of mist

我 锯 一个 生物 和 眼睛 的 薄雾

我看到一个眼睛像雾一样的生物。

[gəʊ][baɪ] ['sləʊli] .

Go by slowly .

去 经过 缓慢地 .

慢慢走。

[stɑː(r)] - [fɪʃ] ['fɪŋgəz] [held][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . . .

Star - fish fingers held the water . . .

星星 - 鱼 手指 握住 这 水 . . .

海星的触须托住了水……

[let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [ə'gen] . . .

Let it go again . . .

让 它 去 再次 . . .

再一次放手吧……

[ai] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;

I saw little fish , the children of the sea ;

我 锯 小的 鱼 , 这 孩子们 的 这 海 ;

我看见了小鱼，那是大海的孩子们；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [geɪ] [ænd; ənd] ['bɪzi] .

They were gay and busy .

他们 是 同性恋 和 忙碌的 .

他们是同性恋，而且很忙。

[ai] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [siː] - [wiːd] ['pɜːp(ə)l] ; [ai] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [ʃelz] ;

I wanted the sea - weed purple ; I wanted the shells ;

我 通缉 这 海 - 杂草 紫色的 ; 我 通缉 这 贝壳 ;

我想要紫色的海藻；我想要贝壳；

[ai] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [tuː; tə][həʊld][ɪn][maɪ][hændz] ;

I wanted a little fish to hold in my hands ;

我 通缉 一个 小的 鱼 到 抓住 在 我的 双手 ;

我想要一条小鱼，可以捧在手里；

[ai] ['wɒntɪd] [ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] [tuː; tə][stɒp] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] ,

I wanted the big fish to stop wandering about ,

我 通缉 这 大的 鱼 到 停止 漫游 关于 ,

我希望那些大鱼不要再到处游荡了。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðeɪ] [njuː] . . .

And tell me all they knew . . .

和 告诉 我 全部 他们 知道 . . .

告诉我他们都知道些什么……

[ai][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd][draɪ]
I have come back safe and dry
我 有 来 后退 安全的 和 干燥

我安全归来，而且很干燥

[ænd; ənd] [nəʊ] [nəʊ][mɔː(r)] ['siːkrəts]
And know no more secrets
和 知道 不 更多的 秘密

不再知道任何秘密

[ðæn; ðən] ['jestədeɪ] !
Than yesterday !
比 昨天 !

比昨天更糟!

[θriː] [θɔːts] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt]
THREE THOUGHTS OF MY HEART
三 想法 的 我的 心

我心中的三个想法

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] [strei] [baɪ][ðə; ði] ['fɒrɪst] [brʊk]
As I was straying by the forest brook
作为 我 曾是 迷途 经过 这 森林 溪

当我沿着森林小溪漫步时

[ai] [hɜːd] [maɪ] [hɑːt] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
I heard my heart speak to me :
我 听到 我的 心 说话 到 我 :

我听到了我的心在对我说话:

['lɪs(ə)n] ; [sed] [maɪ] [hɑːt] ,
Listen ; said my heart ,
听 ; 说 我的 心 ,

听着，我的心说道，

[ai][hæv; həv] [θriː] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . . .
I have three thoughts for you . . .
我 有 三 想法 为了 你 . . .

我有三点想法想跟你说......

[ə; eɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
a thought of clouds ,
一个 想法 的 云 ,

脑海中浮现出云朵的景象，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [bɝdz] ,
A thought of birds ,
一个 想法 的 鸟类 ,

思绪飘向鸟儿，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
A thought of flowers .
一个 想法 的 花朵 .

心中浮现出鲜花的景象。

[ai][sæt][ə'pɒn][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɒs] ,
I sat upon a cushion of moss ,
我 卫星 之上 一个 软垫 的 苔藓 ,

我坐在一块苔藓垫子上，

['lɪsənɪŋ] ,
Listening ,
聆听 ,

倾听，

[weə(r)] [ðə; ði] [lait] [pleɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['ʃædəʊz] :
Where the light played , and the green shadows :
在哪里 这 光 玩 , 和 这 绿色的 阴影 :

光线交错之处，绿影婆娑：

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] . . .
What would you do . . .
什么 会 你 做 . . .

你会怎么办 。 。 。

[ai] [ɑːskt] [maɪ] [hɑːt] . . .
I asked my heart . . .
我 问 我的 心 . . .

我问了我的心......

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] . . .
If you were a floating ship of the sky . . .
如果 你 是 一个 漂浮的 船 的 这 天空 . . .

如果你是一艘漂浮在天空中的船......

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['pɪərɪŋ] [bɜːd] . . .
If you were a peering bird . . .
如果 你 是 一个 窥视 鸟 . . .

如果你是一只窥视的鸟......

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][waɪld][dʒə'reɪniəm] ?
If you were a wild geranium ?
如果 你 是 一个 荒野 天竺葵 ?

如果你是一株野生天竺葵?

[ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] :
And my heart made answer :
和 我的 心 制成 回答 :

我的内心给出了答案：

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai]['wʌndə(r)][ænd; ənd]['wʌndə(r)] !
That is what I wonder and wonder !
那 是 什么 我 想知道 和 想知道 !

这正是我一直想知道的！

['ɑːftə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪf][ai] [lʌv] ,
After all it is life I love ,
后 全部 它 是 生活 我 爱 ,

毕竟，我热爱的是生活。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ,
After all I am a living thing ,
后 全部 我 是 一个 活的 事物 ,

毕竟我也是生命体，

['ɑːftə(r)][ɔːl][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][juː; jʊ] . . .
After all I am the heart of you . . .
后 全部 我 是 这 心 的 你 . . .

毕竟，我是你的心肝宝贝......

[ai][ˌeɪ 'em]['kɒntent] !
I am content !
我 是 内容 !

我很满足！

[snəʊ] - [kæpt] ['maʊntən]
SNOW - CAPPED MOUNTAIN
雪 - 封顶 山

白雪皑皑的山峰

[snəʊ] - [kæpt] ['maʊntən] , [səʊ] [waɪt] , [səʊ] [tɔːl] ,
Snow - capped mountain , so white , so tall ,
雪 - 封顶 山 , 所以 白色的 , 所以 高的 ,

白雪皑皑的山峰，如此洁白，如此巍峨。

[ðə; ði] [həʊl] [siː]
The whole sea
这 所有的 海

整个海洋

[mʌst; məst][stænd][bɪ'haɪnd][juː; jʊ] !
Must stand behind you !
必须 站立 在后面 你 !

必须站在你身后!

[snəʊ] - [kæpt] ['maʊntən] , [wɪð] [ðə; ði][wɪnd][ɒn][jɔː(r); jə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
Snow - capped mountain , with the wind on your forehead ,
雪 - 封顶 山 , 和 这 风 在 你的 前额 ,

白雪皑皑的山峰，迎面吹来阵阵寒风。

[duː; də][juː; jʊ][həʊld][ðə; ði] ['igl] - [nests] ?
Do you hold the eagles ' nests ?
做 你 抓住 这 老鹰 - 巢穴 ?

你拥有鹰巢吗?

[praʊd] [θɪŋ] ,
Proud thing ,
自豪的 事物 ,

骄傲的事，

[juː; jʊ] [ʃaɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪli] ,
You shine like a lily ,
你 闪耀 喜欢 一个 百合 ,

你像百合花一样闪耀，

[jet] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['waɪtnəs] ;
Yet with a different whiteness ;
然而 和 一个 不同的 白人 ;

然而，却是另一种白色;

[ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][deə(r)][tuː; tə]['ventʃə(r)]
I should not dare to venture
我 应该 不是 敢 到 风险投资

我不敢冒险

[ʌp][jɔː(r); jə(r)] ['slɪpəri] ['taʊəz] ,
Up your slippery towers ,
向上 你的 滑 塔楼 ,

爬上你那滑溜溜的高塔，

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [juː; jʊ] [liːn] [tuː] [fɑː(r)]
For I am thinking you lean too far
为了 我 是 思维 你 倾斜 也 远的

因为我觉得你倾向得太远了。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] !
Over the Edge of the World !
超过 这 边缘 的 这 世界 !

世界边缘!

[ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ɪts] ['tʃɪldrən]
THE BROOK AND ITS CHILDREN
这 溪 和 它是 孩子们

小溪和它的孩子们

" [əʊ] [brʊk] , ['rʌnɪŋ] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɒsi] [wei] ,
" O brook , running down your mossy way ,
" 哦 溪 , 跑步 向下 你的 苔藓 方式 ,

"哦，小溪，沿着你长满青苔的小路奔流而下，

[ai][hɪə(r)]['əʊnli][jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs]
I hear only your voice
我 听到 仅有的 你的 嗓音

我只听到你的声音

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:mərɪŋ] [fɜ:(r)] - [tri:z] ;
And the murmuring fir - trees ;
和 这 淙淙 冷杉 - 树木 ;

还有沙沙作响的杉树；

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] ?
Where are your children ?
在哪里 是 你的 孩子们 ?

你的孩子在哪里?

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['mædʒɪk] [stəʊnz] , [jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] ?
Where are the magic stones , your children ?
在哪里 是 这 魔法 石头 , 你的 孩子们 ?

孩子们，你们的魔法石在哪里?

" [ðə; ði] [brʊk] ['ɑ:nsə(r)d] [ˌem 'i:] ['swi:tli] ,
" The brook answered me sweetly ,
" 这 溪 回答 我 甜蜜地 ,

小溪温柔地回应了我，

" [ai] [left] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [ælp] ,
" I left them on the Alp ,
" 我 左边 他们 在 这 阿尔卑斯山 ,

我把他们留在了阿尔卑斯山上，

[ɪn] [sti:p] ['fi:ldz] .
In steep fields .
在 陡 字段 .

在陡峭的田野里。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][həʊld][ˌem 'i:] [bæk] ,
They were trying to hold me back ,
他们 是 尝试 到 抓住 我 后退 ,

他们试图阻止我。

[tu:; tə] [ki:p] [ˌem 'i:][frɒm; frəm] [ðɪs] ['ʃeɪdi] [pɑ:θ] [ɒv; əv] ['hæpinəs] ;
To keep me from this shady path of happiness ;
到 保持 我 从 这 阴凉 小路 的 幸福 ;

为了让我远离这条通往幸福的阴暗道路；

[bʌt; bət][ai] [went] ['ɒnwəd] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
But I went onward day by day
但 我 去 向前 天 经过 天

但我还是日复一日地继续前行。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɒt] [ju:st] [tu:; tə] ['si:ɪŋ] [ˌem 'i:] [pɑ:s] .
Until they got used to seeing me pass .
直到 他们 得到 用过的 到 看到 我 经过 .

直到他们习惯看到我经过。

[naʊ] , [ðeɪ] [stænd][ðeə(r)][ɪn][æn; ən] [ɪn'tʃɑ:ntmənt]
Now , they stand there in an enchantment
现在 , 他们 站立 那里 在 一个 魅力

现在，他们呆立在那里，仿佛置身于梦境之中。

[ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] - [saɪd] ,
On the mountain - side ,
在 这 山 - 边 ,

在山坡上，

[waɪl] [ai]['træv(ə)l] ['fiːldz] [ɒv; əv] [elm] [ænd; ənd]['pɒplə(r)] .
While I travel fields of elm and poplar .
尽管 我 旅行 字段 的 榆树 和 白杨 .

当我穿行在榆树和白杨树林中时。

" [bɜːd] [ɒv; əv] ['pærədaɪs]
" BIRD OF PARADISE
" 鸟 的 天堂

天堂鸟

[ai][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['medəʊ] [ɒv; əv]['pærədaɪs]
I was walking in a meadow of Paradise
我 曾是 步行 在 一个 草地 的 天堂

我漫步在天堂般的草地上。

[wen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ]
When I heard a singing
什么时候 我 听到 一个 歌唱

当我听到歌声时

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [swiːt]
Far away and sweet
远的 离开 和 甜的

遥远而甜蜜

[laɪk] [ə; eɪ]['rəʊmən] [hɑːp] ,
Like a Roman harp ,
喜欢 一个 罗马 竖琴 ,

就像罗马竖琴一样，

[swiːt] [ænd; ənd] ['mɜːmərəs]
Sweet and murmurous
甜的 和 低语

甜美而低语

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Like the wind ,
喜欢 这 风 ,

像风一样，

[fɑː(r)][ænd; ənd] [sɒft]
Far and soft
远的 和 柔软的

远而柔和

[laɪk] [ðə; ði][fɜː(r)] [triːz] .
Like the fir trees .
喜欢 这 冷杉 树木 .

就像那些杉树一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [sɒŋ]
It will not change a song
它 将要 不是 改变 一个 歌曲

它不会改变一首歌

[ɪf] [ðə; ði][bɜːd][hæz; həz][ə; eɪ]['gəʊldən] [krest] ;
If the bird has a golden crest ;
如果 这 鸟 有 一个 金的 波峰 ;

如果这只鸟有金色的冠羽；

[nəʊ] ['feðər] [ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [rəʊz] - [red]
No feathers of blue and rose - red
不 羽毛 的 蓝色的 和 玫瑰 - 红色的
没有蓝色和玫瑰红色的羽毛

[kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Could make a song .
可以 制作 一个 歌曲 .
可以写首歌。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [ɪn][maɪ] ['driːmɪŋ]
I have known in my dreaming
我 有 已知 在 我的 做梦
我在梦中知道

[ə; eɪ] [greɪ] [bɜːd] [ðæt] [sæŋ]
A gray bird that sang
一个 灰色的 鸟 那 唱
一只灰色的鸟儿在歌唱

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['fiːldz] ['lɪsnd] !
While all the fields listened !
尽管 全部 这 字段 听着 !
田野里一片寂静!

[ðə; ði][bɜːd][ɒv; əv]['pærədaɪs][ɪz][laɪk] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['meni] [triːz]
The Bird of Paradise is like flowers of many trees
这 鸟 的 天堂 是 喜欢 花朵 的 许多 树木
天堂鸟就像许多树木的花朵一样

['bluːmɪŋ] [ɒn][wʌn] :
Blooming on one :
盛开 在 一 :
绽放于一处:

[ai] [sɔː] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] ,
I saw him in the meadow ,
我 锯 他 在 这 草地 ,
我在草地上看到了他。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪ] [bɜːd][ai] [hɜːd] ['sɪŋɪŋ]
But it was the gray bird I heard singing
但 它 曾是 这 灰色的 鸟 我 听到 歌唱
但我听到的歌声，却是那只灰色的鸟儿在鸣叫。

[bɪ'jɒnd] [ænd; ənd][fɑː(r)] .
Beyond and far .
超过 和 远的 .
遥远而又遥远。

['ʃaɪni] [brʊk]
SHINY BROOK
闪亮的 溪
闪亮溪

[əʊ] , ['ʃaɪni] [brʊk] ,
Oh , shiny brook ,
哦 , 闪亮的 溪 ,
哦，闪亮的小溪，

[ai] [wɒtʃ] [juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
I watch you on your way to the sea ,
我 手表 你 在 你的 方式 到 这 海 ,
我注视着你走向大海，

[ænd; ənd] [siː] ['lɪt(ə)l]['feɪsɪz] ['pɪərɪŋ] [ʌp]
And see little faces peering up
和 看 小的 面孔 窥视 向上

看到一张张小脸探出头来

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . . .
Out of the water . . .
出去 的 这 水 . . .

离开水面……

['wɔːtə(r)] - ['fɛəriz]
Water - fairies
水 - 仙女

水仙子

[streɪndʒ] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] .
Strange smiles and questions .
奇怪的 微笑 和 问题 .

奇怪的笑容和疑问。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)]['peb(ə)lz] [swiːt] ,
They are your pebbles sweet ,
他们 是 你的 鹅卵石 甜的 ,

它们是你的鹅卵石，亲爱的。

['gəʊldən] [wɪð] [fəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Golden with foam of the sun ,
金的 和 泡沫 的 这 太阳 ,

阳光洒下金色的泡沫，

[bluː] [wɪð] [fəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Blue with foam of the sky .
蓝色的 和 泡沫 的 这 天空 .

天空泛着泡沫般的蓝色。

[ai] [nəʊ] [ðeə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] ,
I know their way of speaking ,
我 知道 他们的 方式 的 请讲 ,

我了解他们的说话方式。

[ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :
Of talking to each other :
的 说 到 每个 其他 :

彼此交谈：

[ai][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['telɪŋ] ['siːkrəts]
I hear them telling secrets
我 听到 他们 讲述 秘密

我听到他们在说秘密

[ə'baʊt] [griːn] [mɒs] , [ə'baʊt] [fɪʃ] [ðæt] [get] [lɒst] .
About green moss , about fish that get lost .
关于 绿色的 苔藓 , 关于 鱼 那 得到 丢失的 .

关于绿色的苔藓，关于迷路的鱼。

[ænd; ənd] [haʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [stəʊn]
And how I am sitting on a big stone
和 如何 我 是 坐着 在 一个 大的 石头

我正坐在一块大石头上。

['getɪŋ] [maɪ] [fiːt] [wet] [ɪn] ['ʃaɪni] [brʊk]
Getting my feet wet in Shiny Brook
获得 我的 脚 湿的 在 闪亮的 溪

在闪亮溪初试身手

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ðeə(r)] [sə'praɪzɪŋ] [weɪz] !
To watch their surprising ways !
到 手表 他们的 奇怪 方式 !

看看他们出人意料的做法！

[hɪlz]
HILLS
丘陵

丘陵

[ðə; ði] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] ['sʌmweə(r)] ;
The hills are going somewhere ;
这 丘陵 是 去 某处 ;

这些山丘是有方向的；

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They have been on the way a long time .
他们 有 到过 在 这 方式 一个 长的 时间 .

他们已经在路上很久了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['kæmlz] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn]
They are like camels in a line
他们 是 喜欢 骆驼 在 一个 线

它们就像排成一列的骆驼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [muːv] [mɔː(r)] ['sləʊli] .
But they move more slowly .
但 他们 移动 更多的 缓慢地 .

但它们移动速度较慢。

['sʌmtaɪmz] [æt; ət] ['sʌnset] [ðeɪ] ['kæri] [sɪlks] ,
Sometimes at sunset they carry silks ,
有时 在 日落 他们 携带 帛 ,

有时在日落时分，他们会带着丝绸。

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ['sɪlvə(r)] [bɜːtʃ] [triːz] ,
But most of the time silver birch trees ,
但 最多 的 这 时间 银 桦木 树木 ,

但大多数时候是银桦树，

['hevi] [rɒks] , ['hevi] [triːz] , [gəʊld] [liːvz]
Heavy rocks , heavy trees , gold leaves
重的 岩石 , 重的 树木 , 金子 树叶

沉重的岩石，茂密的树木，金色的树叶

[ɒn] ['hevi] ['brɑːntʃɪz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪkɪŋ] . . .
On heavy branches till they are aching . . .
在 重的 分支 直到 他们 是 疼痛 . . .

爬上粗壮的树枝，直到手臂酸痛……

['bɜːrtʃɪz] [laɪk] ['sɪlvə(r)] [bɑːrz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [lɪft]
Birches like silver bars they can hardly lift
白桦树 喜欢 银 酒吧 他们 能 几乎 举起

白桦树像银条一样，几乎抬不动。

[wɪð] [grɑːs] [səʊ] [θɪk] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [fiːt] [tuː; tə] ['hɪndə(r)] . . .
With grass so thick about their feet to hinder . . .
和 草 所以 厚的 关于 他们的 脚 到 阻碍 . . .

草长得很高，挡住了它们的去路……

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)]
They have not gone far
他们 有 不是 已消失 远的

他们还没走远。

[ɪn][ðə; ði][taɪm] [aɪv] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] . . .
In the time I've watched them . . .
在 这 时间 我已经 观看 他们 . . .

在我观察他们的这段时间里……

[əd'ventʃə(r)]
ADVENTURE
冒险

冒险

[ai] [went] ['sləʊli] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] ,
I went slowly through the wood of shadows ,
我 去 缓慢地 通过 这 木头 的 阴影 ,

我缓缓穿过阴影笼罩的树林，

['θɪŋkɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ai][ʃʊd; ʃəd] [miːt] [sʌm; səm][wʌn] :
Thinking always I should meet some one :
思维 总是 我 应该 见面 一些 一 :

总觉得我应该遇到某个人：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .

当时一个人也没有。

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hɒləʊ]
I found a hollow
我 成立 一个 空洞的

我发现了一个空洞

[swiːt] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] :
Sweet to rest in all night long :
甜的 到 休息 在 全部 夜晚 长的 :

整夜安睡都很舒服：

[ai][dɪd][nɒt] [steɪ] .
I did not stay .
我 做过 不是 停留 .

我没有留下来。

[ai] [keɪm] [aʊt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [triːz]
I came out beyond the trees
我 来了 出去 超过 这 树木

我走出了树林。

[tuː; tə][ðə; ði] ['məʊnɪŋ] [siː] .
To the moaning sea .
到 这 呻吟 海 .

致哀鸣的大海。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [swæm][ə; eɪ][klaʊd][ðə; ði]['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] :
Over the sea swam a cloud the outline of a ship :
超过 这 海 游泳 一个 云 这 大纲 的 一个 船 :

海面上飘过一朵云，形状像一艘船：

[wɒt] [ɪf] [ðæt] [ʃɪp] [held][maɪ][əd'ventʃə(r)]
What if that ship held my adventure
什么 如果 那 船 握住 我的 冒险

如果那艘船上载着我的冒险呢？

['ʌndə(r)][ɪts][seɪlz] ?
Under its sails ?
在下面 它是 帆 ?

在其风帆之下？

[kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [kʌm] ['kwɪkli] ,
Come quickly to me , come quickly ,
来 迅速地 到 我 , 来 迅速地 ,

快到我这里来，快到我这里来，

[ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] .
I am waiting .
我 是 等待 .

我在等待。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði][sænd] ;
I am here on the sand ;
我 是 这里 在 这 沙 ;

我现在就在这里，在沙滩上；

[seɪl] [kləʊz] !
Sail close !
帆 关闭 !

靠近航行！

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪvz] . . .
I want to go over the waves . . .
我 想 到 去 超过 这 波浪 . . .

我想乘风破浪……

[ðə; ði][sænd][həʊldz][ˌem 'iː] [bæk] .
The sand holds me back .
这 沙 持有 我 后退 .

沙子阻碍了我。

[əʊ] [əd'ventʃə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Oh adventure , if you belong to me ,
哦 冒险 , 如果 你 属于 到 我 ,

哦，冒险啊，如果你属于我，

[dəʊnt] [bləʊ] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði][skaɪ] !
Don't blow away down the sky !
不 吹 离开 向下 这 天空 !

别把天空吹倒！

['fɛəriz]
FAIRIES
仙女

仙女

[ai] ['kænɒt] [siː] ['fɛəriz] .
I cannot see fairies .
我 不能 看 仙女 .

我看不见仙女。

[ai] [driːm] [ðem; ðəm] .
I dream them .
我 梦 他们 .

我梦见他们。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['feəri][kæn; kən][haɪd][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ;
There is no fairy can hide from me ;
那里 是 不 仙女 能 隐藏 从 我 ;

没有仙女能躲过我的视线；

[ai] [kiːp] [ɒn] ['driːmɪŋ] [tɪl] [ai][faɪnd][hɪm] :
I keep on dreaming till I find him :
我 保持 在 做梦 直到 我 寻找 他 :

我会一直做梦，直到找到他：

[ðeə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] , ['prɪmrəʊz] !
There you are , Primrose !
那里 你 是 , 报春花 !

你在这儿呢，樱草花！

[ai] [siː] [juː; jʊ] , [blæk] [wɪŋ] !
I see you , Black Wing !
我 看 你 , 黑色的 翼 !

我看到你了，黑翼！

['hʌmɪŋ] - [bɜːd]
HUMMING - BIRD
哼唱 - 鸟

蜂鸟

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [stænd] [ɒn] [ðə; ði] [eə(r)]
Why do you stand on the air
为什么 做 你 站立 在 这 空气

你为什么站在空中

[ænd; ənd] [nəʊ] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ?
And no sun shining ?
和 不 太阳 灼灼 ?

没有阳光吗?

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [həʊld] [jɔː'self] [səʊ] [stɪl]
How can you hold yourself so still
如何 能 你 抓住 你自己 所以 仍然

你怎么能如此保持静止

[ɒn] ['reɪndrɒps] ['slaɪdɪŋ] ?
On raindrops sliding ?
在 雨滴 滑动 ?

雨滴滑落?

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [fɔːl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['stedi] ,
They change and fall , they are not steady ,
他们 改变 和 落下 , 他们 是 不是 稳定的 ,

它们会变化、会衰落，它们并不稳定。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
But you do not know they are gone .
但 你 做 不是 知道 他们 是 已消失 .

但你并不知道他们已经离开了。

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['waɪə(r)]
Is there a silver wire
是 那里 一个 银 金属丝

有银线吗?

[ai] ['kænɒt] [siː] ?
I cannot see ?
我 不能 看 ?

我看不见?

[ɪz] [ðə; ði] [wɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [pɜːtʃ] ?
Is the wind your perch ?
是 这 风 你的 栖息 ?

风是你的栖息处吗?

['reɪndrɒps] [slaɪd] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['ʃəuldəz] . . .
Raindrops slide down your little shoulders . . .
雨滴 滑动 向下 你的 小的 肩膀 . . .

雨滴顺着你稚嫩的肩膀滑落……

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [wet] [juː; jʊ] :
They do not wet you :
他们 做 不是 湿的 你 :

它们不会让你湿透:

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəl]
I think you are not real
我 思考 你 是 不是 真实的

我觉得你不是真人

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [griːn] ['feðər] !
In your green feathers !
在 你的 绿色的 羽毛 !

用你的绿色羽毛!

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] - [bɜːd] [æt; ət] [ɔːl]
You are not a humming - bird at all
你 是 不是 一个 哼唱 - 鸟 在 全部

你根本不是蜂鸟

['stændɪŋ] [ɒn] [eə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] !
Standing on air above the garden !
常设 在 空气 多于 这 花园 !

站在花园上方，仿佛悬在空中!

[ai] [driːmd] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wei] [ai] [driːm] ['fɛəriz] ,
I dreamed you the way I dream fairies ,
我 梦见 你 这 方式 我 梦 仙女 ,

我梦见你，就像梦见仙女一样。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ai] [lɒst] ['jestədeɪ] !
Or the flower I lost yesterday !
或者 这 花 我 丢失的 昨天 !

或者我昨天丢的那朵花!

[bluː] [grɑːs]
BLUE GRASS
蓝色的 草

蓝草音乐

[bluː] [grɑːs] ['flaʊərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
Blue grass flowering in the field ,
蓝色的 草 开花 在 这 场地 ,

田野里开满了蓝草。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [hɑːrts] ['kɒntent] .
You are my heart's content .
你 是 我的 心脏的 内容 .

你让我心满意足。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] [ai] [siː] [juː; jʊ] ,
It is not only through the day I see you ,
它 是 不是 仅有的 通过 这 天 我 看 你 ,

我不仅在白天见到你,

[bʌt; bət] [ɪn] [driːmz] [æt; ət] [naɪt]
But in dreams at night
但 在 梦境 在 夜晚

但在夜里的梦中

[wen] [juː; jʊ] [trʌdʒ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl]
When you trudge up the hill
什么时候 你 跋涉 向上 这 爬坡道

当你艰难地爬上山坡

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Along the forest ,
沿着 这 森林 ，

沿着森林，

[æz; əz][ai][du:; də] !
As I do !
作为 我 做 ！

我也是！

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] [tu:; tə] [ʃaɪn] [səʊ] ,
You are small to shine so ,
你 是 小的 到 闪耀 所以 ，

你太渺小，所以无法闪耀。

['nəʊbədi] [spi:ks] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [mʌtʃ] ,
Nobody speaks of you much ,
无人 说话 的 你 很多 ，

没人经常提起你，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['deɪziz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sʌmə(r)] [blu:mz] .
Because of daisies and such summer blooms .
因为 的 雏菊 和 这样的 夏天 花朵 .

因为雏菊和类似的夏季花朵。

[wen] [ju:; jʊ]['wʌndə(r)] [waɪ] [ai] [laɪk] [ju:; jʊ]
When you wonder why I like you
什么时候 你 想知道 为什么 我 喜欢 你

当你好奇我为什么喜欢你的时候

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌem 'i:]['wʌndə(r)] [tu:] !
It makes me wonder too !
它 制作 我 想知道 也 ！

这也很让我疑惑！

['meɪbi] [ai][rɪ'membə(r)] [wen] [ju:; jʊ] [gru:] [haɪ]
Maybe I remember when you grew high
或许 我 记住 什么时候 你 生长 高的

也许我记得你长大成人的时候

[laɪk] [ə; eɪ] [tri:] [ə'bʌv] [maɪ] [hed] ,
Like a tree above my head ,
喜欢 一个 树 多于 我的 头 ，

就像我头顶上的一棵树，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['feəri] .
Because I was a fairy .
因为 我 曾是 一个 仙女 .

因为我是个仙女。

['envɔɪ]
ENVOY
使者

使者

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] ,
If I am happy , and you ,
如果 我 是 快乐的 ， 和 你 ，

如果我快乐，而你，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] ,
And there are things to do ,
和 那里 是 事物 到 做 ，

而且还有很多事情要做，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈriːz(ə)n]
It **seems** **to** **be** **the** **reason**
它 似乎 到 是 这 原因

这似乎是原因所在

[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] !
Of **this** **world** **!**
的 这 世界 !

这个世界的!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神